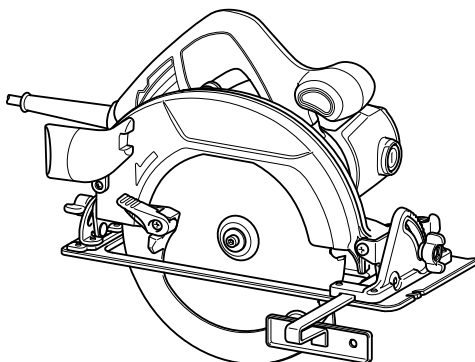
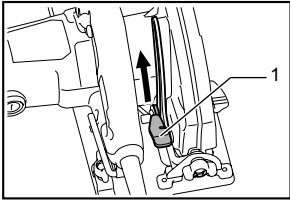




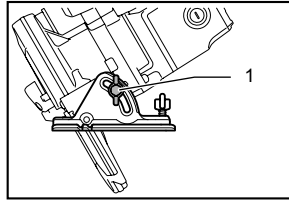
GB	Circular Saw	INSTRUCTION MANUAL
SI	Krožna žaga	NAVODILO ZA UPORABO
AL	Sharra rrethore	MANUALI I PËRDORIMIT
BG	Циркуляръ	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
HR	Kružna pila	PRIRUČNIK S UPUTAMA
MK	Циркуларна пила	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
RO	Ferăstrău circular	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RS	Кружна тестера	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
RUS	Дисковая Пила	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA	Циркулярна пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

HS7601

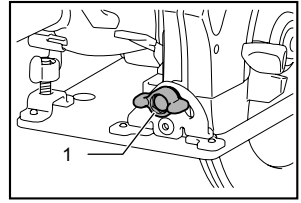




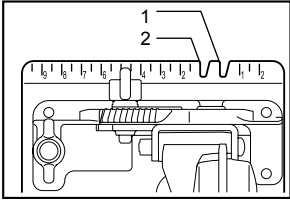
1 015319



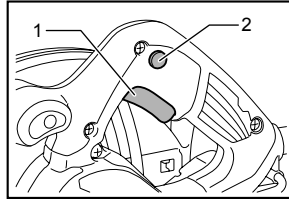
2 015320



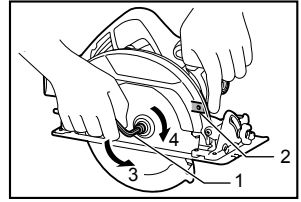
3 015321



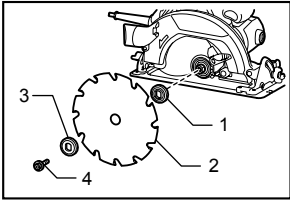
4 015322



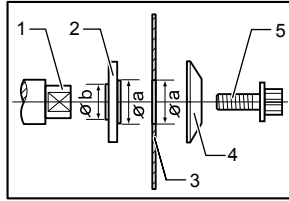
5 015323



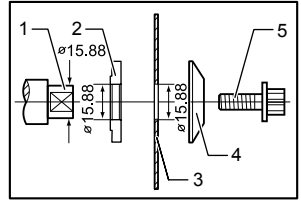
6 015324



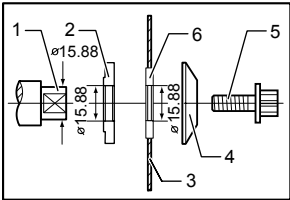
7 015328



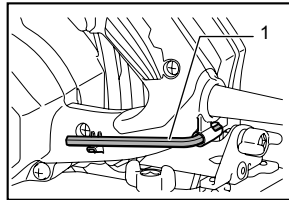
8 011230



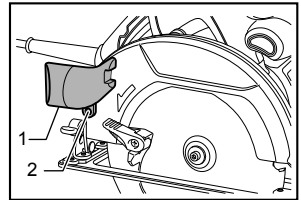
9 011231



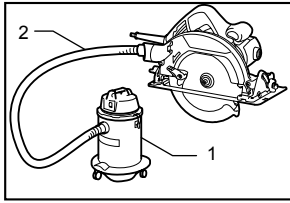
10 014598



11 015325

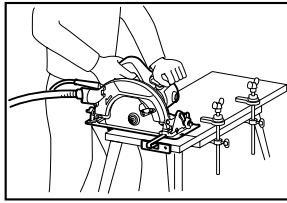


12 015326



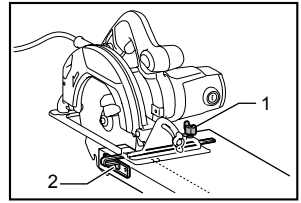
13

015327



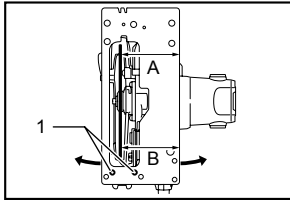
14

015329



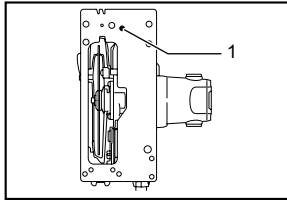
15

015330



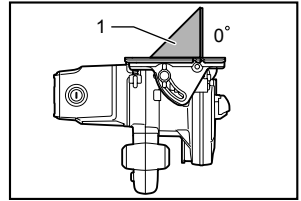
16

015333



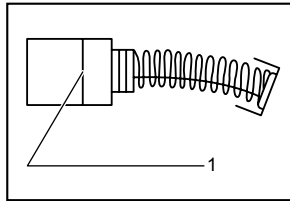
17

015331



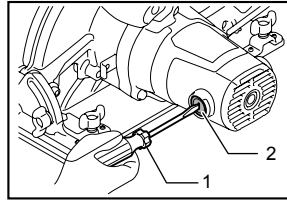
18

015332



19

001145



20

015334

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Lever	8-1. Mounting shaft	10-6. Ring
2-1. Clamping screw	8-2. Inner flange	11-1. Hex wrench
3-1. Clamping screw	8-3. Saw blade	12-1. Dust nozzle
4-1. Cutting line (0° position)	8-4. Outer flange	12-2. Screw
4-2. Cutting line (45° position)	8-5. Hex bolt	13-1. Vacuum cleaner
5-1. Switch trigger	9-1. Mounting shaft	13-2. Hose
5-2. Lock-off button	9-2. Inner flange	15-1. Clamping screw
6-1. Hex wrench	9-3. Saw blade	15-2. Rip fence
6-2. Shaft lock	9-4. Outer flange	16-1. Screw
6-3. Loosen	9-5. Hex bolt	17-1. Screw
6-4. Tighten	10-1. Mounting shaft	18-1. Triangular rule
7-1. Inner flange	10-2. Inner flange	19-1. Limit mark
7-2. Saw blade	10-3. Saw blade	20-1. Screwdriver
7-3. Outer flange	10-4. Outer flange	20-2. Brush holder cap
7-4. Hex bolt	10-5. Hex bolt	

SPECIFICATIONS

Model	HS7601	
Blade diameter	190 mm	
Max. cutting depth	at 0°	66 mm
	at 45°	46 mm
No load speed	5,200 min ⁻¹	
Overall length	309 mm	
Net weight	4.0 kg	
Safety class	□/II	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE078-2

ENG900-1

Intended use

The tool is intended for performing lengthways and crossways straight cuts and mitre cuts with angles in wood while in firm contact with the workpiece. With appropriate Makita genuine saw blades, other materials can also be sawed.

ENF002-2

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 87 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 98 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

Wear ear protection

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : cutting wood

Vibration emission ($a_{h,W}$) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking

account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ENH101-18

For European countries only

EC Declaration of Conformity

Makita declares that the following Machine(s):

Designation of Machine:

Circular Saw

Model No./ Type: HS7601

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN60745

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

21.4.2014



000331

Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

General Power Tool Safety

Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

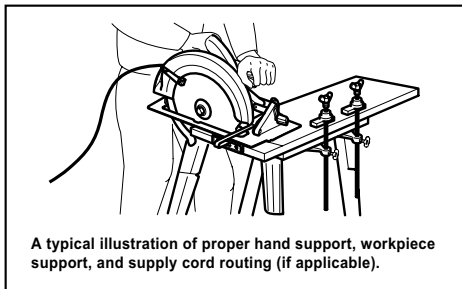
GEB013-7

CIRCULAR SAW SAFETY WARNINGS

Cutting procedures

1. **⚠ DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
2. **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
3. **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

4. **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.



A typical illustration of proper hand support, workpiece support, and supply cord routing (if applicable).

000157

5. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
6. **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
7. **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
8. **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Kickback causes and related warnings

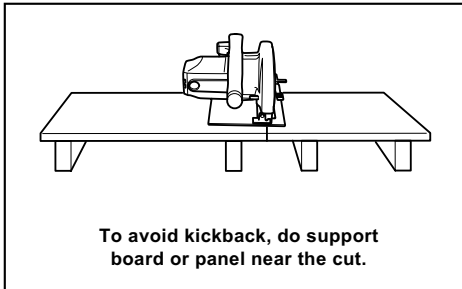
- kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

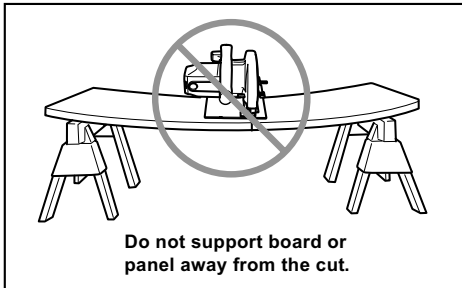
9. **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of**

the blade, but not in line with the blade. Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.

10. **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
11. **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
12. **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.



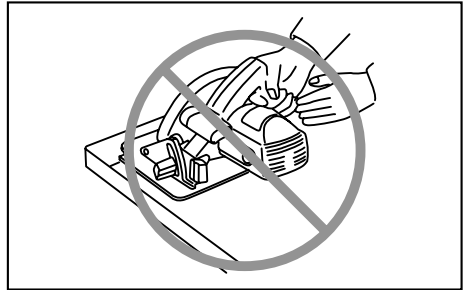
000154



000156

13. **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.

14. **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
15. **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.
16. **ALWAYS hold the tool firmly with both hands. NEVER place your hand or fingers behind the saw.** If kickback occurs, the saw could easily jump backwards over your hand, leading to serious personal injury.



000194

17. **Never force the saw. Push the saw forward at a speed so that the blade cuts without slowing.** Forcing the saw can cause uneven cuts, loss of accuracy, and possible kickback.

Lower guard function

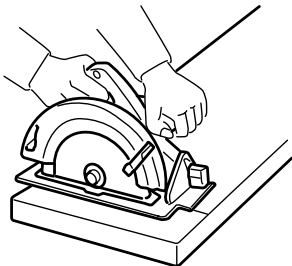
18. **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
19. **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
20. **Lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts". Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released.** For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
21. **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

22. To check lower guard, open lower guard by hand, then release and watch guard closure. Also check to see that retracting handle does not touch tool housing. Leaving blade exposed is VERY DANGEROUS and can lead to serious personal injury.

Additional safety warnings

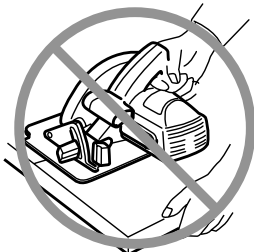
23. Use extra caution when cutting damp wood, pressure treated lumber, or wood containing knots. Maintain smooth advancement of tool without decrease in blade speed to avoid overheating the blade tips.
24. Do not attempt to remove cut material when blade is moving. Wait until blade stops before grasping cut material. Blades coast after turn off.
25. Avoid Cutting Nails. Inspect for and remove all nails from lumber before cutting.
26. Place the wider portion of the saw base on that part of the workpiece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made. As examples, Fig. 1 illustrates the RIGHT way to cut off the end of a board, and Fig. 2 the WRONG way. If the workpiece is short or small, clamp it down. DO NOT TRY TO HOLD SHORT PIECES BY HAND!

Fig.1



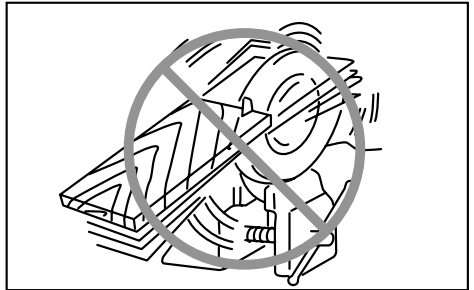
000147

Fig.2



000150

27. Before setting the tool down after completing a cut, be sure that the lower guard has closed and the blade has come to a complete stop.
28. Never attempt to saw with the circular saw held upside down in a vise. This is extremely dangerous and can lead to serious accidents.



000029

29. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
30. Do not stop the blades by lateral pressure on the saw blade.
31. Do not use any abrasive wheels.
32. Only use the saw blade with the diameter that is marked on the tool or specified in the manual. Use of an incorrectly sized blade may affect the proper guarding of the blade or guard operation which could result in serious personal injury.
33. Keep blade sharp and clean. Gum and wood pitch hardened on blades slows saw and increases potential for kickback. Keep blade clean by first removing it from tool, then cleaning it with gum and pitch remover, hot water or kerosene. Never use gasoline.
34. Wear a dust mask and hearing protection when use the tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Adjusting depth of cut

⚠CAUTION:

- After adjusting the depth of cut, always tighten the lever securely.

Fig.1

Loosen the lever on the depth guide and move the base up or down. At the desired depth of cut, secure the base by tightening the lever.

For cleaner, safer cuts, set cut depth so that no more than one blade tooth projects below workpiece. Using proper cut depth helps to reduce potential for dangerous KICKBACKS which can cause personal injury.

Bevel cutting

Fig.2

Fig.3

Loosen the clamping screws. Set for the desired angle (0° - 45°) by tilting accordingly, then tighten the clamping screws securely.

Sighting

Fig.4

For straight cuts, align the 0° position on the front of the base with your cutting line. For 45° bevel cuts, align the 45° position with it.

Switch action

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.
- Do not pull the switch trigger hard without pressing in the lock-off button. This can cause switch breakage.

Fig.5

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

⚠WARNING:

- For your safety, this tool is equipped with a lock-off button which prevents the tool from unintended starting. NEVER use the tool if it runs when you simply pull the switch trigger without pressing the lock-off button. Return tool to a Makita service center for proper repairs BEFORE further usage.
- NEVER tape down or defeat purpose and function of lock-off button.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Removing or installing saw blade

⚠CAUTION:

- Be sure the blade is installed with teeth pointing up at the front of the tool.
- Use only the Makita wrench to install or remove the blade.

Fig.6

To remove the blade, press the shaft lock so that the blade cannot revolve and use the wrench to loosen the hex bolt counterclockwise. Then remove the hex bolt, outer flange and blade.

Fig.7

When changing blade, make sure to also clean upper and lower blade guards of accumulated sawdust. Such efforts do not, however, replace the need to check lower guard operation before each use.

For tool with the inner flange for other than 15.88 mm hole-diameter saw blade

Fig.8

The inner flange has a certain diameter protrusion on one side of it and a different diameter protrusion on the other side. Choose a correct side on which protrusion fits into the saw blade hole perfectly.

Next, mount the inner flange onto the mounting shaft so that the correct side of protrusion on the inner flange faces outward and then place saw blade and outer flange.

BE SURE TO TIGHTEN THE HEX BOLT CLOCKWISE SECURELY.

⚠CAUTION:

- **Make sure that the protrusion "a" on the inner flange that is positioned outside fits into the saw blade hole "a" perfectly.** Mounting the blade on the wrong side can result in the dangerous vibration.

For tool with the inner flange for a 15.88 mm hole-diameter saw blade (country specific)

Fig.9

Fig.10

Mount the inner flange with its recessed side facing outward onto the mounting shaft and then place saw blade (with the ring attached if needed), outer flange and hex bolt.

BE SURE TO TIGHTEN THE HEX BOLT CLOCKWISE SECURELY.

⚠WARNING:

- **Before mounting the blade onto the spindle, always be sure that the correct ring for the blade's arbor hole you intend to use is installed between the inner and the outer flanges.** Use of the incorrect arbor hole ring may result in the improper mounting of the blade causing blade movement and severe vibration resulting in possible loss of control during operation and in serious personal injury.

Hex wrench storage

Fig.11

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

Connecting a vacuum cleaner (Optional accessory)

Fig.12

Fig.13

When you wish to perform clean cutting operation, connect a Makita vacuum cleaner to your tool. Install the dust nozzle on the tool using the screw. Then connect a hose of the vacuum cleaner to the dust nozzle as shown in the figure.

OPERATION

⚠CAUTION:

- Be sure to move the tool forward in a straight line gently. Forcing or twisting the tool will result in overheating the motor and dangerous kickback, possibly causing severe injury.
- Always use a front grip and rear handle and firmly hold the tool by both front grip and rear handle during operations.

Fig.14

Hold the tool firmly. The tool is provided with both a front grip and rear handle. Use both to best grasp the tool. If both hands are holding saw, they cannot be cut by the blade. Set the base on the workpiece to be cut without the blade making any contact. Then turn the tool on and wait until the blade attains full speed. Now simply move the tool forward over the workpiece surface, keeping it flat and advancing smoothly until the sawing is completed.

To get clean cuts, keep your sawing line straight and your speed of advance uniform. If the cut fails to properly follow your intended cut line, do not attempt to turn or force the tool back to the cut line. Doing so may bind the blade and lead to dangerous kickback and possible serious injury. Release switch, wait for blade to stop and then withdraw tool. Realign tool on new cut line, and start cut again. Attempt to avoid positioning which exposes operator to chips and wood dust being ejected from saw. Use eye protection to help avoid injury.

Rip fence (Guide rule) (optional accessory)

Fig.15

The handy rip fence allows you to do extra-accurate straight cuts. Simply slide the rip fence up snugly against the side of the workpiece and secure it in position with the clamping screw on the front of the base. It also makes repeated cuts of uniform width possible.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- **Clean out the upper and lower guards to ensure there is no accumulated sawdust which may impede the operation of the lower guarding system.** A dirty guarding system may limit the proper operation which could result in serious personal injury. The most effective way to accomplish this cleaning is with compressed air. **If the dust is being blown out of the guards, be sure the proper eye and breathing protection is used.**
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Adjusting for parallelism

Fig.16

The parallelism between the blade and the base has been factory adjusted. But if it is off, you can adjust it as the following procedure.

Make sure all levers and screws are tightened. Slightly loosen the screw as illustrated. While opening the lower guard, move the rear of base so that the distance A and B are equal. After adjusting, tighten the screw. Make a test cut to get a correct parallelism.

Adjusting for accuracy of 0° cut

Fig.17

Fig.18

This adjustment has been made at the factory. But if it is off, adjust the adjusting screws with a hex wrench while inspecting 0° the blade with the base using a triangular rule or square rule, etc.

Replacing carbon brushes

Fig.19

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Fig.20

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Saw blades
- Rip fence (Guide rule)
- Guide rail
- Guide rail adapter
- Rule bar
- Dust nozzle
- Hex wrench

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

Razlaga splošnega pogleda

1-1. Ročica	8-1. Kanal za namestitve	10-6. Obroč
2-1. Vpenjalni vijak	8-2. Notranja prirobnica	11-1. Inbus ključ
3-1. Vpenjalni vijak	8-3. Rezilo žage	12-1. Sesalna šoba
4-1. Rezalna linija (položaj 0°)	8-4. Zunanja prirobnica	12-2. Vijak
4-2. Rezalna linija (položaj 45°)	8-5. Šestrobi vijak	13-1. Sesalnik za prah
5-1. Sprožilno stikalo	9-1. Kanal za namestitve	13-2. Cev
5-2. Sprostilni gumb	9-2. Notranja prirobnica	15-1. Vpenjalni vijak
6-1. Inbus ključ	9-3. Rezilo žage	15-2. Vzporedni prislon
6-2. Zapora vretena	9-4. Zunanja prirobnica	16-1. Vijak
6-3. Zrahljati	9-5. Šestrobi vijak	17-1. Vijak
6-4. Priviti	10-1. Kanal za namestitve	18-1. Trikotno merilo
7-1. Notranja prirobnica	10-2. Notranja prirobnica	19-1. Meja obrabljenosti
7-2. Rezilo žage	10-3. Rezilo žage	20-1. Izvijač
7-3. Zunanja prirobnica	10-4. Zunanja prirobnica	20-2. Pokrov krtačke
7-4. Šestrobi vijak	10-5. Šestrobi vijak	

TEHNIČNI PODATKI

Model		HS7601
Premer rezila		190 mm
Maks. globina rezanja	pri 0°	66 mm
	pri 45°	46 mm
Hitrost brez obremenitve		5.200 min ⁻¹
Celotna dolžina		309 mm
Neto teža		4,0 kg
Varnostni razred		II/III

- Zaradi našega nenehnega programa raziskav in razvoja si pridržujemo pravico do spremembe tehničnih podatkov brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža je v skladu z EPTA-postopkom 01/2003

ENE078-2

ENG900-1

Namenska uporaba

Orodje je namenjeno za izvajanje vzdolžnih in prečnih ravnih in zajeralnih rezov pod kotom v les, medtem ko je trdno pritisnjeno ob obdelovanca. Z ustreznimi originalnimi žaginimi listi Makita lahko žagate tudi druge materiale.

ENF002-2

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je po evropskih smernicah dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi na vtičnice brez ozemljitvenega voda.

ENG905-1

Hrup

Tipični, z A ocenjeni vrednosti hrupa glede na EN60745:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 87 dB (A)
 Raven zvočne moči (L_{WA}): 98 dB (A)
 Odstopanje (K): 3 dB (A)

Uporabljajte zaščito za sluh

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) po EN60745:

Delovni način: rezanje lesa
 Oddajanje tresljajev ($a_{n,W}$): 2,5 m/s² ali manj
 Odstopanje (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Navedena vrednost oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporablja za primerjavo orodij.
- Navedena vrednost oddajanja vibracij se lahko uporablja tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO:

- Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti oddajanja, odvisno od načina uporabe orodja.

- Upravljalavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (upoštevajoč celoten delovni proces v trenutkih, ko je orodje izključeno in ko deluje v prostem teku z dodatkom časa sprožitve).

ENH101-18

Samo za evropske države

ES Izjava o skladnosti

Družba Makita izjavlja, da je/so naslednji stroj/-i:

Oznaka stroja:

Krožna žaga

Model št./vrsta: HS7601

Je skladen z naslednjimi evropskimi direktivami:

2006/42/ES

Izdelan v skladu z naslednjim standardom ali standardiziranimi dokumenti:

EN60745

Tehnična dokumentacija v skladu z direktivo 2006/42/ES je na voljo na:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

21.4.2014



000331

Yasushi Fukaya
Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

GEA010-1

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko vodi do električnega udara, požara, in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

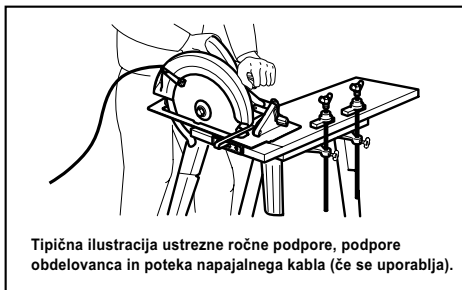
GEB013-7

VARNOSTNA OPOZORILA ZA UPORABO KROŽNE ŽAGE

Postopki rezanja

1. **⚠ NEVARNOST:** Ne približujte rok območju rezanja in rezilu. Drugo roko imejte na pomožnem ročaju ali ohišju motorja. Če držite žago z obema rokama, ju rezilo ne more urezati.
2. **Ne segajte pod obdelovanca.** Ščitnik vas pod obdelovancem ne more varovati pred rezilom.
3. **Prilagodite globino rezanja debelini obdelovanca.** Pod obdelovancem ne sme biti vidna več kot ena dolžina zobca.

4. **Med rezanjem nikoli ne držite obdelovanca v rokah ali med nogami. Pritrđite obdelovanca na stabilno podlago.** Pomembno je, da si ustrezno pomagata med delom, da zmanjšata izpostavljenost telesa, možnost zagozditve rezila ali izgubo nadzora.



Tipična ilustracija ustrezne ročne podpore, podpore obdelovanca in poteka napajalnega kabla (če se uporablja).

000157

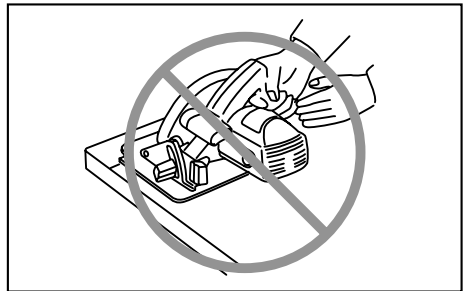
5. **Če obstaja nevarnost, da bi z rezilnim orodjem prerezali skrito električno napeljavo ali lasten kabel, držite električno orodje samo na izoliranih držalnih površinah.** Ob stiku z vodniki pod napetostjo dobijo napetost vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko uporabnik utrpi električni udar.
6. **Med vzporednim rezanjem vedno uporabite vzporedni prislon ali vodilo z ravnim robom.** S tem boste izboljšali natančnost reza in zmanjšali možnost zagozditve rezila.
7. **Vedno uporabljajte rezila prave velikosti in oblike (diamantno ali okroglo) osnih lukenj.** Rezila, ki jih ni mogoče ustrezno namestiti na orodje, bodo delovala ekscentrično, kar bo povzročilo izgubo nadzora.
8. **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali nepravilnih tesnil ali vijakov rezila.** Tesnila in vijaki rezila so bila posebej narejena za vašo žago, da zagotovijo optimalno učinkovitost in varnost pri delu.

Vzroki za povratni udarec in s tem povezana opozorila

- povratni udarec je nenadna reakcija pri stisnjenju, zagozdenju ali neporavnanim žaginem listu, ki povzroči nenadzorovan dvig žage iz obdelovanca proti upravljalvcu;
- če je rezilo stisnjeno ali trdno zagozdeno v zapirajoči se špranji, se ustavi in reakcija motorja hitro vrže enoto nazaj proti upravljalvcu;
- če se rezilo med rezom zvije ali je napačno poravnano, se lahko zobci na zadnjem robu rezila zataknejo v zgornjo površino lesa, kar povzroči, da rezilo pade iz špranje in skoči proti upravljalvcu.

Povratni udarec je posledica nestrokovnega ravnanja z žago in/ali neugodnih okoliščin. Preprečite ga lahko z upoštevanjem spodaj navedenih opozoril.

9. **Trdno držite žago z obema rokama in namestite roki, da se uprete silam povratnega udarca.** Namestite telo na katero koli stran rezila in ne poravnano z rezilom. Povratni udarec lahko povzroči skok žage nazaj, vendar lahko sile povratnega udarca upravljavec nadzoruje, če izvede pravilne varnostne ukrepe.
10. **Ko se rezilo zatakne ali če iz katerega koli razloga prekinete z rezanjem, spustite sprožilnik in negibno držite žago v materialu, dokler se rezilo popolnoma ne ustavi. Nikoli ne skušajte odstraniti žage iz obdelovanca in je ne poskušajte povleči nazaj, dokler se žaga premika. V nasprotnem primeru lahko pride do povratnega udarca.** Preverite in odpravite vzrok oviranja rezila.
11. **Kadar ponovno zaganjate žago v obdelovancu, poravnajte žagin list v špranji in preverite, ali morda žagini zobci niso zagozdeni v materialu.** Če se je žagin list zagozdil, se lahko premakne ali udari iz obdelovanca, ko znova zaženete žago.
12. **Pod velike plošče postavite podporo, da boste zmanjšali možnost zagozdenja rezila ali povratnega udarca.** Velike plošče se lahko zaradi lastne teže povesijo. Podpore je treba postaviti pod ploščo na obeh straneh v bližini linije reza in blizu roba plošče.
14. **Ročici za nastavljanje globine reza in prilagoditev poševnosti morata biti trdno in varno pritrjeni pred začetkom rezanja.** Če se prilagoditev rezila med rezanjem premakne, lahko povzroči oviranje in povratni udarec.
15. **Bodite še posebej previdni, kadar režete v obstoječe stene ali druga slepa območja.** Rezilo lahko prereže predmete, ki lahko povzročijo povratni udarec.
16. **VEDNO trdno držite orodje z obema rokama. NIKOLI ne položite dlani ali prstov za žago.** V primeru povratnega udarca bi lahko žaga odskočila nazaj preko vaše roke, kar bi povzročilo hude telesne poškodbe.

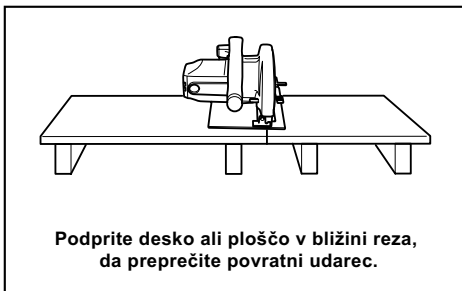


000194

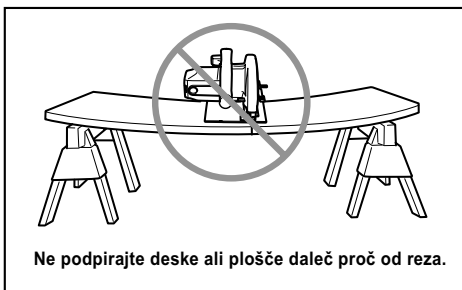
17. **Nikoli ne pritiskajte žage. Potisnite žago naprej s hitrostjo, pri kateri rezilo reže brez upočasnjevanja.** Pritiskanje na žago lahko povzroči neravne reze, nenatančnost in morebiten povratni udarec.

Funkcija spodnjega ščitnika

18. **Pred vsako uporabo preverite spodnji ščitnik, če se pravilno zapira. Ne uporabljajte žage, če se spodnji ščitnik ne premika prosto in se ne zapira. Nikoli ne zatikajte ali zavežite spodnjega ščitnika v odprtem položaju.** Če vam žaga po nesreči pade, se lahko spodnji ščitnik zvije. Dvignite spodnji ščitnik z zategovalno ročico in se prepričajte, ali se prosto premika in se ne dotika rezila ali katerega koli dela pri vseh kotih in globinah reza.
19. **Preverite delovanje vzmeti spodnjega ščitnika. Če ščitnik in vzmet ne delujeta pravilno, ju je treba pred uporabo servisirati.** Spodnji ščitnik lahko deluje počasi zaradi poškodovanih delov, odloženih snovi na gumi ali nabranih ostružkov.
20. **Spodnji ščitnik lahko ročno odmaknete samo pri posebnih rezih, kot so "ugreznjeni rezi" in "sestavljani rezi".** Dvignite spodnji ščitnik, tako da povlečete ročico, ko pa rezilo vstopi v material, je treba spodnji ščitnik spustiti. Za vse druge načine žaganja mora spodnji ščitnik delovati samodejno.
21. **Preden odložite žago na mizo ali tla vedno pazite, da spodnji ščitnik pokriva rezilo.**



000154



000156

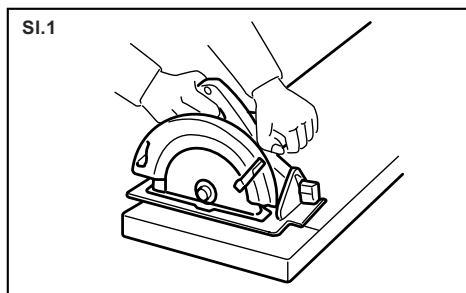
13. **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih rezil.** Nenabršena ali nepravilno nastavljena rezila naredijo ozko špranjo, kar povzroči čezmerno trenje, zagozdenje rezila in povratni udarec.

Nezaščiteno rezilo v prostem teku bo povzročilo premik žage nazaj, ki bo rezala vse, kar ji bo napoti. Upoštevajte čas, ki je potreben za zaustavitev rezila, ko izpustite stikalo.

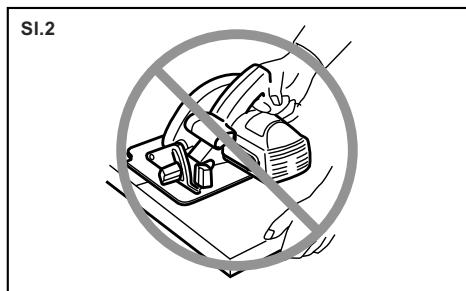
22. **Za preverjanje spodnjega ščitnika le-tega odprite ročno, ga izpustite in opazujte zapiranje. Prav tako preverite, da vidite, ali se zategovalna ročica dotika ohišja orodja.** Puščanje izpostavljenega rezila je ZELO NEVARNO in lahko povzroči hude telesne poškodbe.

Dodatna varnostna opozorila

23. **Bodite posebej previdni pri rezanju vlažnega lesa, s tlakom obdelanega lesa ali grčavega lesa.** Orodje mora napredovati gladko brez zmanjšanja hitrosti rezila, da se prepreči pregrevanje konice rezila.
24. **Ne poskušajte odstraniti odrezanega materiala, medtem ko se rezilo premika. Preden sežete za odrezanim materialom, počakajte, da se rezilo ustavi.** Rezilo je po izklopu v prostem teku.
25. **Izogibajte se rezanju žebļjev. Pred rezanjem najдите in odstranite vse žebļje iz lesa.**
26. **Širši del podstavka žage postavite na tisti del obdelovanca, ki je trdo podprt, in ne na del, ki bo po končanem rezu odpadel.** Na primer, sl. 1 prikazuje PRAVILEN način, kako odrezati konec deske, sl. 2 pa NAPAČEN način. Če je obdelovanec kratek ali majhen, ga pritrdite. **NE POSKUŠAJTE DRŽATI KRATKEGA OBDELOVANCA V ROKI!**

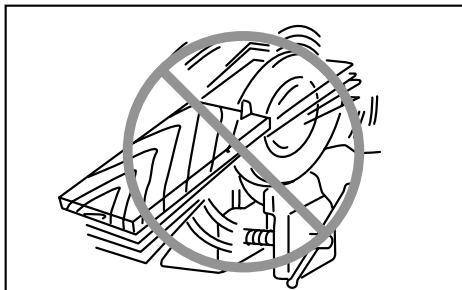


000147



000150

27. **Pred odložitvijo orodja po končanem rezu se prepričajte, ali se je spodnji ščitnik zaprl in ali se je rezilo popolnoma ustavilo.**
28. **Nikoli ne poskušajte žagati s krožno žago, tako da jo vpnete v primež obrnjeno na glavo. To je izjemno nevarno in lahko povzroči hudo nesrečo.**



000029

29. **Nekateri materiali vsebujejo kemikalije, ki so lahko strupene. Bodite previdni in preprečite vdihavanje prahu in stik s kožo. Upoštevajte varnostne podatke dobavitelja materiala.**
30. **Ne zaustavljajte rezila z bočnim pritiskom na žagin list.**
31. **Ne uporabljajte abrazivnih plošč.**
32. **Uporabljajte le rezila žage s premerom, ki je označen na orodju ali naveden v priročniku.** Uporaba rezila nepravilne velikosti lahko vpliva na ustrezno zaščito rezila ali delovanje ščitnika, zaradi česar lahko pride do hudih telesnih poškodb.
33. **Rezilo mora biti ostro in čisto.** Guma in lesna smola, strjena na rezilu, upočasnjuje žago in poveča možnost povratnega udarca. Ohranite čisto rezilo, tako da ga najprej odstranite z orodja, ga očistite s sredstvom za odstranjevanje gume in smole, vročo vodo ali kerozinom. Nikoli ne uporabljajte bencina.
34. **Med uporabo orodja nosite protiprašno masko in zaščito za sluh.**

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO:

NE dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili striktno upoštevanje varnostnih pravil pri uporabi stroja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih pravil v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

OPIS DELOVANJA

POZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitvev stroja se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Nastavljanje globine rezanja

POZOR:

- Po nastavitvi globine rezanja vedno varno pritrдите vzvod.

SI.1

Sprostite zaporni vzvod na omejevalniku globine in premaknite osnovno ploščo gor ali dol. Na želeni globini rezanja fiksirajte osnovno ploščo z zapornim vzvodom. Za čistejše in varnejše rezanje nastavite globino reza tako, da en zob rezila sega pod obdelovanca. Uporaba ustrezne globine reza pomaga zmanjšati tveganje nevarnih POVRATNIH UDARCEV, ki lahko povzročijo telesne poškodbe.

Poševno rezanje

SI.2

SI.3

Odvijte prižemne vijake. Z ustreznim nagibom nastavite želeni kot (0° - 45°), nato pa prižemne vijake trdno zategnite.

Poravnanje na rezalno linijo

SI.4

Za ravne reze poravnajte položaj 0° na sprednji strani osnovne plošče z vašo linijo rezanja. Za poševne reze 45° poravnajte s položajem 45° .

Delovanje stikala

POZOR:

- Pred priključitvijo orodja na električno omrežje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhibno in da se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.
- Ne vlecite sprožilnega stikala močno, ne da bi pri tem pritisnili sprostilni gumb. To lahko povzroči zlom stikala.

SI.5

Za zaščito pred nehotenim vklopom je stikalo opremljeno s sprostilnim gumbom.

Za zagon orodja hkrati pritisnite na sprostilni gumb in sprožilno stikalo. Za izklop orodja spustite sprožilno stikalo.

OPOZORILO:

- Za vašo varnost je to orodje opremljeno s sprostilnim gumbom, ki preprečuje nenamerni zagon orodja. NIKOLI ne uporabljajte orodja, kadar začne delovati, če povlečete samo sprožilno stikalo in pri tem ne pritisnete sprostilnega gumba.

PRED nadaljnjo uporabo vrnite orodje v servisni center Makita v ustrezno popravilo.

- NIKOLI ne zalepite in ne onesposobite namena in funkcije sprostilnega gumba.

MONTAŽA

POZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitvev stroja se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Odstranjevanje ali nameščanje rezila

POZOR:

- Prepričajte se, da je rezilo nameščeno z zobmi na čelni strani orodja obrnjenimi navzgor.
- Za odstranitev ali namestitev rezila uporabljajte samo Makita inbus ključ.

SI.6

Če želite odstraniti rezilo, pritisnite zaporo vretena, da preprečite vrtenje rezila. Vzemite ključ in v nasprotni smeri urnega kazalca popustite sornik s šeststrobo glavo. Nato odstranite sornik s šeststrobo glavo, zunanjo prirobnico in rezilo.

SI.7

Ob menjavi rezila prav tako odstranite nabrano žagovino iz zgornjega in spodnjega ščitnika. Kljub temu pa je še vedno treba pred vsako uporabo preveriti delovanje spodnjega ščitnika.

Za orodja z notranjo prirobnico za rezila, ki nimajo luknje premera 15,88 mm

SI.8

Notranja prirobnica ima določen premer izbočenega dela na eni strani in drugačen premer izbočenega dela na drugi strani. Izberite ustrezno stran, na kateri se izbočeni del popolnoma prilega v luknjo rezila.

Nato namestite notranjo prirobnico na namestitveno vreteno, da je ustrezna stran izbočenega dela na notranji prirobnici obrnjena navzven in nato namestite rezilo in zunanjo prirobnico.

PREPRIČAJTE SE, DA STE TRDNO ZATEGNILI SORNIK S ŠESTROBO GLAVO V SMERI URINEGA KAZALCA.

POZOR:

- **Prepričajte se, da se izbočeni del "a" na notranji prirobnici, ki je nameščena zunaj, popolnoma prilega luknji rezila.** Namestitev rezila na napačno stran lahko povzroči nevarne vibracije.

Za orodja z notranjo prirobnico za rezila, ki imajo luknje premera 15,88 mm (predpiše posamezna država)

SI.9

SI.10

Pritrdite notranjo prirobnico z ugreznjeno stranjo obrnjeno navzven na namestitveno vreteno in nato namestite rezilo (s pritrjenim obročem, če je to potrebno), zunanjo prirobnico in sornik s šeststrobo glavo. SORNIK S ŠESTROBO GLAVO TRDNO ZATEGNITE V NASPROTNI SMERI URINEGA KAZALCA.

⚠ OPOZORILO:

- **Preden namestite rezilo na vreteno, se vedno prepričajte, ali je na vreteno med notranjo in zunanjo prirobnico nameščen pravi obroč za osno luknjo rezila, ki ga nameravate uporabiti.** Uporaba nepravilnega obroča za osno luknjo rezila lahko povzroči nepravilno namestitvev rezila, premikanje rezila in močne vibracije, zaradi katerih lahko pride do izgube nadzora med delovanjem in hudih telesnih poškodb.

Shranjevanje inbus ključa

SI.11

Ko inbus ključa ne uporabljate, ga shranite, kot je prikazano na sliki, da ga ne izgubite.

Namestitev sesalnika za prah (dodatni pribor)

SI.12

SI.13

Za čistejši potek rezanja lahko na vaš stroj priključite sesalnik za prah Makita. Namestite sesalni nastavek na orodje s pomočjo vijaka. Nato povežite cev sesalnika s sesalnim nastavkom, kot prikazuje slika.

DELOVANJE

⚠ OPOZOR:

- Stroj pomikajte vedno naprej, naravnost in z zmerno silo. Zvijanje in uporabljanje sile na orodju lahko povzroči pregrevanje motorja in nevarni povratni udarec, ki lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- Vedno uporabljajte sprednji ročaj in zadnje držalo; med delovanjem orodje trdno držite za oba, sprednji ročaj in zadnje držalo.

SI.14

Trdno držite orodje. Orodje je opremljeno s sprednjim ročajem in zadnjim držalom. Za najboljši prijem orodja uporabite oboje. Če obe roki držita žago, ju rezilo ne more odrezati. Postavite osnovno ploščo na obdelovanec tako, da se rezilo ne dotika obdelovanca. Nato vklopite orodje in počakajte, da doseže rezilo polno število vrtljajev. Zdaj preprosto pomikajte orodje čez površino obdelovanca, pri tem pa jo ohranjajte

ravno in enakomerno napredujte, dokler ne dokončate reza.

Za lepe reze morate paziti na ravno linijo rezanja in ohranjati enakomerno hitrost. Če rezanje ne sledi vaši načrtovani liniji rezanja, ne poskušajte obračati ali siliti orodja nazaj v rezalno linijo. S tem lahko zagostite rezilo in povzročite nevarni povratni udarec in možne resne telesne poškodbe. Spustite stikalo, počakajte, da se rezilo ustavi, in nato izvlecite orodje. Ponovno poravnajte orodje v novo linijo rezanja in ponovno začnite rezanje. Izogibajte se položaju, kjer je upravljavec izpostavljen okruškom in lesnemu prahu. Za preprečevanje poškodb uporabite zaščito za oči.

Vzporedni prislon (vodilno ravnilo) (dodatni pribor)

SI.15

Priročen vzporedni prislon omogoča izjemno natančne ravne reze. Vzporedni prislon namestite ob stran obdelovanca in ga pritrdite s prižemnim vijakom na čelno stran osnovne plošče. Tako lahko izdelujete tudi serijske reze enake širine.

VZDRŽEVANJE

⚠ OPOZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.
- **Iz zgornjih in spodnjih ščitnikov odstranite nabrano žagovino, saj lahko drugače ovira delovanje spodnjega varovalnega sistema.** Umazan varovalni sistem lahko ovira pravilno delovanje, kar lahko vodi do resne telesne poškodbe. Najbolj učinkovit način čiščenja je s stisnjenim zrakom. **Med odpihovanjem prahu iz ščitnikov poskrbite za ustrežno zaščito oči in dihal.**
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

Nastavitev vzporednosti

SI.16

Vzporednost med rezilom in osnovno ploščo je tovarniško nastavljena. Če pa ta ni poravnana, jo lahko nastavite po naslednjem postopku.

Preverite, ali so vsi vzvodi in vijaki zategnjeni. Rahlo odvijte vijak, kot je prikazano na sliki. Med odpiranjem spodnjega ščitnika premaknite zadnji del osnovne plošče, tako da bo razdalja med A in B enaka. Po nastavitvi trdno zategnite vijak. Opravite preskusni rez, da dobite pravilno vzporednost.

Nastavitev za natančen rez 0°

SI.17

SI.18

Ta prilagoditev je bila izvedena v tovarni. Če je izključena, prilagodite nastavljive vijake z inbus ključem ter preverite 0° rezila z osnovno ploščo s pomočjo trikotnega ali kvadratnega ravnila itd.

Menjava oglenih krtačk

SI.19

Ogleni krtački odstranjujte in preverjajte redno. Ko sta obrabljena do meje obrabljenosti, ju zamenjajte. Ogleni krtački morata biti čisti, da bosta lahko neovirano zdrsnila v držali. Zamenjajte obe ogleni krtački naenkrat. Uporabljajte le enaki ogleni krtački.

SI.20

Z izvijačem odstranite pokrova krtačk. Izvlecite izrabljeni ogleni krtački, namestite novi in privijte oba pokrova krtačk.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNI PRIBOR

⚠️ POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Rezila žage
- Vzporedni prislon (vodilno ravnilo)
- Vodilo
- Adapter vodila
- Merilna palica
- Sesalna šoba
- Imbus ključ

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

SHQIP (Udhëzimet origjinale)

Shpjegim i pamjes së përgjithshme

1-1. Leva	8-1. Boshti i montimit	10-6. Unaza
2-1. Vida shtrënguese	8-2. Flanxha e brendshme	11-1. Çelësi heksagonal
3-1. Vida shtrënguese	8-3. Fleta e sharrës	12-1. Hundëza e pluhurit
4-1. Vija e prerjes (pozicioni 0°)	8-4. Flanxha e jashtme	12-2. Vida
4-2. Vija e prerjes (pozicioni 45°)	8-5. Buloni heksagonal	13-1. Fshesa me korrent
5-1. Këmbëza e çelësit	9-1. Boshti i montimit	13-2. Tubi
5-2. Butoni i bllokimit	9-2. Flanxha e brendshme	15-1. Vida shtrënguese
6-1. Çelësi heksagonal	9-3. Fleta e sharrës	15-2. Riga drejtuese
6-2. Bllokimi i boshtit	9-4. Flanxha e jashtme	16-1. Vida
6-3. Liruesi	9-5. Buloni heksagonal	17-1. Vida
6-4. Shtrënguesi	10-1. Boshti i montimit	18-1. Vizorja trekëndore
7-1. Flanxha e brendshme	10-2. Flanxha e brendshme	19-1. Shenja kufizuese
7-2. Fleta e sharrës	10-3. Fleta e sharrës	20-1. Kaçavida
7-3. Flanxha e jashtme	10-4. Flanxha e jashtme	20-2. Kapaku i mbajtëses së karboncinave
7-4. Buloni heksagonal	10-5. Buloni heksagonal	

SPECIFIKIMET

Modeli		HS7601
Diametri i fletës		190 mm
Thellësia maksimale e prerjes	në 0°	66 mm
	në 45°	46 mm
Shpejtësia pa ngarkesë		5200 min ⁻¹
Gjatësia e përgjithshme		309 mm
Pesha neto		4,0 kg
Kategoria e sigurisë		II/III

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet e përmendura këtu mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha sipas procedurës EPTA 01.2003

ENE078-2

ENG900-1

Përdorimi i synuar

Pajisja është synuar për kryerjen e prerjeve të drejta për së gjati dhe tërthorazi dhe prerjeve në kënd në dru ndërkohë që është në kontakt të qëndrueshëm me materialin e punës. Me fletët e përshtatshme të sharrave origjinale Makita mund të sharohen edhe materiale të tjera.

ENF002-2

Furnizimi me energji

Vegla duhet të lidhet vetëm me një burim energjie me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë dhe mund të përdorin prizën tokëzim.

ENG905-1

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN60745:

Niveli i presionit të zërit (L_{pA}): 87 dB (A)

Niveli i fuqisë së zërit (L_{WA}): 98 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

Mbani mbrojtëse për veshët

Dridhjet

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN60745:

Regjimi i punës: Prerja e drurit

Emetimi i dridhjeve ($a_{h,w}$): 2,5 m/s² ose më pak

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve është matur sipas metodës standarde të testimit dhe mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër.
- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

PARALAJMËRIM:

- Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara të emetimeve në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla.

- Sigurohuni që të identifikoni masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit, që bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur vegla është e fikur dhe punon pa prerë, ashtu edhe kohën e përdorimit).

ENH101-18

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në

Makita deklaron që makineria(të) e mëposhtme:

Emërtimi i makinerisë:

Sharra rrethore

Nr. i modelit/ Lloji: HS7601

Pajtohet me direktivën evropiane të mëposhtme: 2006/42/KE

Ato janë prodhuar konform standardit ose dokumenteve të standardizuara si vijon:

EN60745

Skedari teknik konform direktivës 2006/42/KE disponohet nga:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgjikë

21.4.2014



000331

Yasushi Fukaya

Drejtor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgjikë

GEA010-1

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

⚠ PARALAJMËRIM Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosdjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtim serioz.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

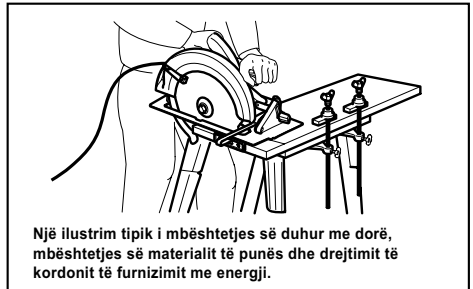
GEB013-7

PARALAJMËRIME PËR SIGURINË E SHARRËS SË RRUMBULLAKËT

Procedurat e prerjes

1. **⚠ RREZIK:** Mbajni duart larg zonës së prerjes dhe fletës. Mbajeni dorën tjetër në dorezën ndihmëse ose në dhomën e motorrit. Nëse të dyja duart janë duke mbajtur sharrën, atëherë nuk mund të priten nga fleta.
2. **Mos prekni pjesën e poshtme të materialit të punës.** Mbrojtësja nuk mund t'ju mbrojë nga fleta poshtë materialit të punës.

3. **Rregulloni thellësinë e prerjes me thellësinë e materialit të punës.** Në pjesën e poshtme të materialit të punës duhet të duket më pak se një dhëmb i fletës së sharrës.
4. **Asnjëherë mos e mbani në duar ose nëpërmes këmbëve materialin që po pritet. Sigurojeni materialin e punës në një platformë të qëndrueshme.** Është e rëndësishme që ta mbështetni materialin siç duhet për të minimizuar ekspozimin e trupit, përthyerjen e fletës ose humbjen e kontrollit.



Një ilustrim tipik i mbështetjes së duhur me dorë, mbështetjes së materialit të punës dhe drejtimit të kordonit të furnizimit me energji.

000157

5. **Mbajeni pajisjen elektrike vetëm në sipërfaqet kapëse të izoluar, kur të jeni duke kryer një veprim në të cilin pajisja prerëse mund të kontaktojë me tela të fshehur ose kordonin e vet.** Kontakti me një tel me rrymë do t'i elektrizojë pjesët metalike të pajisjes elektrike elektrizohen dhe mund t'i japin punëtorit një goditje elektrike.
6. **Gjithmonë përdorni një rigë drejtuese ose një udhëzues për anët e drejta.** Kjo përmirëson saktësinë e prerjes dhe pakëson mundësinë e ngecjes së fletës.
7. **Gjithmonë përdorni fletë me madhësinë dhe formën e duhur (ato të diamantit përkundrejt atyre rrumbullake) të vrimave të boshtit.** Fletët që nuk përputhen me pjesën tjetër të sharrës do të rrotullohen jashtë qendrës duke shkaktuar humbje të kontrollit.
8. **Asnjëherë mos përdorni rondele apo bulona të dëmtuara ose jo të duhura të fletave.** Rondelet e fletëve janë projektuar veçanërisht për sharrën tuaj, për performancë optimale dhe siguri të funksionimit.

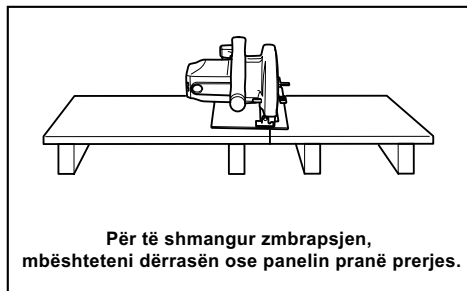
Shkaqet e zbrapsjeve dhe paralajmërimet në lidhje me to

- Zbrapsja është një reagim i papritur ndaj një flete sharre të bllokuar, të penguar ose të zhvendosur, e cila bën që sharra e pakontrolluar të ngrihet dhe të dalë nga materiali i punës drejt punëtorit;
- Kur fleta bllokohet ose pengohet fort nga mbyllja e kanalit të sharrës, ajo e humbet shpejtësinë dhe reagimi i motorit e kthen pas pajisjen me shpejtësi drejt punëtorit;

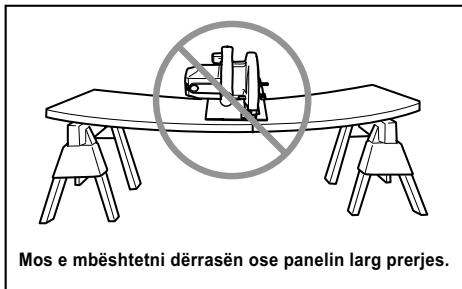
- Nëse fleta përthyhet ose zhvendoset gjatë prerjes, dhëmbët në pjesën e pasme të fletës mund të ngecin në sipërfaqen e drurit, duke bërë që fleta të dalë nga kanali i sharrës dhe të kërcejë mbrapsht drejt punëtorit.

Zmbrapsja është rezultat i keqpërdorimit dhe/ose procedurave ose kushteve të pasakta të përdorimit dhe mund të shmanget duke marrë masat e mëposhtme parandaluese.

- Mbajeni fort sharrën me të dyja duart dhe vendosini krahët në atë mënyrë që t'i rezistoni forcave zmbrapsëse. Poziciononi trupin në cilëndo anë të fletës, por jo në drejtim me fletën.** Zmbrapsja mund të bëjë që sharra të kërcejë mbrapsht, por nëse merren masat e duhura parandaluese, forcat e zmbrapsjes mund të kontrollohen nga punëtori.
- Kur fleta ka ngecur ose kur e ndërprisni prerjen për çfarëdo lloj arsyeje, lëshojeni këmbëzën dhe mbajeni sharrën të palëvizur në material deri sa fleta të ndalojë plotësisht. Asnjëherë mos u përpiqni ta hiqni sharrën nga materiali ose ta tërhiqni sharrën pas ndërkohë që fleta është në lëvizje, përndryshe mund të ndodhë zmbrapsje.** Kontrolloni dhe ndërmerri veprime korrigjuese për të eliminuar shkakun e ngecjes së fletës.
- Kur të rifilloni sharrimin në materialin e punës, vendosini fletën e sharrës në mes të kanalit dhe kontrolloni që dhëmbët e sharrës nuk kanë ngecur në material.** Nëse fleta e sharrës ka ngecur, ajo mund të dalë ose zmbrapsset nga materiali ndërkohë që rifillohet sharrimi.
- Mbështetni panelet e mëdhenj për të minimizuar rrezikun e bllokimit dhe të zmbrapsjes së fletës.** Panelet e mëdhenj kanë tendencë të përkulen nga pesha e tyre. Mbështetëset duhet të vendosen poshtë panelit në të dyja anët, pranë vijës së prerjes dhe pranë buzës së panelit.

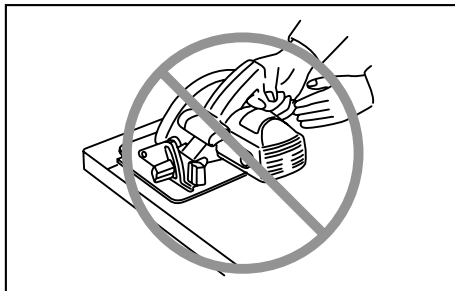


000154



000156

- Mos përdorni fletë të pamprehura ose të dëmtuara.** Fletët e pamprehura ose të vendosura në mënyrën e gabuar bëjnë prerje të ngushtë, duke shkaktuar fërkim të tepërt, ngecje të fletës dhe zmbrapsje.
- Thellësia e fletës dhe levat bllokuese të rregullimit të buzëve duhet të shtrëngohen dhe sigurohen përpara se të kryhet prerja.** Nëse rregullimi i fletës ndryshon gjatë prerjes, ajo mund të shkaktojë ngecje dhe zmbrapsje.
- Bëni kujdes të veçantë kur sharroni në mure ekzistues ose në breza të tjerë të shtruar.** Fleta e dalë mund të presë objekte që mund të shkaktojnë zmbrapsje.
- GJITHMONË mbajeni pajisjen fort me të dyja duart. ASNJËHERË mos i vendosni duart ose gishtat pas sharrës.** Nëse ndodh zmbrapsje, sharra mund të kërcejë lehtësisht mbrapa mbi dorën tuaj duke shkaktuar dëmtim serioz personal.



000194

- Asnjëherë mos ushtroni forcë mbi sharrën.** Shtyjeni sharrën përpara me një shpejtësi të tillë që fleta të presë pa u ngadalësuar. Ushtrimi i forcës mbi sharrën mund të shkaktojë prerje jo të njëtrajtshme, humbje të saktësisë dhe zmbrapsje të mundshme.

Funksioni i mbrojtëses së poshtme

- Kontrolloni mbrojtësen e poshtme për mbyllje të saktë përpara çdo përdorimi.** Mos e përdorni sharrën nëse mbrojtësja e poshtme nuk lëviz lirshëm dhe nuk mbyllet menjëherë.

Asnjëherë mos e fiksoni ose lidhni mbrojtësen e poshtme në pozicion të hapur. Nëse sharra rrëzohet aksidentalisht, mbrojtësja e poshtme mund të përthyeret. Ngrini mbrojtësen e poshtme me dorezën tërheqëse dhe sigurohuni që ajo të lëvizë lirshëm dhe të mos e prekë fletën apo ndonjë pjesë tjetër në të gjithë këndet dhe thellësitë e prerjes.

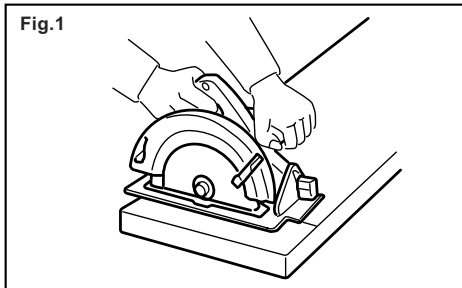
19. **Kontrolloni funksionimin e sustës së mbrojtëses së poshtme.** Nëse mbrojtësja dhe susta nuk funksionojnë siç duhet, ato duhet të rregullohen përpara përdorimit. Mbrojtësja e poshtme mund të funksionojë ngadalë për shkak të pjesëve të dëmtuara, depozitimeve ngjitëse ose mbeturinave të grumbulluara.
20. **Mbrojtësja e poshtme mund të tërhiqet manualisht vetëm për prerje të veçanta, siç janë “prerjet e pjerrëta” dhe “prerjet e përbëra”.** Ngrini mbrojtësen e poshtme duke tërhequr dorezën dhe duhet ta lëshoni mbrojtësen e poshtme sapo fleta të hyjë në material. Për të gjitha prerjet e tjera, mbrojtësja e poshtme duhet të funksionojë automatikisht.
21. **Gjithmonë kontrolloni që mbrojtësja e poshtme të ketë mbuluar fletën përpara se ta vendosni sharrën në karrige apo dysheme.** Fleta e pambrojtur dhe në lëvizje të lirë shkakton lëvizjen prapa të sharrës, e cila do të presë çfarëdo që gjendet përpara saj. Llogarisni kohën që i duhet fletës për të ndaluar pasi lëshohet çelësi.
22. **Për të kontrolluar mbrojtësen e poshtme, hapeni mbrojtësen me dorë, pastaj lëshojeni dhe shikoni mbylljen e saj.** Kontrolloni që doreza tërheqëse të mos prekë trupin e pajisjes. Është SHUMË E RREZIKSHME lënia pa mbrojtje e fletës dhe ajo mund të shkaktojë dëmtim të rëndë personal.

Paralajmërimi shtesë mbi sigurinë

23. **Bëni shumë kujdes kur jeni duke prerë dru të lagësht, lëndë të ngjeshura druri ose dru që përmban nyja.** Lëvizeni shtuar pajisjen përpara pa e ulur shpejtësinë e fletës në mënyrë që të shmangni mbinxehjen e dhëmbëve të fletës.
24. **Mos provoni të hiqni materialin e prerë ndërkohë që fleta është në lëvizje.** Prisni derisa fleta të ndalojë përpara se të merrni materialin e prerë. Fletët lëvizin pas fikjes.
25. **Shmangni prerjen e gozhdëve.** Kontrolloni për gozhdë dhe hiqni të gjitha nga materiali prej druri përpara se të filloni prerjen.
26. **Vendoseni pjesën më të gjerë të bazës së sharrës në atë pjesë të materialit të punës që mbështetet fort, jo në pjesën që do të rrëzohet kur të bëhet prerja.** Për të dhënë shembuj, fig. 1 ilustron mënyrën E DUHUR për të prerë pjesën fundore të një dërrase dhe fig. 2 mënyrën E GABUAR. Nëse materiali i punës

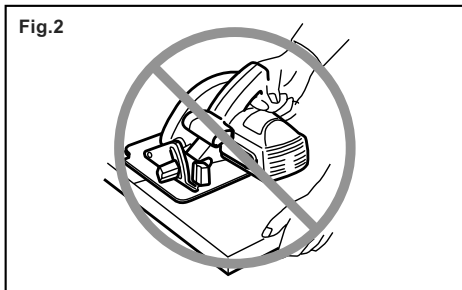
është i shkurtër ose i vogël, fiksojeni poshtë atë. **MOS PROVONI T'I MBANI COPAT E SHKURTRA ME DORË!**

Fig.1



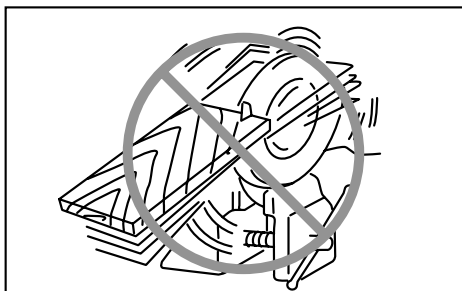
000147

Fig.2



000150

27. **Përpara se ta vendosni poshtë pajisjen pasi keni kryer prerjen, sigurohuni që mbrojtësja e poshtme të jetë mbyllur dhe fleta të ketë ndaluar plotësisht.**
28. **Asnjëherë mos provoni të sharroni duke e mbajtur sharrën e rumbullakët të mbajtur përmbyës në një mandrino shtrënguese.** Kjo është shumë e rrezikshme dhe mund të shkaktojë aksidente të rënda.



000029

29. **Disa materiale përmbajnë kimikate që mund të jenë toksike.** Kini kujdes që të parandaloni thithjen e pluhurave dhe kontaktin me lëkurën. Ndiqni të dhënat e sigurisë nga furnizuesi i materialit.

30. **Mos i ndaloni fletët e sharrës duke ushtruar forcë anësore mbi to.**
31. **Mos përdorni disqe abrazive.**
32. **Përdorni vetëm disk sharre me diametrim që shënohet në vegël ose që specifikohet në manual.** Përdorimi i një disku me madhësi jo të duhur mund të ndikojë në mbrojtjen e përshtatshme të diskut ose në funksionimin e mbrojtëses, gjë e cila mund të shkaktojë lëndim të rëndë personal.
33. **Mbajini fletët të mprehta dhe të pastra.** Pluhuri i shpimit dhe palca e drurit të forcuar në fleta ngadalësojnë sharrën dhe rrisin mundësinë e zbrapsjes. Mbani fletën të pastër, fillimisht duke e hequr atë nga pajisja dhe pastaj duke e pastruar me pastrues pluhurash dhe palce druri, ujë ose vajgur. Asnjëherë mos përdorni benzinë.
34. **Mbani maskë kundër pluhurit dhe mbrojtëse për dëgjimin gjatë përdorimit të pajisjes.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

△PARALAJMËRIM:

MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. **KEQPËRDORIMI** ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime personale serioze.

PËRSHKRIMI I PUNËS

△KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

Rregullimi i thellësisë së prerjes

△KUJDES:

- Pas rregullimit të thellësisë së prerjes, shtrëngojeni gjithnjë mirë levën.

Fig.1

Lironi levën në niveluesin e thellësisë dhe lëvizni bazën lart ose poshtë. Siguroni bazën në thellësinë e dëshiruar të prerjes duke shtrënguar levën.

Për prerje më të pastra, më të sigurta, vendoseni thellësinë e prerjes në mënyrë të tillë që poshtë materialit të punës të mos dalë më shumë se një dhëmb i diskut. Përdorimi i thellësisë së saktë të prerjes ndihmon në uljen e mundësisë për ZMBRAPSJE të rrezikshme që mund të shkaktojnë lëndime personale.

Prerje me buzë

Fig.2

Fig.3

Lironi vidat shtrënguese. Caktoni këndin e dëshiruar (0° - 45°) duke e anuar sipas rastit dhe më pas shtrëngoni mirë vidat shtrënguese.

Shikimi

Fig.4

Për prerje të drejta, bashkërendisni pozicionin 0° në pjesën e përparme të bazës me vijën e prerjes. Për prerje me buzë 45° bashkërendisni pozicionin 45° me vijën e prerjes.

Veprimi i ndërrimit

△KUJDES:

- Përpara se ta vendosni veglën në korrent, kontrolloni gjithmonë nëse këmbëza çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "FIKUR" kur lëshohet.
- Mos e tërhiqni fort këmbëzën e çelësit pa shtypur butonin e zhblokimit. Kjo mund të shkaktojë thyerjen e çelësit.

Fig.5

Për të shmangur tërheqjen aksidentale të çelësit, është siguruar një buton zhblokimi.

Për ta ndezur veglën, shtypni butonin e zhblokimit dhe tërhiqni çelësin. Lëshoni çelësin për ta ndaluar.

△PARALAJMËRIM:

- Për sigurinë tuaj, vegla është e pajisur me një buton zhblokimi, i cili parandalon ndezjen e paqëllimshme të veglës. ASNJËHERË mos e

përdorni veglën nëse ndizet kur thjesht tërhiqni këmbëzën e çelësit, pa shtypur butonin e bllokimit. Çojeni veglën në qendrën e shërbimit të Makita-s për riparimet e duhura PËRPARA përdorimit të mëtejshëm.

- ASNJËHERË mos e pengoni qëllimin dhe funksionin e butonit të zhblokimit.

MONTIMI

⚠️KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

Heqja ose instalimi i diskut të sharrës

⚠️KUJDES:

- Sigurohuni që disku të jetë instaluar me dhëmbët e drejtuar nga ana e përparme e veglës.
- Përdorni vetëm çelësa Makita për instalimin apo heqjen e diskut.

Fig.6

Për të hequr diskut, shtypni bllokimin e boshtit në mënyrë që disku të mos rrotullohet dhe përdorni çelësin për të liruuar në drejtimin kundërorar bulonin hekzagonal. Më pas, hiqni bulonin hekzagonal, flanaxhën e jashtme dhe diskut.

Fig.7

Kur ndërroni diskut sigurohuni gjithashtu që të pastroni tallashin e akumuluar në mbrojtësen e sipërme dhe të poshtme të diskut. Megjithatë, këto veprime nuk shmangin nevojën për të kontrolluar funksionimin e mbrojtëses së poshtme përpara çdo përdorimi.

Për veglën me flanaxhë të brendshme për disk sharre me diametër vrimë të ndryshëm nga 15,88 mm

Fig.8

Flanxa e brendshme ka një dalje me një diametër të caktuar nga njëra anë dhe një dalje me një diametër tjetër nga ana tjetër. Zgjidhni anën e saktë nga e cila dalja përputhet saktësisht me vrimën e diskut të sharrës. Më pas, montoni flanaxhën e brendshme në boshtin e montimit në mënyrë të tillë që ana e duhur e daljes në flanaxhën e brendshme të jetë e drejtuar nga jashtë e më pas vendosni diskut e sharrës dhe flanaxhën e jashtme. SIGUROHUNI TA SHTRËNGONI MIRË NË DREJTIMIN ORAR BULONIN ME KOKË HEKZAGONALE.

⚠️KUJDES:

- Sigurohuni që dalja "a" në flanaxhën e brendshme që është e drejtuar nga jashtë të përputhet saktësisht me vrimën "a" të diskut të sharrës. Montimi i diskut në anën e gabuar mund të shkaktojë dridhje të rrezikshme.

Për vegël me flanaxhë të brendshme për disk sharre me diametër vrimë 15,88 mm (specifike sipas shtetit)

Fig.9

Fig.10

Montoni flanaxhën e brendshme me anën e dhëmbëzuar drejtuar nga jashtë në boshtin e montimit dhe vendosni diskut e sharrës (me unazën të montuar nëse nevojitet), flanaxhën e jashtme dhe bulonin hekzagonal. SIGUROHUNI QË TA SHTRËNGONI MIRË BULONIN HEKZAGONAL.

⚠️PARALAJMËRIM:

- Përpara se të montoni diskut në bosht, sigurohuni gjithmonë që ndërmjet flanaxhës së brendshme dhe asaj të jashtme të jetë instaluar unaza e duhur për vrimën e boshtit të diskut që keni ndër mend të përdorni. Përdorimi i unazës së gabuar për vrimën e boshtit mund të rezultojë në montim të pasaktë të diskut që çon në lëvizje të diskut dhe dridhje të rënda, të cilat mund të sjellin humbje të kontrollit gjatë punës dhe lëndime personale të rënda.

Ruajtja e çelësit hekzagonal

Fig.11

Kur nuk e keni në përdorim, çelësin hekzagonal ruajeni siç tregohet në figurë që mos t'ju humbë.

Lidhja e fshesës me korrent (aksesor opsional)

Fig.12

Fig.13

Kur dëshironi të kryeni prerje të pastër, lidhni fshesën me korrent të Makita-s me veglën tuaj. Vendosni hundëzën e pluhurit në vegël duke përdorur vidën. Më pas, lidhni tubin e fshesës me korrent me hundëzën e pluhurit siç tregohet në figurë.

PËRDORIMI

⚠️KUJDES:

- Sigurohuni ta lëvizni veglën përpara lehtë dhe në vijë të drejtë. Shtyrja e veglës me forcë, ose mbajtja jo në vijë të drejtë do të çojnë në mbinxehje të motorit dhe zmbarsje të rrezikshme, duke shkaktuar ndoshta dhe lëndime serioze.
- Përdorni gjithmonë dorezën e përparme dhe dorezën e pasme dhe mbajeni fort veglën në dorezën e përparme dhe dorezën e pasme gjatë kohës që është në punë.

Fig.14

Mbajeni veglën fort. Pajisja është e pajisur me një dorezë të përparme dhe një dorezë të pasme. Përdorini të dyja për ta mbajtur veglën sa më fort. Nëse të dyja duart përdoren për të mbajtur sharrën, ato s'mund të

priten nga disku. Vendoseni bazën mbi materialin e punës që do të pritet pa bërë asnjë kontakt me diskun. Në vijim ndizeni veglën dhe prisni derisa disku të arrijë shpejtësinë e plotë. Tani thjesht lëvizni veglën përpara mbi sipërfaqen e materialit të punës, duke e mbajtur në të njëjtën lartësi dhe duke ecur para me ngadalë derisa sharrimi të përfundojë.

Për të bërë prerje sa më të pastra, mbajeni drejt vijën e sharrimit dhe shpejtësinë e avancimit të njëjtë. Nëse prerja nuk bëhet sipas vijës së prerjes që kishit në mendje, mos u përpiqni ta ktheni ose ta tërhiqni veglën pas me forcë për në vijën e prerjes. Ky veprim mund të bllokojë sharrën e të çojë në zbrapsje të rrezikshme dhe ndoshta lëndime serioze. Lëshoni çelësin, prisni derisa disku të ndalojë dhe më pas tërhiqeni veglën. Rivendoseni veglën në vijën e re të prerjes dhe nisni sërish prerjen. Përpiquni të shmangni pozicionet që ekspozojnë operatorin ndaj ciflave të drurit dhe tallashit që nxjerr sharra. Përdorni syze mbrojtëse për të shmangur lëndimin.

Kufizuesi (vizorja udhëzuese) (aksesor opsional)

Fig.15

Kufizuesi praktik mundëson kryerjen e prerjeve të drejta tepër të sakta. Thjesht rreshtojni kufizuesin me ngadalë lart drejt anës së materialit të punës dhe sigurojeni në vend me anë të vidës shtrënguese në pjesën e përparme të bazës. Me të mund të bëni dhe prerje të përsëritura me gjerësi uniforme.

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES:

- Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
- **Pastroni mbrojtësen e poshtme dhe të sipërme për t'u siguruar që nuk është grumbulluar tallash që mund të pengojë funksionimin e sistemit të poshtëm mbrojtës.** Nëse sistemi mbrojtës është i ndotur, ai mund të pengojë funksionimin e duhur, gjë e cila mund të shkaktojë lëndim të rëndë personal. Mënyra më efikase për të kryer pastrimin është me ajër të komprimuar. **Nëse nga mbrojtëset del pluhur, sigurohuni që të përdorni mbrojtëse të duhura për sytë dhe frymëmarrjen.**
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krise.

Rregullimi për paralelizëm

Fig.16

Paralelizmi midis diskut dhe bazës është rregulluar që në fabrikë. Por nëse ka shmangie, mund ta rregulloni duke ndjekur procedurën e mëposhtme.

Sigurohuni që të gjitha levat dhe vidat të jenë shtrënguar. Lironi vidat pak, ashtu siç ilustron. Teksa hapni mbrojtësen e poshtme, lëvizni pjesën e pasme të bazës në mënyrë që largësia midis A dhe B të jetë e barabartë. Pas rregullimit, shtrëngoni fort vidën. Bëni një prerje provë për të kontrolluar paralelizmin.

Rregullimi për saktësi të prerjes në kënd 0°

Fig.17

Fig.18

Ky rregullim është bërë në fabrikë. Por nëse nuk është bërë, rregulloni vidat rregulluese me çelës hekzagonal ndërkohë që inspektoni këndin 0° të diskut me bazën me anë të një vizoreje trekëndore ose skuadre etj.

Zëvendësimi i karbonçinave

Fig.19

Hiqini dhe kontrollonini rregullisht karbonçinat. Zëvendësojini kur të konsumohen deri në shenjë kufi. Mbajni karbonçinat të pastra dhe që të hyjnë lirisht në mbajtëset e tyre. Të dyja karbonçinat duhen zëvendësuar në të njëjtën kohë. Përdorni vetëm karbonçina identike.

Fig.20

Përdorni kaçavidë për të hequr kapakët e mbajtëseve të karbonçinave. Hiqni karbonçinat e konsumuara, futni të rejtat dhe siguroni kapakët e mbajtëseve të tyre. Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuara të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALE

▲KUJDES:

- Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Disqet e sharrës
- Kufizues (vizore udhëzuese)
- Shina udhëzuese
- Përshtatësi i shinës udhëzuese
- Shufra e rregullimit
- Hundëza e pluhurit
- Çelësi hekzagonal

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

БЪЛГАРСКИ (Оригинална инструкция)

Разяснение на общия изглед

1-1. Лост	8-1. Монтажен вал	10-6. Корпус на безключов патронник
2-1. Притискателен винт	8-2. Вътрешен фланец	11-1. Имбусен ключ
3-1. Притискателен винт	8-3. Циркулярен диск	12-1. Щуцер за прах
4-1. Линия на рязане (позиция 0°)	8-4. Външен фланец	12-2. Винт
4-2. Линия на рязане (позиция 45°)	8-5. Шестостенен болт	13-1. Прахосмукачка
5-1. Пусков прекъсвач	9-1. Монтажен вал	13-2. Маркуч
5-2. Блокиращ бутон	9-2. Вътрешен фланец	15-1. Притискателен винт
6-1. Имбусен ключ	9-3. Циркулярен диск	15-2. Направляваща планка
6-2. Блокировка на вала	9-4. Външен фланец	16-1. Винт
6-3. Разхлабване	9-5. Шестостенен болт	17-1. Винт
6-4. Затягане	10-1. Монтажен вал	18-1. Триъгълник
7-1. Вътрешен фланец	10-2. Вътрешен фланец	19-1. Ограничителен белег
7-2. Циркулярен диск	10-3. Циркулярен диск	20-1. Отвертка
7-3. Външен фланец	10-4. Външен фланец	20-2. Капачка на четкодържач
7-4. Шестостенен болт	10-5. Шестостенен болт	

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	HS7601	
Диаметър на диска	190 мм	
Макс. дълбочина на рязане	на 0°	66 мм
	на 45°	46 мм
Скорост без товар	5 200 мин ⁻¹	
Обща дължина	309 мм	
Нето тегло	4.0 кг	
Клас на безопасност	II/III	

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2003

ENE078-2

Предназначена употреба

Инструментът е предназначен за надлъжни и напречни срезове и на коси срезове под ъгъл в дърво, като се поддържа здрав контакт с обработвания детайл. С подходящи и оригинални циркулярни дискове на Makita могат да се режат и други материали.

ENF002-2

Захранване

Инструментът следва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

ENG905-1

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN60745:

- Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 87 dB (A)
- Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 98 dB (A)
- Коефициент на неопределеност (K): 3 dB (A)

Използвайте антифони

ENG900-1

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN60745:

Работен режим: рязане на дърво
Ниво на вибрациите ($a_{h,W}$): 2.5 m/s^2 или по-малко
Коефициент на неопределеност (K): 1.5 m/s^2

ENG901-1

- Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва за сравняване на инструменти.
- Освен това, обявеното ниво на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ENH101-18

Само за страните от ЕС

ЕО Декларация за съответствие

Makita декларира, че следната/ите машина/и:

Наименование на машината:

Циркулярът

Модел №/ Тип: HS7601

Съответстват на изискванията на следните европейски директиви:

2006/42/ЕО

Произведение са в съответствие със следния стандарт или стандартизирани документи:

EN60745

Съгласно 2006/42/ЕС, файлът с техническа информация е достъпен от:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

21.4.2014



000331

Ясуши Фукайа
Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

GEA010-1

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА СЪС ЦИРКУЛЯРА

Процедури при рязане

1. **⚠ ОПАСНОСТ:** Дръжте ръцете си настрана от зоната на рязане и от диска. Дръжте другата си ръка на помощната дръжка или на корпуса на електромотора. Ако и двете ви ръце държат циркуляра, те не могат да бъдат срязани от диска.
2. **Не се пресягайте под обработвания детайл.** Предпазителят не може да ви защити от диска под детайла.
3. **Регулирайте дълбочината на рязане до дебелината на обработвания детайл.** Под детайла трябва да се вижда по-малко от един цял зъб на циркулярния диск.
4. **Никога не дръжете срязвания детайл с ръце или върху крака си. Фиксирайте обработвания детайл върху стабилна платформа.** Правилното укрепване на детайла е много важно за свеждане до минимум на риска от нараняване, на задирането на диска или на загубата на контрол.



Типична илюстрация на правилна опора за ръката, опора за работния детайл и маршрутиране на захранващия кабел (ако е приложимо).

000157

5. **Дръжте електрическия инструмент само за изолираните и нехлъзгави повърхности, когато има опасност режещият диск да допре в скрити кабели или в собствения си захранващ кабел.** При допир до проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на инструмента и да „ударят“ работещия.
6. **При разрязване винаги използвайте направляваща планка или водач с прав ъгъл.** Това подобрява точността на среза и намалява вероятността от задиране на диска.
7. **Използвайте винаги дискове с подходящ размер и форма на монтажните отвори (ромбовидна или кръгла).** Дисковете, които не отговарят на монтажните крепежи на циркуляра ще работят ексцентрично, което ще доведе до загуба на контрол.

8. **Никога не използвайте повредени или неподходящи шайби за дискове или болтове.** Шайбите за дискове и болта са специално конструирани за вашия циркуляр за постигане на оптимална производителност и за безопасна работа.

Причини за откати и предупреждения за тях

- откатът е внезапна реакция на защипан, задрал или разцентриран циркулярен диск, което кара неконтролируемия циркуляр да се вдига нагоре и извън обработвания детайл към оператора;
- когато дискът се защити или задере плътно в затварящ се прорез, дискът се запъва и реакцията на електромотора изхвърля бързо инструмента обратно към оператора;
- ако дискът се изкриви или е разцентриран в отреза, зъбците от задния ръб на диска могат да се забият в горната повърхност на дървото, което да доведе до изскачане на диска от прореза и обратното му отскачане към оператора.

Откатът е следствие от неправилна употреба на циркуляра и/или неспазване на реда и условията за работа, а може да бъде избегнат при спазване на посочените по-долу предпазни мерки.

9. **Поддържайте здравия захват с две ръце върху циркуляра и позиционирайте ръцете си така, че да противодействат на силите на откат. Позиционирайте тялото си от едната от страните на диска, но не и в една линия с него.** Откатът може да принуди циркуляра да отскочи назад, но ако се вземат предпазни мерки силите на откат могат да бъдат контролирани от оператора.
10. **Когато дискът задере, или когато по някаква причина рязането се прекрати, освободете спусъка и задръжте циркуляра в покой в материала, докато дискът спре напълно. Никога не се опитвайте да извадите циркуляра от обработвания детайл или да го издърпвате назад, докато дискът все още се върти, защото това може да доведе до откат.** Огледайте мястото и вземете необходимите мерки, за да отстраните причината за задирането на диска.
11. **При повторното стартиране на циркуляра в обработвания детайл центрирайте диска в прореза и проверете дали зъбците на циркулярния диск са зацепени в материала.** Ако дискът задира, той може да изскочи или да доведе до откат от обработвания детайл при рестартиране на циркуляра.
12. **Подпирайте големите панели, за да сведете до минимум опасността от прищипване или откат на диска.** Големите панели често се огъват под собствената си тежест. От двете страни под панела трябва да се сложат подпори, които да са близо до линията на среза и близо до ръба на панела.

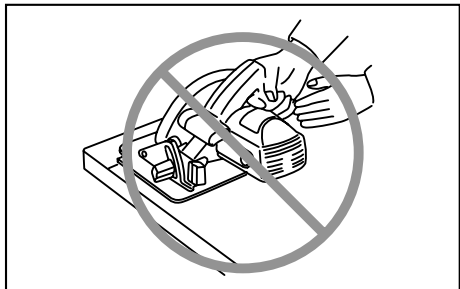


000154



000156

13. **Не използвайте тъпи или повредени дискове.** Затъпените или неправилно монтирани дискове правят малък прорез, което води до много силно триене, до задиране на диска и до откат на циркуляра.
14. **Блокиращите лостчета за настройка на дълбочината и фаската трябва да са затегнати и надеждно фиксирани преди началото на среза.** Ако по време на рязане настройките се променят, това може да доведе задиране и откат.
15. **Когато режете в съществуващи стени и други затворени пространства, работете с повишено внимание.** Подаваният се диск може да среже обекти, които да предизвикат откат.
16. **ВИНАГИ дръжте инструмента здраво и с двете си ръце. НИКОГА не слагайте ръката или пръстите си зад циркуляра.** Ако се получи откат, циркулярът може лесно да отскочи назад върху ръката ви, което да доведе до сериозни наранявания.



000194

17. **Никога не пресилвайте циркуляра. Натиснете циркуляра напред с такава скорост, че дискът да реже без да се забавя.** Форсирането на циркуляра може да доведе до неравномерни срезове, до загуба на прецизност и до възможни откати.

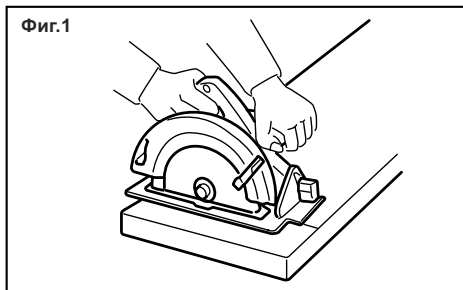
Функция на долния предпазител

18. **Проверете преди всяка употреба доброто затваряне на долния предпазител. Ако долният предпазител не се движи свободно и не се затваря веднага, не работете със циркуляра. Никога не затягвайте и не завързвайте долния предпазител в отворено положение.** Ако случайно изтървете циркуляра, долният предпазител може да се огъне. Вдигнете долния предпазител с прибиращата се дръжка и се убедете, че той се движи свободно, както и че не докосва диска, или някаква друга част, във всички ъгли и дълбочини на среза.
19. **Проверете действието на пружината на долния предпазител. Ако предпазителят и пружината не работят правилно, преди употреба те трябва да се обслужат.** Долният предпазител може да работи мудно, което да се дължи на повредени части, отлагания на смоли или на натрупване на отпадъци.
20. **Долният предпазител може да се издърпва ръчно само при специални срезове като “срезове с връзване” и “съставни срезове”.** Вдигнете долния предпазител с прибиращата се дръжка и веднага след проникване на диска в материал, долният предпазител трябва да се освободи. При всички други срезове долният предпазител трябва да работи автоматично.
21. **Преди да поставяте циркуляра върху плот или под, винаги внимавайте дали долния предпазител покрива диска.** Незащитеният въртящ се по инерция диск ще накара циркуляра да се придвижи назад, режейки всичко, което му попадне на пътя. Отчитайте времето, което е необходимо за спиране на диска след освобождаване на превключвателя.

22. **За да проверите долния предпазител отворете го на ръка, след което го пуснете и проследете затварянето му. Проверете също и дали прибиращата се дръжка не докосва корпуса на инструмента.** Оставеният оголен диск е **МНОГО ОПАСЕН** и може да причини сериозни наранявания.

Допълнителни предупреждения за безопасност

23. **Работете с повишено внимание при рязане на влажен дървен материал, на обработен под налягане дървен материал или при материали с чепове.** За да предотвратите прегряването на зъбите на диска поддържайте плавното напредване на инструмента, без забавяне на скоростта му на подаване.
24. **Не се опитвайте да премахвате отрязан материал при работещ диск. Изчакайте докато дискът спре преди да съберете отрязания материал.** Дискете се въртят по инерция след изключване на циркуляра.
25. **Избягвайте да режете гвоздеи. Проверете за гвоздеи и отстранете всички от дървения материал преди да започнете работа.**
26. **Поставете по-широката част на основата на циркуляра върху тази част на обработвания детайл, която е солидно укрепена, а не върху тази част, която ще падне след завършване на среза.** Като примери, на Фигура 1 е илюстриран ПРАВИЛНИЯ начин за отрязване на края на дъска, а на Фигура 2 е показан НЕПРАВИЛНИЯ начин. Ако обработваният детайл е къс или малък, затегнете го със скоба. **НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ДЪРЖИТЕ КЪСИТЕ ДЕТАЙЛИ С РЪКА!**



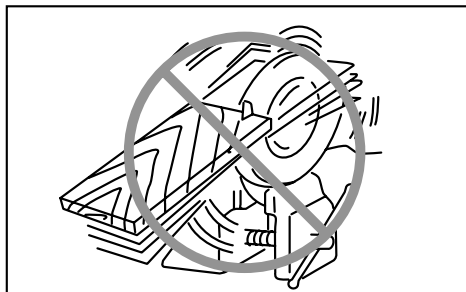
000147

Фиг.2



000150

27. Преди да оставите инструмента долу, след завършване на срез се убедете, че долният предпазител се е затворил и дискът се намира в пълен покой.
28. Никога не се опитвайте да режете с хванат в менгеме и обърнат надолу циркуляр. Това е изключително опасно и може да доведе до сериозни произшествия.



000029

29. Някои материали съдържат химикали, които могат да са токсични. Вземете предпазни мерки, за да предотвратите вдишването на прах и контакта с кожата. Следвайте информацията на доставчика на материал за безопасната работа с него.
30. Не спирайте дисковете с прилагане на страничен натиск върху циркулярния диск.
31. Не използвайте никакви абразивни дискове.
32. Използвайте само циркулярен диск с диаметър, който е маркиран върху инструмента, или е специфициран в наръчника. Използване на диск с неправилни размери може да повлияе на правилното предпазване на диска или действието на предпазителя, което може да причини сериозно нараняване.
33. Поддържайте дисковете остри и чисти. Смолите и дървесните катрани, които са втвърдени върху дисковете, забавят циркуляра и увеличават вероятността от получаване на откат. Поддържайте дисковете чисти, като първо ги сваляйте от инструмента,

а след това ги почиствайте със средства за премахване на смоли и катрани, с гореща вода или с керосин. Никога не използвайте бензин.

34. При употребата на инструмента носете прахозащитна маска и предпазни средства за защита на слуха.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩЕТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ позволявайте усложнението от познването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Регулиране на дълбочината на рязане

⚠ВНИМАНИЕ:

- След като регулирате дълбочината на рязане, винаги затягайте лоста здраво.

Фиг.1

Разхлабете лоста на дълбочинният ограничител и преместете основата нагоре или надолу. Закрепете основата на желаната дълбочина на рязане като затегнете лоста.

За по-чисто, безопасно рязане, регулирайте дълбочината, така че под детайла за рязане да не се показва повече от един зъб. Рязането на подходяща дълбочина, намалява възможностите за опасни ОТСКАЧАНИЯ, които могат да предизвикат наранявания.

Рязане под ъгъл

Фиг.2

Фиг.3

Разхлабете притягащите винтове. Задайте желания ъгъл (0° - 45°), като наклоните инструмента колкото е нужно и после здраво затегнете притягащите винтове.

Насочване

Фиг.4

За извършване на прави срезове, изравнете положението за 0° на предната част на основата с линията на рязане. За извършване на рязане под ъгъл 45°, изравнете положението за 45°.

Включване

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение „OFF“ (Изкл.) при отпускането му.
- Не издърпвайте пусковия прекъсвач силно без да сте натиснали бутона за деблокиране. Това може да доведе до счупване на прекъсвача.

Фиг.5

За избягване на неволното включване от пусковия прекъсвач е предвиден бутон за деблокиране.

За да включите инструмента, натиснете деблокиращия бутон и после натиснете пусковия прекъсвач. За спиране отпуснете спусъка на прекъсвача.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- За ваша безопасност този инструмент е снабден с бутон за деблокиране, който предотвратява неволното стартиране на инструмента. НИКОГА не използвайте инструмента, ако се включва само когато издърпате пусковия прекъсвач без да сте натиснали бутона за деблокиране. Върнете инструмента в сервизен център на Makita за правилен ремонт ПРЕДИ по-нататъшна употреба.
- НИКОГА не залепвайте с лента или по друг начин изолирайте предназначението и функцията на бутона за деблокиране.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Отстраняване или поставяне на режещ диск

⚠ВНИМАНИЕ:

- Уверете се, че дискът е поставен със зъби насочени нагоре в предната част на инструмента.
- Използвайте единствено ключ Makita за поставяне и сваляне на диска.

Фиг.6

За да свалите режещия диск, натиснете блокировката на вала, така че дискът да не може да се върти и използвайте ключ, за да разхлабите шестостенния болт обратно на часовника. След това свалете шестостенния болт, външния фланец и диска.

Фиг.7

Когато сменят диска, почистете горния и долен предпазител от насъбралите се стърготини. Това не отменя необходимостта преди всяко използване да се провери долният предпазител.

За инструмент с вътрешен фланец за режещи дискове с диаметър на отворието различен от 15.88 mm

Фиг.8

От едната страна на вътрешния фланец има издатина, съответстваща на определен диаметър, а от другата страна издатина, съответстваща на друг диаметър. Изберете подходящата страна, на която издатината пасва на отвора на режещия диск напълно.

След което, поставете вътрешния фланец върху вала за монтиране, като страната със съответстващата издатина на фланеца е навън, след което поставете диска на външния фланец.

ЗАТЕГНЕТЕ ЗДРАВО ШЕСТОСТЕННИЯ БОЛТ ПО ПОСОКА НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Уверете се, че издатината "а" на вътрешния фланец, сочеца навън съвпада на отворстието "а" на режещия диск идеално. Монтирането на диска на неправилната страна може да предизвика опасни вибрации.

За инструмент с вътрешен фланец за режещ диск с отвор с диаметър 15.88 мм (зависи от страната)

Фиг.9

Фиг.10

Монтирайте вътрешния фланец със скосената част, насочена навън върху вала за монтиране, след което поставете режещия диск (ако е необходимо - с монтиран пръстен), външния фланец и шестостенния болт.

ЗАТЕГНЕТЕ ЗДРАВО ШЕСТОСТЕННИЯ БОЛТ ПО ПОСОКА НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Преди да инсталирате режещия диск върху вала, винаги проверявайте, дали между вътрешния и външния фланци е инсталиран правилният пръстен, съответстващ на централния отвор на режещия диск. Използването на неподходящ пръстен за централния отвор може да доведе до неправилно монтиране на режещия диск, което ще предизвика движение на острието и силни вибрации, възможна загуба на контрол по време на работа и сериозно телесно нараняване.

Място за поставяне на шестостенния ключ

Фиг.11

За да не изгубите шестостенния ключ, когато не го използвате, поставете го на мястото показано на фигурата.

Свързване на прахосмукачка

(допълнителен аксесоар)

Фиг.12

Фиг.13

Когато желаете да извършите чисто рязане, свържете към инструмента прахосмукачка Makita. Прикрепете дюзата за прах към инструмента с помощта на винта. След това свържете маркуча на прахосмукачката към дюзата за прах, както е показано на фигурата.

РАБОТА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Задължително движете инструмента бавно напред по права линия. Насилването или извъртането на инструмента ще доведе до прегриване на двигателя и опасни отскачания, които могат да предизвикат сериозни наранявания.
- По време на работа използвайте предната и задна дръжки и здраво хванете страничната ръкохватка.

Фиг.14

Дръжте инструмента здраво. Инструментът е снабден с предна и задна дръжки. Използвайте и двете за да държите здраво инструмента. Ако и двете ръце държат циркуляра, те не могат да бъдат отрязани от режещия диск. Допрете основата върху детайла за рязане, без дискът да се допира до него. После включете инструмента и изчакайте диска да достигне пълни обороти. След което, само придвижете инструмента напред върху повърхността на детайла за рязане, дръжте го изправен, като напредвате бавно, докато завършите рязането.

За да се получи чист разрез, придържайте се към правата линия за рязане и поддържайте равномерна скорост на придвижване. Ако, разрезът не съвпада с предварително набелязаната линия, не се опитвайте да завиете или насилите инструмента обратно към линията за разрез. Ако, го направите може да огънете режещия диск, което може да доведе до опасно отскачане и евентуално сериозно нараняване. Отпуснете прекъсвача, изчакайте режещия диск да спре и изтеглете инструмента. Подравнете инструмента по нова линия и започнете наново рязането. Опитайте се да избягвате да заставате в такова положение, което да ви излага на дървесен прах и стружки. Използвайте предпазни очила, за да се предпазите от нараняване.

Паралелен ограничител (водач) (Аксесоар)

Фиг.15

Практичният паралелен ограничител позволява извършване на изключително прецизни прави срезове. Просто плъзнете паралелния ограничител така, че да прилепне плътно към страната на обработвания детайл и го закрепете в това положение с притягащия винт в предната част на основата. Той дава възможност и за повтаряне на среза със същата широчина.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен от бутона и от контакта.
- **Почиствайте горния и долния предпазител, за да се гарантира, че няма събрани стърготини, които могат да попречат на системата на долния предпазител.** Замърсена система на предпазител може да ограничава нормалната работа, което да причини сериозно нараняване. Най-ефикасно почистване се постига с въздух под налягане. **Ако прахът се издухва от предпазителите, непременно използвайте подходящи защитни средства за очите и дишането.**
- Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Регулировка за паралелност

Фиг.16

Паралелността между режещия диск и основата е регулирана фабрично. Ако бъде нарушена, можете да я регулирате в съответствие със следната процедура. Проверете дали всички лостове и винтове са затегнати. Леко разхлабете винта, както е показано. Докато отваряте долния предпазител, преместете задната част на основата, така че разстоянията А и В да са равни. След като извършите регулировката, затегнете винта. Направете пробен срез, за да постигнете необходимата паралелност.

Настройка за постигане на точност при рязане под 0°

Фиг.17

Фиг.18

Това регулиране е направено фабрично. Ако обаче има изместване, завъртете регулиращите винтове с шестостенен ключ, като поддържате ъгъл от 0° на диска спрямо основата, с помощта на триъгълна или квадратна линия и др.

Смяна на четките

Фиг.19

Редовно сваляйте четките за проверка. Когато се изнасят до ограничителния белег, ги сменете. Поддържайте четките чисти и да се движат свободно в четкодържателите. Двете четки трябва да се сменят едновременно. Използвайте само оригинални четки.

Фиг.20

С помощта на отвертка развийте капачките на четкодържателите. Извадете износените четки, сложете новите и завийте капачките на четкодържателите.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на инструмента, ремонтите, обслужването или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Режещи дискове
- Паралелен ограничител (водач)
- Водач
- Адаптер на водач
- Измервателна линияка
- Противопрашна дюза
- Шестостенен ключ

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

Objašnjenje općeg pogleda

1-1. Poluga	8-1. Montažna motka	10-6. Prsten
2-1. Stezni vijak	8-2. Unutarnja prirubnica	11-1. Imbus-ključ
3-1. Stezni vijak	8-3. List pile	12-1. Mlaznica prašine
4-1. Linija rezanja (Položaj od 0°)	8-4. Vanjska prirubnica	12-2. Vijak
4-2. Linija rezanja (Položaj od 45°)	8-5. Šesterorubni vijak	13-1. Usisavač
5-1. Uključno-isključna sklopka	9-1. Montažna motka	13-2. Crijevo
5-2. Gumb za deblokadu	9-2. Unutarnja prirubnica	15-1. Stezni vijak
6-1. Imbus-ključ	9-3. List pile	15-2. Paralelni graničnik
6-2. Blokada vretena	9-4. Vanjska prirubnica	16-1. Vijak
6-3. Otpustiti	9-5. Šesterorubni vijak	17-1. Vijak
6-4. Stegnuti	10-1. Montažna motka	18-1. Trokutno ravnalo
7-1. Unutarnja prirubnica	10-2. Unutarnja prirubnica	19-1. Granična oznaka
7-2. List pile	10-3. List pile	20-1. Odvijač
7-3. Vanjska prirubnica	10-4. Vanjska prirubnica	20-2. Poklopac držača četkica
7-4. Šesterorubni vijak	10-5. Šesterorubni vijak	

SPECIFIKACIJE

Model		HS7601
Promjera lista		190 mm
Najveća dubina rezanja	pod 0°	66 mm
	pod 45°	46 mm
Brzina bez opterećenja		5.200 min ⁻¹
Ukupna dužina		309 mm
Neto masa		4,0 kg
Razred sigurnosti		II/III

- Zahvaljujući stalnom programu istraživanja i razvoja, ovdje navedeni tehnički podaci su podložni promjeni bez prethodne najave.
- Tehnički podaci se mogu razlikovati ovisno o zemlji.
- Masa prema EPTA postupak 01/2003

ENE078-2

ENG900-1

Namjena

Alat je namijenjen uzdužnim i poprečnim ravnim i kosim rezovima s kutovima u drvetu uz čvrst dodir s izratkom. Primjerenim izvornim listovima pila tvrtke Makita mogu se piliti i drugi materijali.

ENF002-2

Električno napajanje

Alat se smije priključiti samo na električno napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Oni su dvostruko izolirani i stoga se također mogu rabiti iz utičnica bez provodnika za uzemljenje.

ENG905-1

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN60745:

- Razina zvučnog tlaka (L_{pA}): 87 dB (A)
- Razina jačine zvuka (L_{WA}): 98 dB (A)
- Neodređenost (K): 3 dB (A)

Nosite zaštitu za uši

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN60745:

Režim rada : rezanje drveta
 Emisija vibracija (a_{n,W}): 2,5 m/s² ili manje
 Neodređenost (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarirana vrijednost emisije vibracija je izmjerena sukladno standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.
- Deklarirana vrijednost emisije vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE:

- Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklarirane vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi.
- Nemojte zaboraviti da identificirate sigurnosne mjere zašтите rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja

(uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

ENH101-18

Samo za europske zemlje

EZ Izjava o sukladnosti

Tvrtka Makita izjavljuje da su sljedeći strojevi:

Naziv stroja:

Kružna pila

Broj modela/Vrsta: HS7601

Usklađeni sa sljedećim europskim smjernicama:
2006/42/EZ

Proizvedeni su u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima:

EN60745

Tehnička datoteka u skladu s 2006/42/EZ dostupna je na sljedećoj adresi:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

21.4.2014

000331

Yasushi Fukaya
Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

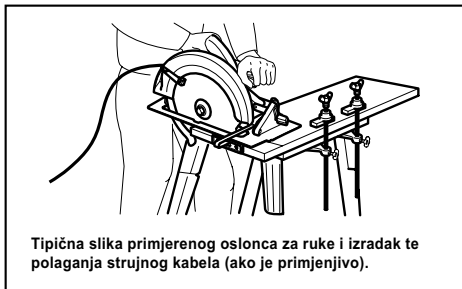
GEB013-7

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA KRUŽNU PILU

Postupci rezanja

1. **⚠ OPASNOST:** Držite ruke izvan dohvata područja rezanja i lista. Drugom rukom držite pomoćnu ručku ili kućičte motora. Ako držite pilu obama rukama, list ih ne može zarezati.
2. **Ne posežite ispod izratka.** Štitnik vas od izratkom ne može zaštititi od lista.
3. **Podesite dubinu rezanja debljini izratka.** Ispod izratka treba se vidjeti manje od punog zuba nazubljenja na listu.
4. **Komad koji režete nikad ne držite u rukama ili preko noge.** Stavite izradak na stabilnu platformu. Izradak mora imati dovoljan oslonac

kako bi se smanjila izloženost tijela te vjerojatnost zaglavljivanja lista u izratku ili gubitka kontrole.



000157

5. **Držite električni ručni alat samo za izolirane rukohvatne površine kada izvodite operaciju pri kojoj rezni alat može doći u dodir sa skrivenim vodičima ili s vlastitim kablom.** Dodir s vodičem pod naponom može dovesti pod napon i izložene metalne dijelove električnog ručnog alata te može prouzročiti električni udar rukovatelja.
6. **Kad režete pilom, uvijek koristite paralelni graničnik ili ravnu rubnu vodilicu.** Tako se poboljšava preciznost reza i smanjuje vjerojatnost da se list zaglavi u izratku.
7. **Uvijek koristite listove s ispravnom veličinom i oblikom (dijamantne u usporedbi s okruglim) otvora za trnove.** Listovi koji ne odgovaraju pribor za montiranje radit će neravnomjerno i uzrokovati gubitak kontrole.
8. **Nikad ne koristite oštećene ili neispravne podloške lista ili svornjak.** Podlošci lista i svornjak dizajnirani su isključivo za vašu pilu kako bi se omogućilo najveći mogući učinak i sigurno rukovanje.

Uzroci povratnih udara i povezana upozorenja

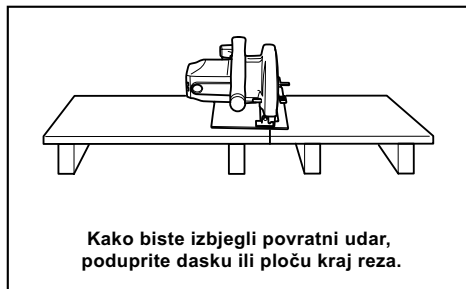
- povratni je udar nagla reakcija na priklješteni, zaglavljivi ili nepravilno usmjereni list pile uslijed kojega se nekontrolirana pila podiže od izratka prema rukovatelju;
- ako se list priklješti ili čvrsto zaglavi pri zatvaranju ureza, list prestaje raditi, a reakcija motora jedinicu brzo tjera prema rukovatelju;
- ako se list zakrene ili nepravilno usmjeri u rezu, zubi s njegove stražnje strane mogu se ukopati u gornju površinu drveta, čime se list izvuče iz ureza i skoči prema rukovatelju.

Povratni je udar rezultat pogrešne upotrebe pile i/ili nepravilnih radnih postupaka ili uvjeta, a može se spriječiti poduzimanjem propisnih mjera predostrožnosti kao što je navedeno u nastavku.

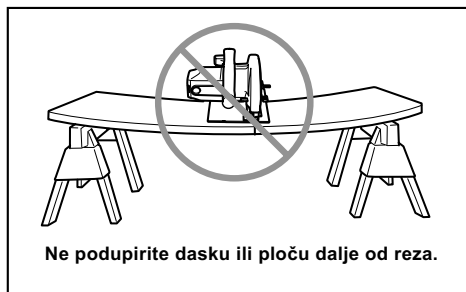
9. **Pilu cijelo vrijeme čvrsto držite obama rukama i stavite ih u položaj u kojem se mogu oduprijeti sili povratnog udara.** Tijelo vam se može nalaziti s bilo koje strane lista, ali ne u

istom smjeru. Pila uslijed povratnog udara može skočiti unatrag, ali rukovatelj može upravljati tom silom ako poduzme prikladne mjere opreza.

10. **Kad se list zaglavi ili iz bilo kojeg razloga prekida rez, pustite okidač i ostavite da pila nepomično stoji u materijalu dok se list potpuno ne zaustavi. Nikada nemojte pokušavati izvoditi pilu iz izratka ili je povući unazad dok je list u pokretu jer može doći do povratnog udara.** Ispitajte i poduzmite korektivne mjere kako biste otklonili uzrok zaglavljivanja lista.
11. **Kad ponovno pokrećete pilu u izratku, stavite list pile u središte ureza i uvjerite se da zubi pile ne sjede u materijalu.** Ako se list počne zaglavljivati, može se podići ili odbiti od izratka dok se pila ponovno pokreće.
12. **Poduprite velike ploče kako biste smanjili rizik od priklještenja i povratnog udara.** Velike ploče teže uliježu pod vlastitom težinom. Svakako stavite oslonce pod ploču s obje strane, pored linije reza i u blizini ruba ploče.



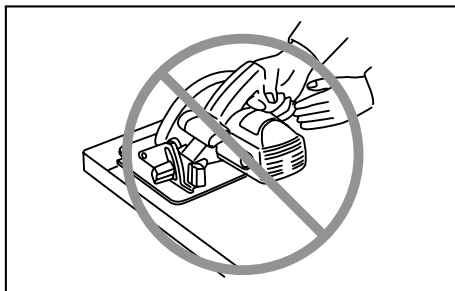
000154



000156

13. **Ne koristite tupe ili oštećene listove.** Nenaoštreni ili neprimjereni postavljeni listovi izrađuju uske ureze i uzrokuju pretjerano trenje, zaglavljivanje lista i povratni udar.
14. **Blokadne poluge za podešavanje dubine lista i skošenog ruba moraju biti učvršćeni i sigurni prije nego što izradite rez.** Ako se list pomakne tijekom rezanja, može se zaglaviti i uzrokovati povratni udar.

15. **Budite iznimno oprezni dok pilite postojeće zidove ili druga slijepa područja.** Stršeci list može zarezati predmete i uzrokovati povratni udar.
16. **Alat UVIJEK čvrsto držite objema rukama. NIKAD ne stavljajte ruku ili prste iza pile.** Ako dođe do povratnog udara, pila vrlo lako može odskočiti preko vaše ruke i uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.



000194

17. **Nikad ne pilite na silu. Gurajte pilu naprijed pri brzini pri kojoj list može rezati bez usporavanja.** Piljenje na silu može dovesti do nejednolikih rezova, manje preciznosti i mogućega povratnog udara.

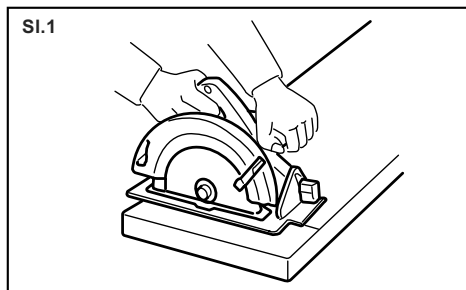
Funkcija donjeg štitnika

18. **Prije svake uporabe provjerite je li donji štitić primjeren zatvoren. Ne rukujte pilom ako se donji štitić ne miče slobodno i ako se odmah ne zatvara. Nikad ne dovodite štitić u otvoreni položaj stezanjem ili vezivanjem.** Ako vam slučajno ispadne pila, donji se štitić može iskriviti. Podignite donji štitić ručkom na povlačenje i uvjerite se da se slobodno pomiče te da ne dodiruje list ili neki drugi dio pod svim kutovima i na svim reznim dubinama.
19. **Provjerite radi li ispravno opruga donjeg štitićnika. Ako štitić ili opruga ne rade ispravno, moraju se servisirati prije uporabe.** Ako donji štitić radi tromo, uzrok mogu biti oštećeni dijelovi, ljepljive naslage ili stvaranje taloga.
20. **Donji se štitić može ručno povući samo za posebne rezove poput "uranjajućih" i "složenih" rezova. Podignite donji štitić povlačenjem ručke i otpustite ga čim list uđe u materijal.** Prilikom svih drugih vrsta piljenja donji bi štitić trebao raditi automatski.
21. **Uvijek provjerite pokriva li donji štitić list prije nego što odložite pilu na klupu ili pod.** Ako je list nezaštićen i klizi, pila će se pomaknuti unazad i izrezati sve što joj je na putu. Imajte na umu koliko je listu potrebno da se zaustavi nakon što otpustite prekidač.

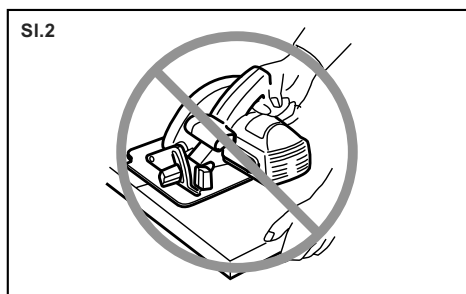
22. Da biste provjerili donji štitnik, ručno ga otvorite, otpustite i promatrajte kako se zatvara. Također se uvjerite da ručka na povlačenje ne dotiče kućište alata. Izloženi list VRLO JE OPASAN i može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

Dodatna sigurnosna upozorenja

23. Budite iznimno oprezni dok režete vlažno drvo, drvenu građu obradnu tlakom ili drvo s kvržicama. Održite lagan napredak alata bez smanjenja brzine lista kako se vršci lista ne bi pregrijali.
24. Ne pokušavajte ukloniti izrezani materijal dok je list u pokretu. Čekajte dok se list ne zaustavi i tek tada zahvatite reznani materijal. Listovi klize nakon što se isključe.
25. Izbjegavajte rezanje čavala. Prije rezanja provjerite ima li čavala te ih sve uklonite iz drvene građe.
26. Stavite širi dio temelja pile na dio izratka koji ima čvrst oslonac, a ne na dio koji će pasti prilikom reza. Sl. 1 prikazuje primjer ISPRAVNOG načina kako odrezati kraj daske, a sl. 2 primjer POGREŠNOG načina. Ako je izradak kratak ili malen, stegnite ga. NE POKUŠAVAJTE DRŽATI KRATKE IZRATKE U RUCI!



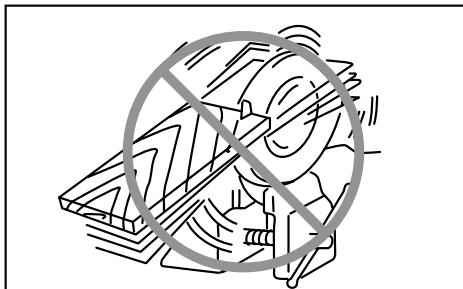
000147



000150

27. Prije nego što odložite alat nakon završetka reza, uvjerite se da je donji štitnik zatvoren i da se list potpuno zaustavio.

28. Nikad ne pokušavajte piliti tako da kružnu pilu držite naopako u škripcu. To je iznimno opasno i može uzrokovati ozbiljne nezgode.



000029

29. Neki materijal sadrži kemikalije koje mogu biti toksične. Poduzmite potrebne mjere opreza da bi se spriječilo udisanje prašine i dodir s kožom. Slijedite sigurnosne podatke od dobavljača materijala.
30. Ne zaustavljajte listove poprečnim pritiskom.
31. Nemojte koristiti nikakve abrazivne diskove.
32. Rabite samo list pile promjera označenog na alatu ili navedenog u priručniku. Upotreba lista nepropisne veličine može utjecati na zaštitu lista ili funkcioniranje štitnika, što može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.
33. List uvijek mora biti oštar i čist. Ako se na listu stvrdne smola, on radi usporeno i veća je vjerojatnost da će doći do povratnog udara. Održavajte list čistim tako da ga prvo skinete s alata, a zatim ga očistite sredstvom za uklanjanje smole, vrućom vodom i kerozinom. Nikad ne koristite benzin.
34. Nosite masku za prašinu i zaštitu sluha dok koristite alat.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ UPOZORENJE:

NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i da li je kabel izvađen prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Podešavanje dubine rezanja

⚠OPREZ:

- Nakon namještanja dubine reza, uvijek čvrsto pritegnite ručicu.

SI.1

Popustite polugu na graničniku dubine i osnovnu ploču pomaknite prema gore ili prema dolje. Osnovnu ploču pričvrstite na željenoj dubini rezanja pomoću zaporne poluge.

Za čistije, sigurnije rezanje postavite dubinu rezanja tako da se nijedan zubac lista ne projicira ispod izratka. Korištenjem pravilnih dubina rezanja smanjuje se mogućnost opasnih POVRATNIH UDARA koji mogu dovesti do osobne ozljede.

Koso rezanje

SI.2

SI.3

Otpustite vijke za pritezanje. Postavite željeni kut (0° - 45°) naginjanjem u odgovarajući položaj i zatim čvrsto pritegnite vijak za pritezanje.

Točno rezanje

SI.4

Za ravne rezove poravnajte položaj od 0° na prednjoj strani osnovne ploče s linijom reza. Za kose rezove od 45° poravnajte položaj u skladu s tim.

Uključivanje i isključivanje

⚠OPREZ:

- Prije uključivanja stroja na električnu mrežu provjerite radi li uključno-isključna sklopka i da li se vraća u položaj za isključivanje "OFF" nakon otpuštanja.
- Nemojte snažno povlačiti uključno/isključnu sklopku dok niste pritisnuli gumb za deblokadu. Na taj bi se način mogao slomiti prekidač.

SI.5

Sklopka je za zaštitu od nehotičnog uključivanja opremljena gumbom za deblokadu.

Da biste pokrenuli stroj, istovremeno otpustite gumb za deblokadu i uključno/isključnu sklopku. Za isključivanje stroja otpustite uključno/isključnu sklopku.

⚠UPOZORENJE:

- Zbog vlastite sigurnosti alat je opremljen gumbom za deblokadu koji sprečava alat od nenamjernog uključivanja. NIKADA nemojte koristiti alat ako se

pokrene kada samo pritisnete uključno/isključnu sklopku, a niste pritisnuli gumb za deblokadu. PRIJE daljnje uporabe vratite alat Makita servisnom centru na popravak.

- NIKADA nemojte zaljepiti vrpcom ili uništiti svrhu i funkciju gumba za deblokadu.

MONTAŽA

⚠OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i da li je kabel izvađen prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Uklanjanje ili instalacija lista pile

⚠OPREZ:

- List treba biti instaliran sa zubima prema gore na prednjoj strani uređaja.
- Za instalaciju ili uklanjanje lista koristite samo Makita imbus ključ.

SI.6

Za uklanjanje lista pritisnite tipku blokade tako da se ne može okretati, a svornjak sa šesterokutnom glavom popustite imbus ključem suprotno od smjera kazaljke na satu. Zatim uklonite svornjak sa šesterokutnom glavom, vanjsku prirubnicu i list.

SI.7

Pri mijenjanju lista također očistite gornji i donji štitnik lista od nakupljene piljevine. Takvi napori, međutim, ne zamjenjuju potrebu da provjerite rad donjeg štitnika prije svake uporabe.

Za alat s unutarnjom prirubnicom za list pile promjera rupe osim 15,88 mm

SI.8

Unutarnja prirubnica ima izbočinu određenog promjera na jednoj strani i izbočinu drugog promjera na drugoj strani. Odaberite ispravnu stranu na kojoj se izbočina savršeno uklapa u rupu pile.

Potom, montirajte unutarnju prirubnicu na osovinu za montiranje, tako da je pravilna strana izbočenja na unutarnjoj prirubnici okrenuta prema van i potom namjestite list pile i vanjsku prirubnicu.

ČVRSTO PRITEGNITE SVORNJAK SA ŠESTERORUBNOM GLAVOM U SMJERU KAZALJKE NA SATU.

⚠OPREZ:

- **Izbočenje "a" na unutarnjoj prirubnici koja je u vanjskom položaju treba se savršeno uklopiti u rupu pile "a".** Montaža lista pile na pogrešnoj strani može dovesti do opasnih vibracija.

Za alat s unutarnjom prirubnicom za list pile s promjerom rupe od 15,88 mm (ovisno o zemlji)

SI.9

SI.10

Namjestite unutarnju prirubnicu s udubljenom stranom prema van na osovinu za montiranje i zatim postavite list pile (s pričvršćenim prstenom ako je potrebno), vanjsku prirubnicu i svornjak sa šesterokutnom glavom. **OBAVEZNO ČVRSTO ZATEGNITE SVORNJAK SA ŠESTEROKUTNOM GLAVOM U SMJERU KAZALJKE NA SATU.**

⚠UPOZORENJE:

- **Prije postavljanja lista na osovinu obavezno provjerite je li između unutarnjih i vanjskih prirubnica postavljen na listu ispravan prsten za rupu za osovinu koju namjeravate koristiti.** Uporaba neispravnog prstena rupe za osovinu može dovesti do neispravnog postavljanja lista, što može uzrokovati pomicanje lista i snažne vibracije koji mogu uzrokovati mogući gubitak kontrole tijekom rada i ozbiljne tjelesne ozljede.

Čuvanje imbus ključa

SI.11

Kad se ne koristi, držite imbus ključ kao što je prikazano na slici da ga ne biste izgubili.

Sparanje usisavača (Dodatni pribor)

SI.12

SI.13

Kad želite čisto rezati, na alat spojite usisivač tvrtke Makita. Pomoću vijka instalirajte mlaznicu za prašinu na alat. Zatim spojite crijevo usisivača na mlaznicu za prašinu kao što je prikazano na slici.

RAD SA STROJEM

⚠OPREZ:

- Stroj uvijek pomičite prema naprijed, ravno, s umjerenom silom. Primjena sile na alat ili zavrtnje alat dovest će do pregrijavanja motora i opasnog povratnog udara što može uzrokovati teške ozljede.
- Uvijek koristite rukohvat s prednje strane i držak sa stražnje strane te čvrsto držite alat za rukohvat s prednje strane i držak sa stražnje strane tijekom rada.

SI.14

Alat držite čvrsto. Alat ima rukohvat s prednje strane i držak sa stražnje strane. Koristite oboje da biste čvrsto uhvatili alat. Ako objema rukama držite pilu, list ih ne može porezati. Osnovu postavite na izradak tako da ga list ne dodiruje. Zatim uključite stroj i pričekajte da list postigne puni broj okretaja. Potom jednostavno pomaknite alat naprijed preko površine izratka, držeći

ga u ravnom položaju i lagano napredujući sve dok se piljenje ne završi.

Da biste dobili čiste rezove, održavajte ravan smjer piljenja i jednoliku brzinu napredovanja. Ako rez ne bude slijedio namijenjenu liniju rezanja, nemojte ga pokušati okretati ili silom gurati natrag na reznu liniju. U suprotnom može doći do savijanja lista i do opasnog povratnog udara i moguće ozbiljne ozljede. Otpustite sklopku, pričekajte da se list zaustavi te nakon toga izvucite alat. Ponovno poravnajte alat na novu reznu liniju i počnite rezati. Izbjegavajte položaje u kojima je rukovatelj izložen krhotinama i prašini od drva. Koristite zaštitu za oči da biste izbjegli ozljede.

Paralelni graničnik (ravnalo za vođenje) (dodatni pribor)

SI.15

Praktičan paralelni graničnik omogućuje vrlo precizne ravne rezove. Jednostavno priljubite paralelni graničnik uz radni materijal i učvrstite ga pomoću vijka za pritezanje na prednjoj strani osnove. To omogućuje izradu ponovljenih rezova ujednačene širine.

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i priključni kabl izvadili iz utičnice.
- **Očistite gornje i donje štitnike kako biste se uvjerali da nema nakupljene piljevine koja može ometati rad donjeg sustava štitnika.** Prijavim sustavom štitnika može se ograničiti ispravan rad, što može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede. Najučinkovitiji je način čišćenja uz pomoć komprimiranog zraka. **Ako iz štitnika izlazi prašina, obavezno koristite prikladnu zaštitu za oči i disanje.**
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Podešavanje paralelnosti

SI.16

Paralelnost između lista i osnove tvornički je podešena. No, ako nije točna, možete je podesiti sljedećim postupkom.

Sve ručice i vijci moraju obvezno biti zategnuti. Lagano olabavite vijak kako je prikazano. Pri otvaranju donjeg štitnika, pomaknite stražnji dio osnove tako da je udaljenost između A i B jednaka. Nakon podešavanja pritegnite vijak. Napravite rez za provjeru ispravnosti paralelnosti.

Podešavanje točnosti za rez od 0°

SI.17

SI.18

Ovo je podešavanje napravljeno tvornički. U slučaju da je isključeno, podesite vijke za podešavanje uz pomoć imbus ključa dok provjeravate 0° između lista i osnovne ploče uz pomoć trokutnog ravnala ili četverokutnog ravnala itd.

Zamjena ugljenih četkica

SI.19

Ugljene četkice zamjenjujte i provjeravajte redovno. Zamijenite ih kada istrošenost stigne do granične oznake. Vodite računa da su ugljene četkice čiste i da ne mogu skliznuti u držače. Obe ugljene četkice treba zamijeniti istovremeno. Koristite samo identične ugljene četkice.

SI.20

Koristite odvijač da biste uklonili poklopce ugljenih četkica. Izvadite istrošene ugljene četkice, umetnite nove i pričvrstite poklopce držača četkice.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

⚠OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Listovi pile
- Paralelni prislon (ravnalo za vođenje)
- Vodilice
- Prilagodnik šine vodilice
- Ravnalo
- Mlaznica za prašinu
- Imbus ključ

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

МАКЕДОНСКИ (Оригинални упатства)

Опис на оштиот преглед

1-1. Рачка	8-1. Монтажна оска	10-6. Прстен
2-1. Завртка за стега	8-2. Внатрешна фланша	11-1. Имбус клуч
3-1. Завртка за стега	8-3. Сечило за пила	12-1. Распрскувач на прав
4-1. Линија на сечење (позиција 0°)	8-4. Надворешна фланша	12-2. Шраф
4-2. Линија на сечење (позиција 45°)	8-5. Шестоаголна завртка	13-1. Вакуумски чистач
5-1. Прекинувач	9-1. Монтажна оска	13-2. Црево
5-2. Копче за забравување	9-2. Внатрешна фланша	15-1. Завртка за стега
6-1. Имбус клуч	9-3. Сечило за пила	15-2. Граничник
6-2. Забравник на вретеното	9-4. Надворешна фланша	16-1. Шраф
6-3. Разлабавете	9-5. Шестоаголна завртка	17-1. Шраф
6-4. Стегач	10-1. Монтажна оска	18-1. Триаголник
7-1. Внатрешна фланша	10-2. Внатрешна фланша	19-1. Гранична ознака
7-2. Сечило за пила	10-3. Сечило за пила	20-1. Одвртка
7-3. Надворешна фланша	10-4. Надворешна фланша	20-2. Капаче на држач на четкичка
7-4. Шестоаголна завртка	10-5. Шестоаголна завртка	

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел	HS7601	
Дијаметар на сечилото	190 мм	
Макс. длабочина на сечење	под агол од 0°	66 мм
	под агол од 45°	46 мм
Неоптоварена брзина	5.200 мин. ⁻¹	
Вкупна должина	309 мм	
Нето тежина	4,0 кг	
Безбедносна класа	II/III	

- Поради постојаното истражување и развој, техничките податоци дадени тука може да се менуваат без известување.
- Спецификациите може да се разликуваат од земја до земја.
- Тежина според ЕРТА-Procedure 01/2003

ENE078-2

Намена

Алатот е наменет за извршување надолжни и накрсни, прави и коси засеци со агли во дрво додека е во цврст допир со работниот материјал. Со соодветни оригинални сечила на Makita, исто така може да се сечат и други материјали.

ENF002-2

Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран и може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

ENG905-1

Бучава

Типичната А-вредност за ниво на бучавата одредена според EN60745 изнесува:

- Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 87 дБ (А)
- Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 98 дБ (А)
- Отстапување (К): 3 дБ (А)

Носете штитници за ушите

ENG900-1

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена според EN60745:

Работен режим: сечење дрво
Ширење вибрации ($a_{h,W}$): 2,5 м/с² или помалку
Отстапување (К): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардните методи за испитување и може да се користи за споредување на алати.
- Номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна проценка за изложеност.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност, зависно од начинот на којшто се користи алатот.

- Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога алатот е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

ENH101-18

Само за земјите во Европа

Декларација за сообразност за ЕУ**Makita** изјавува дека следната машина(и):

Ознака на машината:

Циркуларна пила

Модел бр./ Тип: HS7601

Усогласени се со следниве европски Директиви:
2006/42/ЕС

Тие се произведени во согласност со следниве стандарди или стандардизирани документи:

EN60745

Техничкото досие во согласност со 2006/42/ЕС е достапно преку:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

21.4.2014



000331

Yasushi Fukaya

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

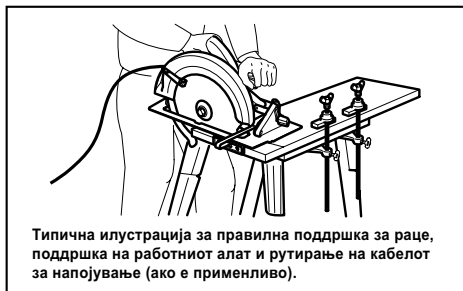
Општи упатства за безбедност за електричните алати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар или тешки повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да можете повторно да ги прочитате.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ЦИРКУЛАРНАТА ПИЛА**Процедури за сечење**

1. **⚠ ОПАСНОСТ:** Држете ги рацете подалеку од местото кадешто се сече и од сечилото. Држете ја другата рака на помошната дршка или на куќиштето на моторот. Ако пилата се држи со двете раце, не може да бидат исечени од сечилото.
2. **Не посегнувајте под работниот материјал.** Заштитникот не може да ве заштити од сечилото под работниот материјал.
3. **Прилагодете ја дебелината на засекогаш на работниот материјал.** Помалку од еден цел заб од забите на сечилото треба да е видлив под работниот материјал.
4. **Никогаш не држете парче што се сече во рацете или долж ногата. Прицврстете го работниот материјал на стабилна површина.** Важно е правилно да се поддржува работата за сведување на минимум на изложеноста на телото, лепење на сечилото или губење контрола.



000157

5. **Држете го алатот само за изолираните држачи кога вршите работи кога додатокот за сечење може да дојде во допир со скриени жици или сопствениот кабел.** Додаток за сечење што ќе допре жица под напон може да ја пренесе струјата до металните делови на алатот и да предизвика струен удар на операторот.
6. **Кога вршите отсекување, секогаш користете ја заштитната пречка или водилка со рамен раб.** Со тоа ќе се подобри прецизноста на сечењето и ќе се намали шансата за лепење на сечилото.
7. **Секогаш користете сечила со правилна големина и облик (дијамантски наспроти кружни) на дупчињата за прицврстување.**

Сечилата кои не се совпаѓаат со монтажниот хардвер на пилата ќе работат ексцентрично, предизвикувајќи губење контрола.

8. **Никогаш не користете оштетени, или неправилни подлошки и завртки за сечилото.** Подлошките и завртката за сечилото се специјално дизајнирани за вашата пила, за оптимална изведба и безбедност при работата.

Предизвикување повратен удар и придружни предупредувања

- повратен удар е ненадејна реакција на сечилото на пилата заради негово заглавување, фиксирање или неправилно порамнување што предизвикува пилата неконтролирано да се подигне нагоре и вон работниот материјал кон операторот;
- кога сечилото е заглавено или прекумерно фиксирано со затворајќи го засекот, сечилото запира и реакцијата на моторот го враќа уредот брзо наназад кон операторот;
- ако сечилото се извита или е погрешно порамнето во засекот, забите на задниот раб на сечилото може да се вклопат во горната површина на дрвото предизвикувајќи сечилото да се подигне над засекот и да отскокне назад кон операторот.

Повратниот удар е резултат од неправилна употреба на алатот и/или неправилни работни постапки и услови и може да се избегне со преземање соодветни претпазни мерки, како што е наведено подолу.

9. **Држете го алатот цврсто со двете раце на пилата и поставете ги рацете такашто да даваат отпор на силата на повратните удари. Поставете го телото од која било од страните на сечилото, но не во линија со сечилото.** Пилата може да отскокне наназад заради повратниот удар, но силата на повратните удари може да се контролира од страна на операторот, ако се преземени соодветни претпазни мерки.
10. **Кога сечилото ќе се заглави, или кога се прекинува сечењето заради каква било причина, отпуштете го прекинувачот за активирање и оставете ја пилата без да ја движите во работниот материјал додека сечилото не застане целосно. Не обидувајте се да ја извадите пилата од резот или да ја повлекувате наназад додека пилата се движи, инаку може да дојде до повратен удар.** Испитајте и преземете мерки за отстранување на причините за лепење на тркалото.
11. **Кога ја рестартирате пилата во работниот материјал, поставете го сечилото на пилата во засекот и осигурете се дека забите на пилата не се допираат со материјалот. Ако**

доаѓа до лепење на сечилото на пилата, може да се придвижи нагоре или да предизвика повратен удар од работниот материјал додека пилата се рестартира.

12. **Прицврстете ги плочите или материјалите што се преголеми за да го намалите ризикот од заглавување на сечилото и повратен удар.** Големи парчиња материјал обично се вткаат од сопствената тежина. Прицврстувачите мора да бидат поставени под плочата од обете страни, во близина на линијата на сечење и во близина на работ на плочата.



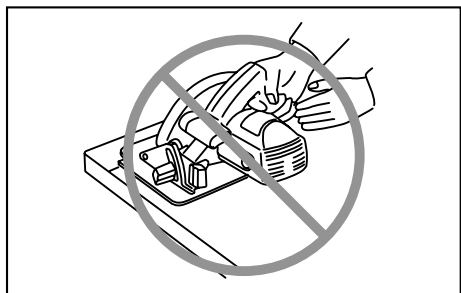
000154



000156

13. **Не користете истапени или оштетени сечила.** Ненаострените или неправилно поставените сечила создаваат тесен засек со тоа создавајќи прекумерно триење, лепење на сечилото и повратен удар.
14. **Дебелината на сечилото и рачките за прилагодување и блокирање на косината мора да бидат добро прицврстени и обезбедени пред да се пристапи кон сечење.** Ако прилагодувањето на сечилото се менува за време на сечењето, може да дојде до лепење на сечилото и повратен удар.
15. **Бидете многу внимателни кога сечете во постоечки сидови или други слепи области.** Сечилото што стрчи може да засече предмети што може да предизвикаат повратен удар.
16. **СЕКОГАШ цврсто држете го алатот со двете раце. НИКОГАШ не поставувајте ја раката**

или прстите зад пилата. Ако дојде до повратен удар, пилата може лесно да отскокне наназад преку вашата рака што може да доведе до тешка телесна повреда.



000194

17. **Никогаш** немојте да ја туркате пилата со прекумерна сила. Туркајте ја пилата нанапред со брзина при која сечилото сече без забавување. Ако ја туркате пилата со прекумерна сила, може да дојде до нерамни засеци, губење на прецизноста и можеен повратен удар.

Функција на долниот заштитник

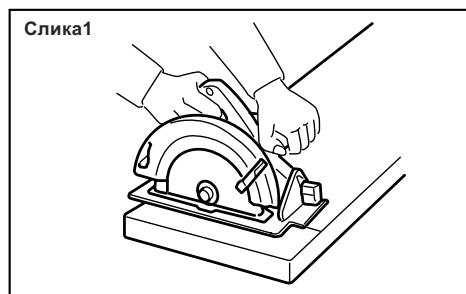
18. Проверувајте го долниот заштитник дали е затворен правилно пред секоја употреба. Не ракувајте со пилата ако долниот заштитник не се движи слободно и не се затвора веднаш. Никогаш немојте да го пристегнувате или заврзувате долниот заштитник во отворена положба. Ако пилата ненадејно падне, долниот заштитник може да се свитка. Подигнете го долниот заштитник со повлекување на дршката и осигурете се дека се движи слободно и не го допира сечилото или некој друг дел, во сите агли и дебелини на сечењето.
19. Проверете дали работи пружината на долниот заштитник. Ако заштитникот и пружината не работат правилно, тие мора да се сервисираат пред да се користат. Долниот заштитник може да работи бавно заради оштетени делови, лепливи наслаги или насобран отпаден материјал.
20. Долниот заштитник може да се повлече рачно само за специјални засеци како што се „потопни засеци“ и „сложени засеци“. Подигнете го долниот заштитник со повлекување на рачката и штом сечилото ќе навлезе во материјалот, долниот заштитник мора да се отпусти. За сите други видови сечење, долниот заштитник треба да работи автоматски.
21. Секогаш внимавајте долниот заштитник да го покрива сечилото пред да ја поставите пилата на масата или на подот.

Незаштитеното сечило ќе предизвика пилата да се придвижи наназад, сечејќи сè што е на патот. Имајте го предвид времето потребно за сечилото да запре откако прекинувачот ќе се отпусти.

22. **За да го проверите долниот заштитник, отворете го рачно, потоа отпуштете го и набљудувајте како се затвора. Исто така осигурете се дека рачката при повлекувањето не го допира кукиштето на алатот.** Оставањето на сечилото незаштитено е **МНОГУ ОПАСНО** и може да доведе до тешка телесна повреда.

Дополнителни безбедносни предупредувања

23. Особено бидете внимателни кога сечете влажно дрво, дрвени материјали обработувани под притисок, или дрва со глуждови. Одржувајте лесно напредување со алатот без намалување на брзината на сечилото за да избегнете презагревање на врвовите на сечилото.
24. Не обидувајте се да го отстраните пресечениот материјал додека сечилото е во движење. Почекајте сечилото да запре пред да преминете кон отстранување на пресечениот материјал. По исклучувањето, сечилото полека забавува додека не застане.
25. Избегнувајте сечење шајки. Проверете и извадете ги сите шајки од дрвените елементи пред сечењето.
26. Поставете го поширокиот дел на основата на пилата врз оној дел на работниот материјал кој е стабилен прицврстен, а не врз делот кој ќе отпадне откако ќе се изврши сечењето. Како примери, Слика 1 го прикажува ПРАВИЛНИОТ начин на сечење на крајниот дел од табла, а Слика 2 го прикажува ПОГРЕШНИОТ. Ако работниот материјал е краток или мал, прицврстете го со стега. **НЕ ОБИДУВАЈТЕ СЕ ДА ГИ ДРЖИТЕ КРАТКИТЕ ПАРЧИЊА СО РАКА!**



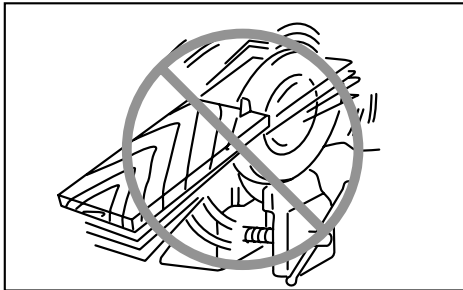
000147

Слика2



000150

27. Пред да го спуштите алатот по завршувањето на сечењето, осигурете се дека долниот заштитник се затворил и сечилото целосно запрело.
28. Никогаш не обидувајте се да сечете со циркуларната пила превртена наопаку прицврстена со менгеме. Тоа е многу опасно и може да доведе до сериозни несреќи.



000029

29. Некои материјали содржат хемикалии што можат да бидат отровни. Избегнувајте вдишување на прашина и избегнувајте контакт на прашина со кожата. Следете ги упатствата од производителот на материјалот.
30. Не сопирајте ги сечилата со латерален притисок врз сечилото на пилата.
31. Не користете никакви абразивни тркала.
32. Користете само сечило на пила со дијаметар што е означен на алатот или назначен во прирачникот. Употребата на сечило со неправилни димензии може да влијае врз правилната заштита или работењето на сечилото или заштитникот, што може да резултира со тешка телесна повреда.
33. Чувајте го сечилото остро и чисто. Наслагите и дрвените отпадоци кои остануваат залепени на сечилото, ја забавуваат пилата и го зголемуваат потенцијалот за повратен удар. Одржувајте го сечилото чисто прво вадејќи го од алатот,

потоа чистејќи го со отстранувач на наслаги, врела вода или керозин. Никогаш немојте да користите бензин.

34. При користење на алатот, носете заштитна маска за прашина и заштита за слухот.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или запознаеноста со производот (стекната со подолга употреба) да ве наведе да не се придржувате строго до безбедносните правила за односниот производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешки телесни повреди.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Прилагодување на длабочината на сечењето

⚠ВНИМАНИЕ:

- Откако ќе ја дотерате длабочината за сечење, секогаш затегнете ја рачката.

Слика1

Отпуштете ја рачката на граничникот за длабочина и помесетете ја основата нагоре или надолу. На саканата длабочина за сечење, прицврстете ја основата со затегнување на рачката.

За почисто и побезбедно сечење, поставете ја дебелината на сечење такашто под работниот материјал да стрчи не повеќе од еден заб од сечилото. Користењето соодветна дебелина на сечење помага во намалувањето на потенцијалот за опасни ПОВРАТНИ УДАРИ кои можат да предизвикаат телесна повреда.

Косо сечење

Слика2

Слика3

Олабавете ги клемастите завртки. Поставете го саканиот агол (0° - 45°) со соодветно навалување, а потоа, цврсто стегнете ги клемастите завртки.

Нишанење

Слика4

За рамно сечење, порамнете ја положбата од 0°, на предната страна од основата, со вашата линија на сечење. За косо сечење под агол од 45°, порамнете ја со положбата од 45°.

Вклучување

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред да го приклучите кабелот во мрежата, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпусти.
- Не повлекувајте го силно прекинувачот без да го притиснете копчето за заклучување. Тоа може да предизвика кршење на прекинувачот.

Слика5

За да не дојде до случајно притискање на прекинувачот, алатот има копче за одблокирање.

За да го стартувате алатот, притиснете го копчето за одблокирање и притиснете го прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за исклучување на алатот.

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- За ваша сопствена безбедност, овој алат е опремен со копче за заклучување кое спречува алатот да биде вклучен случајно. НИКОГАШ не користете го алатот ако работи со едноставно повлекување на прекинувачот без да се притисне копчето за заклучување. Вратете го алатот во сервисен центар на Makita да биде соодветно поправен ПРЕД натамошна употреба.
- НИКОГАШ не фиксирајте ги и не блокирајте ги целта и функцијата на копчето за заклучување.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Отстранување или поставување сечило за пилата

⚠ВНИМАНИЕ:

- Осигурете се дека сечилото е монтирано со забите насочени нагоре кон предниот дел на алатот.
- Користете само клуч Makita за ставање или вадење на сечилото.

Слика6

За да го извадите сечилото, притиснете ја блокадата на оската такашто сечилото да не може да се врти и употребете имбус-клуч за олабавување на имбус-завртката вртејќи налево. Потоа извадете ги имбус-завртката, надворешната фланша и сечилото.

Слика7

Кога го заменувате сечилото, исто така исчистете ги горниот и долниот заштитник од насобраните отпадоци. Сепак, тоа не го заменува правилото дека треба секогаш да го проверувате долниот заштитник дали работи пред секоја употреба.

За алат со внатрешна фланша за сечило

различно од оние со дијаметар на дупката од 15,88 мм

Слика8

Внатрешната фланша има одредена испакнатина од дијаметарот на една страна и друга испакнатина на другата страна. Изберете ја правилната страна со испакнатината што идеално одговара на дупката на сечилото.

Следно, монтирајте ја внатрешната фланша врз монтажната оска такашто правилната страна со испакнатината на внатрешната фланша е свртена нанавор, и потоа поставете ги сечилото и надворешната фланша.

ВНИМАВАЈТЕ ДОБРО ДА ЈА ЗАТЕГНЕТЕ ИМБУС-ЗАВРТКАТА ВО НАСОКА НА СТРЕЛКИТЕ НА ЧАСОВНИКОТ.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Осигурете се дека испакнатината „а“ на внатрешната фланша што е поставена надвор, идеално одговара на дупката на сечилото „а“. Ако сечилото се монтира на погрешната страна, може да настанат опасни вибрации.

За алат со внатрешна фланша за сечило на пила со дијаметар на дупка од 15,88 мм (конкретно за држава)

Слика9

Слика10

Монтирајте ја внатрешната фланша, со нејзината испакната страна свртена нанадвор, врз монтажната оска и потоа, поставете ги сечилото на пилата (со монтиран прстен ако е потребно), надворешната фланша и имбус-завртката.

ЦВРСТО СТЕГНЕТЕ ЈА ИМБУС-ЗАВРТКАТА ВРТЕЈКИ ЈА НАДЕСНО.

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- **Пред да го монтирате сечилото на вретеното, секогаш осигурувајте се да е монтиран точниот прстен за дупката за вратило на сечилото што сакате да го користите помеѓу внатрешната и надворешната фланша.** Ако се користи неправилен прстен за дупката за вратило, може неправилно да се монтира сечилото и со тоа да се предизвика движење и интензивни вибрации на сечилото што може да резултира со губење на контролата за време на работата и тешка телесна повреда.

Складирање на имбус-клучот

Слика11

Кога не се користи, складирајте го имбус-клучот како што е покажано на сликата за да не го изгубите.

Поврзување правосмукалка (опционален додаток)

Слика12

Слика13

Кога сакате да извршите чисто сечење, на вашиот алат повзете вакуумска смукалка Makita. Монтирајте го распрскувачот на алатот со помош на завртката. Потоа, поврзете го цреволото на правосмукалката на распрскувачот, како што е прикажано на сликата.

РАБОТЕЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Внимавајте да го движите алатот напред во права линија и нежно. Прекумерната сила или искривувањето на алатот ќе резултира со прегревање на моторот, и опасен повратен удар што би можело да доведе до тешки повреди.
- Секогаш користете ги предната дршка и задната дршка и цврсто држете го алатот за предната дршка и задната дршка за време на работењето.

Слика14

Цврсто држете го алатот. Алатот има предна дршка и задна дршка. Користете ги обете за добар фат на алатот. Ако пилата се држи со двете раце, тие не можат да бидат пресечени од сечилото. Поставете ја основата врз материјалот што ќе го сечете, со тоа што сечилото не смее да го допира. Потоа вклучете го алатот и почекајте додека сечилото достигне целосна брзина. Сега, едноставно придвижете го алатот нанапред долж површината на материјалот што се сече при тоа одржувајќи го праволиниски и напредувајќи бавно додека сечењето не заврши.

За добивања чисти пресечени парчиња, држете ја линијата на сечење права и брзината на напредување контантна. Ако сечењето не ја следи вашата планирана линија на сечење, не обидувајте се да го присилите алатот назад на оригиналната линија. На тој начин може да дојде до лепење на сечилото и да предизвика опасен повратен удар и можна тешка повреда. Отпуштете го прекинувачот, почекајте сечилото да запре и потоа повлечете го алатот. Одново порамнете го алатот на нова линија на сечење и повторно започнете со сечење. Обидувајте се да избегнете положби кои го изложуваат операторот на распрскувачки отпадоци од сечењето. Користете заштита за очите за да спречите повреда.

Надолжен потпирач (водилна шина) (опционален додаток)

Слика15

Практичниот надолжен потпирач овозможува рамно сечење со зголемена прецизност. Едноставно притиснете го надолжниот потпирач од страната на материјалот и прицврстете го во таа положба со клемастата завртка од предната страна на основата. Тоа овозможува и изведување повеќекратни засеци со еднообразна широчина.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.
- **Исчистете ги горниот и долниот штитник за да осигурате да нема насобран прав од сечењето што може да го наруши работењето на долниот заштитен систем.** Ако заштитниот систем е нечист, тоа може да го ограничи правилното работење, што може да резултира со тешка телесна повреда. Најефикасниот начин да се изврши ова чистење е со употреба на компресиран воздух. **Ако правот се издувува преку штитниците, носете соодветна заштита за очи и дишење.**
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

Прилагодување за паралелност

Слика16

Паралелноста помеѓу сечилото и основата е наместена фабрички. Но ако е исклучена, може да ја прилагодите со следнава постапка.

Осигурете се сите рачки и завртки да се стегнати. Малку ослабете ја завртката како што е покажано на сликата. Додека го отворате долниот штитник, поместете го задниот дел на основата така што растојанијата А и В да се еднакви. По прилагодувањето, стегнете ја завртката. Направете тест-сечење за да добиете точна паралелност.

Прилагодување за точност при сечење под агол од 0°

Слика17

Слика18

Ова прилагодување е фабрички направено. Но ако се измести, прилагодете ги завртките за прилагодување со шестоаголен клуч, притоа проверувајќи го аголот од 0° меѓу сечилото и основата со помош на триаголник, линијар или сл.

Замена на јагленските четкички

Слика19

Редовно вадете ги и проверувајте ги јагленските четкички. Заменете ги кога ќе се истрошат до граничната ознака. Одржувајте ги четкичките чисти за да влегуваат во држачите непречено. Двете јагленски четкички треба да се заменат истовремено. Користете само идентични јагленски четкички.

Слика20

Извадете ги капачињата на држачите на четкичките со одвртка. Извадете ги истрошените јагленски честички, ставете ги новите и стегнете ги капачињата на држачите.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Сечила
- Надолжен потпирач (водилна шина)
- Шина-водилка
- Адаптер за шина-водилка
- Линијар
- Распрскувач на прашина
- Имбус клуч

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Pârghie	8-1. Ax de montare	10-6. Inel
2-1. Șurub de strângere	8-2. Flanșă interioară	11-1. Cheie inbus
3-1. Șurub de strângere	8-3. Pânză de ferăstrău	12-1. Duză de praf
4-1. Linie de tăiere (poziție de 0°)	8-4. Flanșă exterioară	12-2. Șurub
4-2. Linie de tăiere (poziție de 45°)	8-5. Șurub cu cap hexagonal	13-1. Aspirator
5-1. Trăgaciul întrerupătorului	9-1. Ax de montare	13-2. Furtun
5-2. Buton de deblocare	9-2. Flanșă interioară	15-1. Șurub de strângere
6-1. Cheie inbus	9-3. Pânză de ferăstrău	15-2. Riglă de ghidare
6-2. Pârghie de blocare a axului	9-4. Flanșă exterioară	16-1. Șurub
6-3. Deșurubați	9-5. Șurub cu cap hexagonal	17-1. Șurub
6-4. Strângere	10-1. Ax de montare	18-1. Echer
7-1. Flanșă interioară	10-2. Flanșă interioară	19-1. Marcaj limită
7-2. Pânză de ferăstrău	10-3. Pânză de ferăstrău	20-1. Șurubelniță
7-3. Flanșă exterioară	10-4. Flanșă exterioară	20-2. Capacul suportului pentru perii
7-4. Șurub cu cap hexagonal	10-5. Șurub cu cap hexagonal	

SPECIFICAȚII

Model	HS7601	
Diametrul pânzei de ferăstrău	190 mm	
Adâncime maximă de tăiere	la 0°	66 mm
	la 45°	46 mm
Turație în gol	5.200 min ⁻¹	
Lungime totală	309 mm	
Greutate netă	4,0 kg	
Clasa de siguranță	II/III	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără a notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

Destinația de utilizare

Mașina este destinată executării tăierilor longitudinale și transversale, drepte și oblice, în lemn, menținând un contact ferm cu piesa de prelucrat. Cu pânze de ferăstrău Makita originale adecvate, pot fi tăiate și alte materiale.

ENE078-2

Sursă de alimentare

Unealta trebuie conectată doar la o sursă de alimentare cu aceeași tensiune precum cea indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice și poate fi operată doar de la o sursă de curent alternativ cu o singură fază. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

ENF002-2

ENG905-1

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 87 dB (A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 98 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB (A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

ENG900-1

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Mod de funcționare: tăierea lemnului

Emisie de vibrații ($a_{h,w}$): 2,5 m/s² sau mai puțin

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare

(luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

ENH101-18

Numai pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Makita declară că următoarea(ele) mașină(i):

Denumirea mașinii:

Ferăstrău circular

Model Nr./ Tip: HS7601

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2006/42/EC

Sunt fabricate în conformitate cu următorul standard sau documente standardizate:

EN60745

Fișierul tehnic în conformitate cu 2006/42/CE este disponibil de la:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

21.4.2014

000331

Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

GEA010-1

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

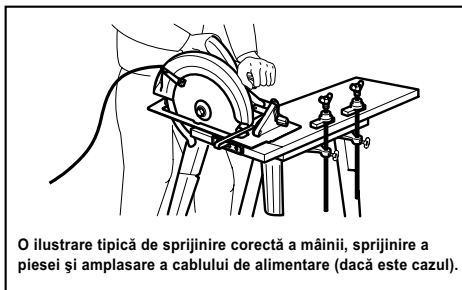
GEB013-7

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU FERĂSTRĂU CIRCULAR

Proceduri de tăiere

1. **⚠️ PERICOL: Țineți mâinile la distanță de zona de tăiere și pânza de ferăstrău. Țineți a doua mână pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului.** Dacă ambele mâini sunt fixate pe ferăstrău, acestea nu pot fi tăiate de pânză.
2. **Nu introduceți mâinile sub piesa prelucrată.** Apărătoarea nu vă poate proteja împotriva pânzei sub piesa prelucrată.

3. **Reglați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de prelucrat.** Sub piesa de prelucrat trebuie să fie vizibil mai puțin decât un dinte complet al pânzei.
4. **Nu țineți niciodată piesa pe care o tăiați în mâini sau pe picioare. Fixați piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Este important să sprijiniți piesa de prelucrat în mod corespunzător, pentru a minimiza expunerea corpului, riscul de înțepenire a pânzei sau de pierdere a controlului.



O ilustrare tipică de sprijinire corectă a mâinii, sprijinire a piesei și amplasare a cablului de alimentare (dacă este cazul).

000157

5. **Țineți mașina electrică doar de suprafețele de prindere izolate când executați o operație în care scula de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune va pune sub tensiune și piesele metalice expuse ale mașinii și ar putea duce la electrocutarea utilizatorului.
6. **Atunci când tăiați folosiți întotdeauna o pană despicioare sau un ghidaj paralel.** Aceasta va crește acuratețea tăierii și reduce riscul de blocare a pânzei în material.
7. **Folosiți întotdeauna pânze cu găuri pentru arbore de dimensiuni și forme corecte (romboidale respectiv rotunde).** Pânzele care nu se potrivesc cu sistemul de montare al ferăstrăului vor funcționa excentric, provocând pierderea controlului.
8. **Nu folosiți niciodată șaibe sau șuruburi pentru pânză pânză deteriorate sau necorespunzătoare.** Șaibele și șurubul pentru pânză au fost special concepute pentru acest ferăstrău, în vederea obținerii unei performanțe optime și a siguranței în exploatare.

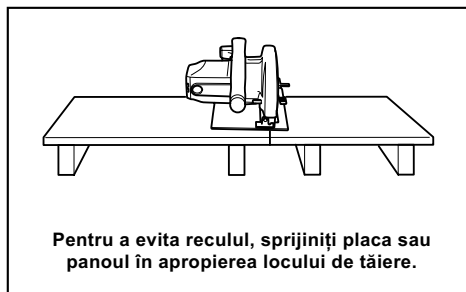
Cauze ale reculului și avertismente aferente

- reculul este o reacție bruscă la înțepenirea, frecarea sau abaterea de la coliniaritate a pânzei de ferăstrău și cauzează o deplasare necontrolată a ferăstrăului în sus și către operator;
- când pânza este înțepenită sau prinsă strâns de închiderea fantei, pânza se blochează și reacția motorului respinge rapid mașina către operator;

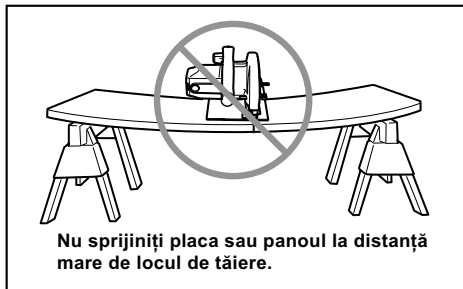
- dacă pânza se răsucește sau nu mai este coliniară cu linia de tăiere, dinții de la marginea posterioară a pânzei se pot înfige fața superioară a lemnului cauzând extragerea pânzei din fantă și saltul acesteia către operator.

Recul este rezultatul utilizării incorecte a ferăstrăului și/sau al procedurilor sau condițiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauție adecvate prezentate în continuare.

- Mențineți o priză fermă cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă brațele astfel încât să contracarați forțele de recul. Poziționați-vă corpul de-o parte sau de cealaltă a pânzei, însă nu pe aceeași linie cu aceasta. Reculul poate provoca un salt înapoi al ferăstrăului, însă forțele de recul pot fi controlate de operator, dacă se adoptă măsuri de precauție adecvate.**
- Atunci când pânza se freacă, sau atunci când întrerupeți tăierea indiferent de motiv, eliberați butonul declanșator și mențineți ferăstrăul nemișcat în material până când pânza se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți ferăstrăul din piesa prelucrată sau să trageți ferăstrăul înapoi cu pânza aflată în mișcare deoarece există risc de recul. Investigați cauza frecării pânzei și luați măsuri de eliminare a acesteia.**
- Atunci când reporniți ferăstrăul din piesa prelucrată, centrați pânza de ferăstrău în fantă și verificați ca dinții ferăstrăului să nu fie angrenați în material. Dacă pânza de ferăstrău se freacă, aceasta poate urca pe piesă sau poate recula din aceasta la repornirea ferăstrăului.**
- Sprrijiniți panourile mari pentru a minimiza riscul de înțepenire și reculare a pânzei. Panourile mari tind să se încovoieze sub propria greutate. Sub panou trebuie amplasate suporturi pe ambele laturi, lângă linia de tăiere și lângă marginea panoului.**

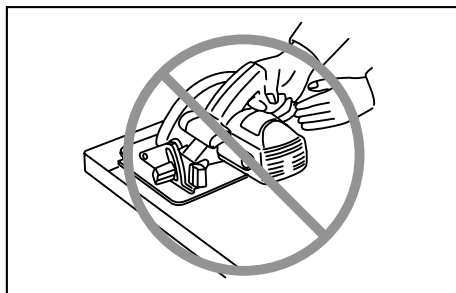


000154



000156

- Nu folosiți pânze uzate sau deteriorate. Pânzele neascuțite sau reglate necorespunzător generează o fantă îngustă care cauzează fricțiune, înțepenirea pânzei și reculul.**
- Pârghiile de reglare și blocare a adâncimii și înclinației de tăiere trebuie să fie strânse și fixate înainte de începerea tăierii. Deplasarea reglajului pânzei în timpul tăierii poate cauza frecare și recul.**
- Aveți deosebită grijă atunci când executați o tăiere în pereții existenți sau în alte zone mascate. Pânza poate tăia obiecte care pot provoca un recul.**
- Țineți ÎNTOTDEAUNA mașina ferm cu ambele mâini. Nu vă poziționați NICIODATĂ mâna sau degetele în spatele ferăstrăului. Dacă apare un recul, ferăstrăul va sări ușor înapoi peste mâna dumneavoastră, provocând vătămări corporale grave.**



000194

- Nu forțați niciodată ferăstrăul. Împingeți ferăstrăul înainte la o viteză care să permită pânzei să taie fără să încetinească. Forțarea ferăstrăului poate genera tăieturi neuniforme, reducerea preciziei și posibile reculuri.**

Funcția apărătoarei inferioare

- Înainte de fiecare utilizare, verificați închiderea corectă a apărătoarei inferioare. Nu folosiți ferăstrăul dacă apărătoarea inferioară nu se mișcă liber și nu se închide instantaneu. Nu blocați și nici nu legați niciodată apărătoarea inferioară în poziția deschisă.**

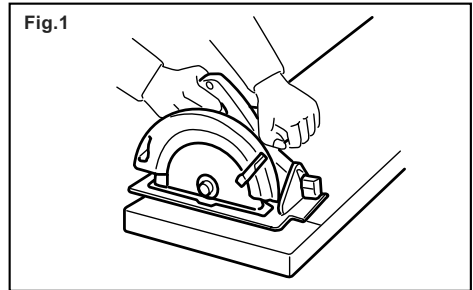
Dacă scăpați accidental ferăstrăul, apărătoarea inferioară se poate îndoi. Ridicați apărătoarea inferioară cu pârghia de retragere și asigurați-vă că aceasta se mișcă liber și nu atinge pânza sau orice altă piesă, la toate unghiurile și adâncimile de tăiere.

19. **Verificați funcționarea arcului apărătoarei inferioare. Dacă apărătoarea și arcul nu funcționează corect, acestea trebuie reparate înainte de utilizare.** Apărătoarea inferioară ar putea funcționa anevoios din cauza unor piese defecte, acumulări cleioase sau depuneri de resturi.
20. **Apărătoarea inferioară trebuie retrasă manual numai pentru tăieri speciale, cum ar fi "decupările prin plonjare" și "tăierile combinate".** Ridicați apărătoarea inferioară cu maneta de retragere și, imediat ce pânza penetrează materialul, eliberați apărătoarea inferioară. Pentru orice alte tipuri de tăiere, apărătoarea inferioară trebuie să funcționeze automat.
21. **Aveți grijă întotdeauna ca apărătoarea inferioară să acopere pânza înainte de a așeza ferăstrăul pe banc sau pe podea.** O pânză neprotejată, aflată în rotire liberă, va provoca deplasarea ferăstrăului înapoi, tăind orice obiecte din calea ei. Aveți în vedere timpul necesar pentru oprirea completă a pânzei după eliberarea comutatorului.
22. **Pentru a verifica apărătoarea inferioară, deschideți-o manual, apoi eliberați-o și examinați închiderea apărătoarei.** De asemenea, verificați ca maneta de retragere să nu atingă carcasa mașinii. Este FOARTE PERICULOS să lăsați pânza expusă, acest lucru putând cauza vătămări corporale grave.

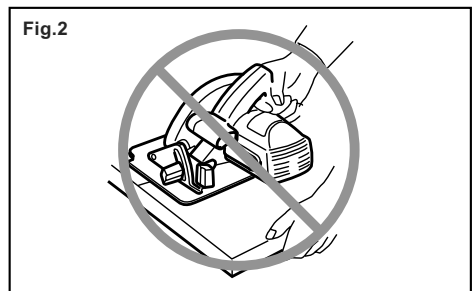
Avertizări de siguranță suplimentare

23. **Fiți deosebit de atenți când tăiați lemn umed, cherestea impregnată sub presiune sau lemn cu noduri.** Păstrați o viteză de avansare uniformă pentru mașină fără reducerea vitezei pânzei pentru a evita supraîncălzirea dinților pânzei.
24. **Nu încercați să îndepărtați materialul tăiat când pânza este în mișcare.** Așteptați până când pânza se oprește înainte de a apuca materialul tăiat. Pânzele continuă să se miște puțin și după oprirea mașinii.
25. **Evitați tăierea cuielei.** Inspectați piesa de prelucrat și eliminați toate cuiele din cherestea înainte de tăiere.
26. **Așezați porțiunea mai lată a tălpii ferăstrăului pe acea porțiune a piesei de prelucrat care este sprijinită solid, și nu pe porțiunea care va cădea în urma tăierii.** Spre exemplu, figura 1 ilustrează modul CORECT de tăiere a capătului unei plăci, iar figura 2 ilustrează

modul ERONAT de tăiere. Dacă piesa de prelucrat este scurtă sau mică, fixați-o. **NU ÎNCERCAȚI SĂ ȚINEȚI PIESELE SCURTE CU MÂNA!**

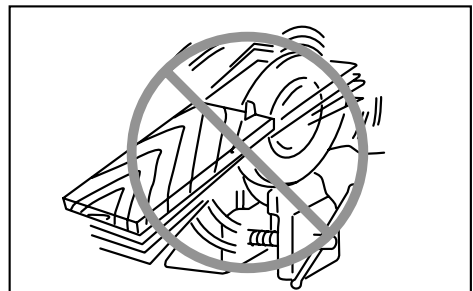


000147



000150

27. **Înainte de a așeza mașina după finalizarea unei tăieri, asigurați-vă că apărătoarea inferioară s-a închis și că pânza s-a oprit complet.**
28. **Nu încercați niciodată să tăiați cu ferăstrăul circular fixat în poziție răsturnată într-o menghină. Acest mod de utilizare este extrem de periculos și poate conduce la accidente grave.**



000029

29. **Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului.**

30. Nu opriți pânza aplicând o presiune laterală asupra pânzei de ferăstrău.
31. Nu folosiți discuri abrazive.
32. Utilizați doar o pânză de ferăstrău cu diametrul marcat pe mașină sau specificat în manual. Utilizarea unei pânze de altă mărime poate afecta protecția corespunzătoare a pânzei sau funcționarea apărătorii, putând rezulta accidentări grave.
33. Păstrați pânza ascuțită și curată. Cleiul și rășina întărite pe pânze încetinesc ferăstrăul și sporesc riscul de recul. Păstrați pânza curată prin demontarea de pe mașină și curățarea ei cu soluție de îndepărtat cleiul și rășina, apă fierbinte sau petrol lampant. Nu folosiți niciodată benzină.
34. Purați o mască de protecție contra prafului și mijloace de protecție a auzului când folosiți mașina.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Reglarea adâncimii de așchiere

⚠️ ATENȚIE:

- După reglarea adâncimii de tăiere, strângeți întotdeauna ferm pârghia.

Fig.1

Slăbiți pârghia de la ghidajul de reglare a adâncimii și deplasați talpa în sus sau în jos. Fixați talpa la adâncimea de tăiere dorită prin strângerea pârgchiei. Pentru tăieturi mai curate și mai sigure, reglați adâncimea de tăiere astfel încât sub piesa de prelucrat să nu fie proiectat mai mult de un singur dinte al pânzei. Utilizarea unei adâncimi de tăiere corecte ajută la reducerea potențialului de apariție a RECOLULUI care poate provoca vătămări corporale.

Tăierea înclinată

Fig.2

Fig.3

Slăbiți șuruburile de strângere. Stabiliți unghiul dorit (0° - 45°) prin înclinare adecvată, apoi strângeți ferm șuruburile de strângere.

Vizarea

Fig.4

Pentru tăieri drepte, aliniați poziția de 0° din partea frontală a tălpii cu linia dumneavoastră de tăiere. Pentru tăieri înclinate la 45°, aliniați poziția de 45°.

Acționarea întrerupătorului

⚠️ ATENȚIE:

- Înainte de a branșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.
- Nu apăsați puternic butonul declanșator fără a apăsa butonul de deblocare. Comutatorul se poate rupe.

Fig.5

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator este prevăzut un buton de deblocare. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de deblocare și acționați butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

⚠️ AVERTISMENT:

- Pentru siguranța dumneavoastră, această mașină este echipată cu un buton de deblocare care previne pornirea neintenționată a mașinii. Nu

utilizați NICIODATĂ mașina dacă aceasta pornește la simpla apăsare a butonului declanșator, fără a apăsa butonul de deblocare. Returnați mașina la un centru de service Makita pentru efectuarea reparațiilor corespunzătoare ÎNAINTE de a continua utilizarea acesteia.

- Nu blocați NICIODATĂ butonul de deblocare cu bandă adezivă și nu dezactivați NICIODATĂ funcția acestuia.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Demontarea sau montarea pânzei de ferăstrău

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că pânda este montată cu dinții îndreptați în sus în partea frontală a mașinii.
- Folosiți numai cheia Makita la montarea și demontarea pânzei.

Fig.6

Pentru a demonta pânda, apăsați pârghia de blocare a axului astfel încât pânda să nu se poată roti și folosiți cheia pentru a deșuruba șurubul cu cap hexagonal în sens anti-orar. Apoi îndepărtați șurubul cu cap hexagonal, flanșa exterioră și pânda.

Fig.7

La schimbarea pânzei, aveți grijă să curățați și rumegușul acumulat pe apărătoarea superioară și inferioară a pânzei. Această operație însă, nu elimină necesitatea de a verifica funcționarea apărătoarei inferioare înainte de fiecare utilizare.

Pentru mașină cu flanșă interioară pentru o pânda de ferăstrău cu un orificiu diferit de orificiul cu diametru de 15,88 mm

Fig.8

Flanșa interioară are o proeminență cu un anumit diametru pe o parte și o proeminență cu un diametru diferit pe cealaltă parte. Alegeți partea corectă cu proeminența care se încadrează perfect în orificiul pânzei de ferăstrău.

Apoi, montați flanșa interioară pe axul de montare, astfel încât partea corectă a proeminenței de pe flanșa interioară să fie orientată în exterior și apoi instalați pânda de ferăstrău și flanșa exterioră.

ASIGURAȚI-VĂ CĂ STRÂNGEȚI FERM ȘURUBUL CU CAP HEXAGONAL, ÎN SENSUL ACELOR DE CEASORNIC.

⚠ATENȚIE:

- **Asigurați-vă că proeminența "a" de pe flanșa interioară, poziționată în exterior, se încadrează perfect în orificiul "a" al pânzei de ferăstrău.** Montarea pânzei pe partea incorectă poate duce la vibrații periculoase.

Pentru mașină cu flanșă interioară pentru o pânda de ferăstrău cu orificiul cu diametru de 15,88 mm (în funcție de țară)

Fig.9

Fig.10

Montați flanșa interioară cu cavitatea orientată în exterior spre axul de montare, apoi instalați pânda de ferăstrău (cu inelul atașat dacă este necesar), flanșa exterioră și șurubul cu cap hexagonal.

ASIGURAȚI-VĂ CĂ STRÂNGEȚI FERM ȘURUBUL CU CAP HEXAGONAL, ÎN SENSUL ACELOR DE CEASORNIC.

⚠AVERTISMENT:

- **Înainte de a monta pânda pe arbore, asigurați-vă întotdeauna că pe arbore este instalat inelul de arbore corect pentru pânda pe care intenționați să o folosiți.** Utilizarea unui inel de arbore incorect poate duce la montarea necorespunzătoare a pânzei, rezultând mișcarea și vibrarea puternică a acesteia, posibila pierdere a controlului și accidentări grave.

Depozitarea cheii inbus

Fig.11

Atunci când nu este utilizată, depozitați cheia inbus după cum se vede în figură pentru a nu se pierde.

Conectarea unui aspirator (accesoriu opțional)

Fig.12

Fig.13

Dacă doriți să executați operații de tăiere curate, conectați la mașina dumneavoastră un aspirator Makita. Instalați duza de praf la mașină folosind șurubul. Apoi conectați un furtun al aspiratorului la duza de praf în modul prezentat în figură.

FUNCȚIONARE

⚠ATENȚIE:

- Aveți grijă să deplasați mașina lent înainte, în linie dreaptă. Forțarea sau răsucirea mașinii vor avea ca efect supraîncălzirea motorului și reculuri periculoase, prezentând risc de vătămare gravă.
- Folosiți întotdeauna un mâner frontal și unul posterior și țineți mașina ferm de mânerul frontal și mânerul posterior în timpul lucrului.

Fig.14

Țineți mașina ferm. Mașina este prevăzută cu un mâner frontal și unul posterior. Folosiți-le pe ambele pentru a apuca ferm mașina. Dacă ambele mâini sunt fixate pe ferăstrău, acestea nu pot fi tăiate de pânză. Așezați talpa pe piesa de prelucrat fără ca pânza să intre în contact cu aceasta. Apoi porniți mașina și așteptați ca pânza să atingă viteza maximă. Apoi deplasați pur și simplu mașina înainte pe suprafața piesei de prelucrat, menținând-o în poziție orizontală și avansând lent până la finalizarea tăierii.

Pentru a obține tăieturi curate, mențineți o linie de tăiere dreaptă și o viteză de avans uniformă. Dacă nu reușiți să urmăriți corect linia de tăiere preconizată, nu încercați să rotiți sau să forțați mașina înapoi către linia de tăiere. Această acțiune poate bloca pânza și poate provoca reculuri periculoase cu posibile vătămări grave. Eliberați butonul declanșator, așteptați ca pânza să se oprească și apoi retrageți mașina. Realiniați mașina cu noua linie de tăiere și reîncepeți tăierea. Încercați să evitați pozițiile care expun operatorul la așchiile și rumegușul aruncate de ferăstrău. Folosiți ochelari de protecție pentru a evita răniurile.

Riglă de ghidare (Regulă de ghidare) (accesoriu opțional)

Fig.15

Rigla de ghidare practică vă permite să executați tăieri drepte extrem de precise. Glisați pur și simplu rigla de ghidare pe latura piesei de prelucrat și fixați-o în poziție cu șurubul de strângere de la partea din față a tălpii. Aceasta permite, de asemenea, executarea tăierilor repetate cu lățime uniformă.

ÎNTREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Curățați apărătoarea superioară și apărătoarea inferioară pentru a vă asigura că nu există rumeguș acumulat care ar putea obstrucționa funcționarea sistemului de protecție.** Un sistem de protecție murdar ar putea limita funcționarea corectă, rezultând accidente personale grave. Cel mai eficient mod de a obține această curățare este folosind aer comprimat. **Dacă rumegușul este suflat dinspre apărători, asigurați-vă că utilizați protecție adecvată pentru ochi și respirație.**
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Reglarea paralelismului

Fig.16

Paralelismul dintre lamă și talpă a fost reglat din fabrică. Dacă însă are loc o deplasare, puteți regla paralelismul conform procedurii următoare.

Asigurați-vă că toate manetele și șuruburile sunt strânse. Slăbiți ușor strângerea șurubului în modul ilustrat. În timp ce deschideți apărătoarea inferioară, mișcați talpa spate astfel încât distanțele A și B să fie egale. După reglare, strângeți șurubul. Efectuați o tăiere de probă pentru a obține paralelismul corect.

Reglarea preciziei tăierii la 0°

Fig.17

Fig.18

Acest reglaj este efectuat din fabrică. Dacă însă apare o dereglare, ajustați șuruburile de reglare cu o cheie inbus în timp ce verificați unghiul de 0° al pânzei față de talpă folosind un echer sau un vinclu etc.

Înlocuirea periiilor de carbon

Fig.19

Dețasați periele de carbon și verificați-le în mod regulat. Schimbați-le atunci când s-au uzat până la marcajul limită. Periele de carbon trebuie să fie în permanență curate și să alunece ușor în suport. Ambele perii de carbon trebuie să fie înlocuite simultan cu alte perii identice.

Fig.20

Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta capacul suportului periiilor de carbon. Scoateți periele de carbon uzate și fixați capacul pentru periele de carbon.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Pânze de ferăstrău
- Rigla de ghidare (Regulă de ghidare)
- Șină de ghidare
- Adaptor pentru șina de ghidare
- Riglă gradată
- Duză de praf
- Cheie inbus

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

Опште објашњење

1-1. Полуга	7-4. Хекс завртањ	10-5. Хекс завртањ
2-1. Затезни завртањ	8-1. Осовина за монтирање	10-6. Прстен
3-1. Затезни завртањ	8-2. Унутрашња прирубница	11-1. Имбус кључ
4-1. Линија реза (положај 0°)	8-3. Сечиво тестере	12-1. Млазница за прашину
4-2. Линија реза (положај 45°)	8-4. Спољашња прирубница	12-2. Шраф
5-1. Окидни прекидач	8-5. Хекс завртањ	13-1. Усисивач
5-2. Тастер за ослобађање из блокираног положаја	9-1. Осовина за монтирање	13-2. Црево
6-1. Имбус кључ	9-2. Унутрашња прирубница	15-1. Затезни завртањ
6-2. Блокада вретена	9-3. Сечиво тестере	15-2. Граничник
6-3. Попустите	9-4. Спољашња прирубница	16-1. Шраф
6-4. Причврстите	9-5. Хекс завртањ	17-1. Шраф
7-1. Унутрашња прирубница	10-1. Осовина за монтирање	18-1. Троугао
7-2. Сечиво тестере	10-2. Унутрашња прирубница	19-1. Граница истрошености
7-3. Спољашња прирубница	10-3. Сечиво тестере	20-1. Одвијач
	10-4. Спољашња прирубница	20-2. Поклопац држача четкице

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел		HS7601
Пречник сечива		190 мм
Макс. дубина резања	под углом од 0°	66 мм
	под углом од 45°	46 мм
Брзина без оптерећења		5.200 мин ⁻¹
Укупна дужина		309 мм
Нето тежина		4,0 кг
Заштитна класа		II/II

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена горе наведених података без претходне најаве.
- Технички подаци могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина према процедури ЕПТА 01/2003

ENE078-2

ENG900-1

Намена

Алат је намењен за обављање уздужних и попречних правих резова и косих резова са угловима у дрвету док је у чврстом додиру са предметом обраде. Са одговарајућим оригиналним Makita сечивима за тестеру можете да сечете и друге материјале.

ENF002-2

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног напона који одговара подацима са натписне плочице. Алати су двоструко заштитно изоловани и зато могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

ENG905-1

Бука

Типичан ниво буке по оцени А одређен је према EN60745:

- Ниво звучног притиска (L_{pA}): 87 dB (A)
- Ниво звучне снаге (L_{WA}): 98 dB (A)
- Толеранција (K): 3 dB (A)

Носите заштиту за слух

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторска сума у три правца) одређена је према EN60745:

- Режим рада: резање дрвета
- Вредност емисије вибрација ($a_{h,w}$): 2,5 м/с² или мање
- Толеранција (K): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Декларисана емисиона вредност вибрација је измерена према стандардизованом мерном поступку и може се користити за упоређивање алата.
- Декларисана емисиона вредност вибрација се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

- Емисиона вредност вибрација током реалне примене електричног алата може се разликовати од декларисане емисионе вредности што зависи од начина на који се користи алат.
- Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у реалним условима употребе (као и у свим деловима радног циклуса као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

ENH101-18

Само за европске земље**ЕЗ Декларација о усклађености****Макита изјављује за следећу(е) машину(е):**

Ознака машине:

Кружна тестера

Број модела/ Тип: HS7601

Усклађена са следећим европским смерницама:
2006/42/ЕЗ

Да је произведена у складу са следећим стандардом или стандардизованим документима:

EN60745

Техничка датотека у складу са 2006/42/ЕЗ доступна је на:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгија

21.4.2014



000331

Yasushi Fukaya
Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгија

GEA010-1

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

⚠ УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте сва безбедносна упозорења и упутства. Непоштовање доле наведених упозорења и упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА ЦИРКУЛАРНУ ТЕСТЕРУ**Процедуре резања**

1. **⚠ ОПАСНОСТ:** Држите руке даље од области резања и сечива. Другу руку држите на помоћној ручци или на кућишту мотора. Ако са обе руке држите тестеру, сечиво у том случају не може да их посече.
2. **Немојте да стављате руке испод предмета обраде.** Штитник не може да вас заштити испод предмета обраде.
3. **Подесите дубину реза према дебљини предмета обраде.** Требало би да буде видљиво мање од целог зупца зупчаника сечива испод предмета обраде.
4. **Никада немојте да држите предмет који се сече у рукама или преко ноге.** Причврстите предмет обраде за стабилну платформу. Важно је да подржавате предмет исправно да бисте смањили изложеност тела, блокирање сечива или губитак контроле.



Типична илустрација исправног подупирања руком, подупирања предмета обраде и усмеравање кабла за напајање (ако постоји).

000157

5. **Електрични алат држите искључиво за изоловане рукохвате када обављате радове при којима постоји могућност да резни алат додирне скривене водове или пресече сопствени кабл.** Контакт са каблом под напоном ставља под напон и изложене металне делове електричног алата и излаже руковаоца електричном удару.
6. **Приликом риповања, увек користите граничник или водилицу равне ивице.** На овај начин се побољшава прецизност реза и смањује могућност блокирања сечива.
7. **Увек користите сечива исправне величине и облика (дијамантска насупрот округлим) или прикључних отвора.** Сечива која не одговарају монтажном делу тестере биће избачени из равнотеже, доводећи до губитка контроле.
8. **Никада немојте да користите неисправне подлошке за сечиво или завртањ.** Подлошке за сечиво и завртањ посебно су дизајнирани

за вашу тестеру, за оптималне перформансе и безбедно руковање.

Узроци повратног удара и сродна упозорења

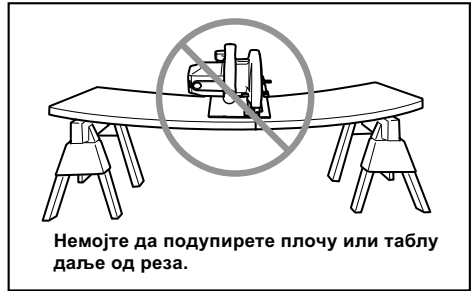
- повратни удар представља изненадну реакцију на укљештење, савијање или неисправно поравнање оштрице сечива, што доводи до подизања неконтролисане тестере са предмета обраде према руковаоцу;
- ако је сечиво укљештено или чврсто обухваћено усеком који се затвара, сечиво се зауставља, а реакција мотора води јединицу убрзано назад према руковаоцу;
- ако се сечиво искриви или ако постане неисправно поравнато у резу, зупци на задњој ивици сечива могу да се зарију у горњу површину дрвета због чега сечиво излази из усека и искаче уназад ка руковаоцу.

Повратни удар је резултат неправилне употребе тестере и/или неправилних радних процедура или услова и може се избегнути предузимањем одговарајућих мера опреза које су наведене у наставку.

9. **Чврсто држите тестеру са обе руке, а руке поставите тако да пружају отпор снагама повратног удара. Станите телом са било које стране сечива, али не паралелно са сечивом.** Повратни удар би могао да узрокује искакање тестере уназад, али руковалац може да контролише силе повратног удара ако предузме одговарајуће мере предострожности.
10. **Ако се сечиво блокира или ако из било ког разлога долази до прекида резања, отпустите окидач и држите тестеру непокретну у материјалу док се сечиво потпуно не заустави. Никада не покушавајте да уклоните тестеру из материјала или да извучете тестеру уназад док се сечиво врти јер то може изазвати повратни удар.** Проверите и предузмите корективне мере да бисте елиминисали разлог блокирања сечива.
11. **Приликом поновног покретања тестере док је у предмету обраде, центрирајте сечиво тестере у усеку, а затим проверите да зупци тестере нису усечени у материјал.** Ако се сечиво тестере блокира, може да дође до искакања или повратног удара из предмета обраде приликом поновног покретања тестере.
12. **Подуприте велике плоче да бисте опасност од укљештења сечива и повратног удара свели на минимум.** Велике плоче имају тенденцију да се улежу под сопственом тежином. Подупирачи морају да буду постављени испод плоче са обе стране, близу линије реза и близу ивице табле.

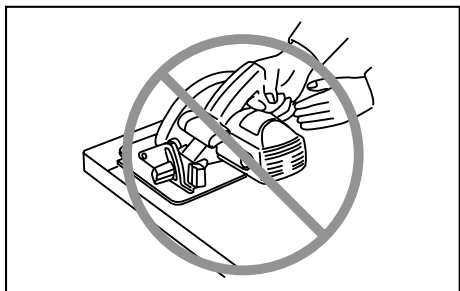


Да бисте избегли повратни удар, подуприте плочу или табулу близу реза.



Немојте да подупирете плочу или табулу даље од реза.

13. **Немојте да користите тупа или оштећена сечива.** Ненаоштрена или неисправно постављена сечива производе узан усек који узрокује прекомерно трење, блокирање сечива и повратни удар.
14. **Полуге за закључавање подешавања дубине сечива и косине морају да буду чврсте и безбедне пре прављења реза.** Ако се подешавање сечива помери током резања, може да дође до блокирања и повратног удара.
15. **Будите изузетно пажљиви приликом тестерисања постојећих зидова или других површина чију другу страну не видите.** Испушено сечиво може да исече предмете који ће довести до повратног удара.
16. **УВЕК чврсто држите алат са обе руке. НИКАДА немојте да стављате руку или прсте иза тестере.** Ако дође до повратног удара, тестера може лако да искочи уназад преко ваше руке, доводећи до озбиљних телесних повреда.



000194

17. Никада немојте да примењујете силу на тестеру. Гурните тестеру унапред при брзини при којој сечиво може да реже без успоравања. Примена силе на тестеру може да доведе до неравномерних резова, губитка прецизности и могућег повратног удара.

Функција доњег штитника

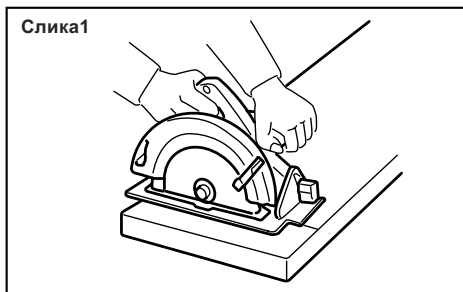
18. Пре сваке употребе, проверите да ли се доњи штитник исправно затвара. Немојте да рукујете тестером ако се доњи штитник не креће слободно и тренутно затвара. Никада немојте да причвршћујете или везујете доњи штитник у отвореном положају. Ако се тестера случајно испусти, доњи штитник може да буде савијен. Подигните доњи штитник помоћу повратне ручке, а затим проверите да ли се слободно креће и не додирује сечиво или било који други део под свим угловима и дубинама резања.
19. Проверите рад опруге доњег штитника. Ако штитник и опруга не раде исправно, потребно је да их сервисирате пре употребе. Доњи штитник може да ради успорено због оштећених делова, лепљивих талога или наслага отпада.
20. Доњи штитник можете да увучете ручно само за специјалне резове као што су „чеоно глодање“ и „комбиновани рез“. Подигните доњи штитник тако што ћете ручно да увучете ручку, а чим сечиво уђе у материјал, доњи штитник мора да буде отпуштен. За све друге врсте резова доњи штитник би требало да ради аутоматски.
21. Увек пазите да доњи штитник покрива сечиво пре спуштања тестере на клупу или под. Незаштићено сечиво које се слободно креће узроковаће кретање тестере уназад, режући све што је пред њом. Имајте на уму да је потребно извесно време пре него што се сечиво потпуно заустави након отпуштања прекидача.
22. Да бисте проверили доњи штитник, отворите га руком, а затим пустите и посматрајте затварање штитника. Такође

проверите да повратна ручка не додирује кућиште алата. Остављање сечива изложеним је ВЕОМА ОПАСНО и може да доведе до озбиљних телесних повреда.

Додатна безбедносна упозорења

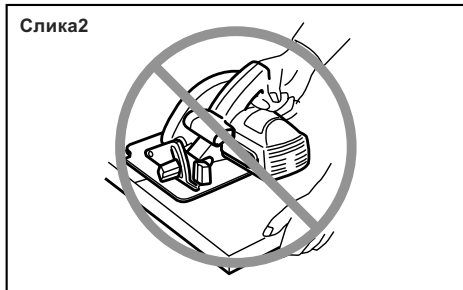
23. Будите изузетно пажљиви када сечете влажно дрво, дрвену грађу третирану притиском или дрво са чворовима. Одржавајте глатко напредовање алата без смањивања брзине сечива да бисте избегли прегревање врхова сечива.
24. Немојте да покушавате да уклоните исечени материјал док се сечиво окреће. Сачекајте да се сечиво заустави пре узимања исеченог материјала. Сечива се и даље окрећу након искључивања.
25. Избегавајте сечење ексера. Прегледајте да ли у дрвету има ексера и уклоните их пре сечења.
26. Поставите шири део основе тестере на део предмета обраде који је чврсто подупрт, а не на део који ће отпасти након резања. Као пример, слика 1 илуструје ИСПРАВАН начин резања краја плоче, а слика 2 ПОГРЕШАН начин. Ако је предмет обраде кратак или мали, причврстите га. НЕМОЈТЕ ДА ПОКУШАВАТЕ ДА ДРЖИТЕ РУКОМ КРАТКЕ КОМАДЕ ДРВЕТА!

Слика1



000147

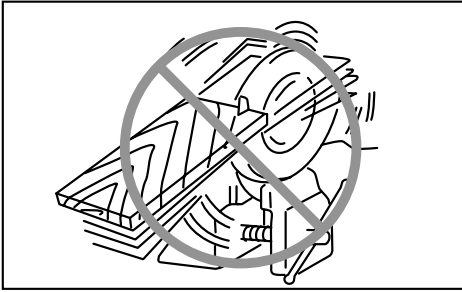
Слика2



000150

27. Пре спуштања алата након довршавања реза, проверите да ли је доњи штитник затворен и да је сечиво потпуно заустављено.

28. Никада немојте да покушавате да сечете циркуларном тестером држећи је окренуту наопако у стегама. Ово је изузетно опасно и може да доведе до озбиљних несрећа.



000029

29. Неки материјали садрже хемикалије које могу да буду отровне. Будите пажљиви како не би дошло до удисања прашине или контакта са кожом. Следите безбедносне податке добављача материјала.
30. Немојте да заустављате сечива бочним притиском на сечиво тестере.
31. Немојте да користите брусне плоче.
32. Користите само сечиво тестере пречника који је назначен на алату или наведен у приручнику. Коришћење сечива неодговарајуће величине може да утиче на правилну заштиту сечива или на функционисање штитника, што за последицу може да има тешке телесне повреде.
33. Одржавајте сечиво оштрим и чистим. Смола и катран очврсли на сечивима успоравају сечиво и повећавају могућност повратног удара. Одржавајте сечиво чистим тако што ћете га прво скинути са алата, а затим очистити средством за скидање смоле и катрана, врућом водом или керозином. Никада немојте да користите бензин.
34. Носите маску за заштиту од прашине и заштитне слушалице када користите алат.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

НЕ дозволите да строга безбедносна правила која се односе на овај производ буду занемарена због чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању са њим. **НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање правила безбедности наведених у овом упутству могу довести до озбиљних повреда.

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

Подешавање дубине реза

⚠ ПАЖЊА:

- После подешавања дубине сечења увек притегните полугу.

слика1

Одвртите полугу на граничнику дубине и померите основну плочу горе или доле. На жељеној дубини сечења причврстите основну плочу завртањем полуге. За јасније, безбедније резове, подесите дубину реза тако да испод предмета обраде није избачено више од једног зулца сечива. Коришћење исправне дубине реза помаже у смањивању могућности да дође до ПОВРАТНОГ УДАРА што може изазвати повреде.

Сечење под нагибом

слика2

слика3

Олабавите завртње за причвршћивање. Подесите жељени угао (0° - 45°) тако што ћете у складу с њим искосити плочу, а затим чврсто затегните завртње за причвршћивање.

Поравнавање

слика4

За равне резове, поравнајте позицију 0° на предњем делу основе са вашом линијом сечења. За сечење под нагибом од 45° , поравнајте позицију 45° са линијом сечења.

Функционисање прекидача

⚠ ПАЖЊА:

- Пре прикључивања алата на мрежу увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто га пустите.
- Немојте снажно да повлачите прекидач ако нисте притиснули тастер за закључавање. Ово може да доведе до распадања прекидача.

слика5

Алат је опремљен тастером за ослобађање из блокираног положаја који спречава да нехотично повучете прекидач.

Да бисте укључили алат, притисните тастер за ослобађање из блокираног положаја и повучите окидач. За заустављање алата пустите окидач.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

- Ради ваше безбедности, овај алат је опремљен тастером за закључавање који спречава

случајно покретање алата. НИКАДА немојте да користите алат који функционише ако само повучете прекидач без притискања тастера за закључавање. ПРЕ даље употребе вратите алат Makita сервисном центру, који ће га поправити на одговарајући начин.

- НИКАДА немојте да прелепљујете или неутралишете функцију тастера за закључавање.

МОНТАЖА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

Уклањање или постављање сечива тестере

⚠ ПАЖЊА:

- Побрините се да је сечиво постављено тако да су зупци управљени ка предњој страни алата.
- Увек користите Makita кључ за постављање или скидање сечива.

слика6

Да бисте скинули лист, притисните блокаду вретена тако да лист не може да се обрће и имбус кључем одвртите имбус завртањ са главом у смеру супротном од кретања казаљки на сату. Затим уклоните имбус завртањ са главом, спољну прирубницу и лист.

слика7

Приликом промене сечива, постарajte се да такође очистите горњи и доњи штитник сечива због накупљених струготина. Такви напори, међутим, не замењују потребу за провером рада доњег штитника пре сваке употребе.

За алат са унутрашњом прирубницом за лист тестере са отвором пречника осим 15,88 мм

слика8

Унутрашња прирубница има избочину одређеног пречника на једној својој страни и избочину другачијег пречника на другој страни. Изаберите одговарајућу страну чија се избочина савршено уклапа са отвором листа тестере.

Потом, монтирајте унутрашњу прирубницу на вретено тако да исправна страна избочине на унутрашњој прирубници буде окренута ка споља и поставите лист тестере и спољашњу прирубницу. **ВОДИТЕ РАЧУНА ДА ДОБРО ЗАТЕГНЕТЕ ИМБУС ЗАВРТАЊ СА ГЛАВОМ.**

⚠ ПАЖЊА:

- **Постарајте се да се избочина „а“ на унутрашњој прирубници која је постављена споља савршено уклапа са отвором листа тестере „а“.** Постављање листа на погрешну страну може да доведе до опасних вибрација.

За алат са унутрашњом прирубницом за сечиво тестере пречника отвора 15,88 мм (у зависности од земље)

слика9

слика10

Поставите унутрашњу прирубницу на вретено тако да јој увучена страна буде окренута ка споља, а затим поставите сечиво тестере (са монтираним прстеном, ако је потребно), спољашњу прирубницу и имбус завртањ.

ОБАВЕЗНО ДОБРО ЗАТЕГНИТЕ ИМБУС ЗАВРТАЊ У СМЕРУ КАЗАЉКЕ НА САТУ.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

- Пре постављања сечива на вретено обавезно проверите да ли је између унутрашње и спољашње прирубнице постављен прстен који је адекватан за отвор осовине сечива који намеравате да користите. Коришћење неадекватног прстена за отвор осовине може да доведе до неправилне монтаже сечива, што доводи до померања сечива и озбиљних вибрација, које могу да проузрокују губитак контроле током рковања и озбиљне телесне повреде.

Складиштење имбус кључа

слика11

Када се не користи, имбус кључ складиштите као што је приказано на слици да се не би загубио.

Повезивање усисивача (опциони додатни прибор)

слика12

слика13

Када желите да обавите чисто сечење, прикључите Makita усисивач на ваш алат. Причврстите млазницу алата може довести до прашину на алат помоћу завртња. Потом повежите црево усисивача на млазницу за прашину, на начин приказан на слици.

РАД

⚠ ПАЖЊА:

- Водите рачуна да алат нежно померате напред праволинијски. Померање на силу или увртање алата може довести до прегревања мотора и опасног повратног удара, што може изазвати озбиљну повреду.
- Увек користите предњи рукохват и задњу дршку и чврсто држите алат обема рукама и за предњи рукохват и за задњу дршку током употребе.

слика14

Држите алат чврсто. Алат је опремљен и предњим рукохватом и задњом дршком. Користите оба за најбоље држање алата. Ако алат држите обема рукама, оне се не могу посећи на сечиво. Поставите

основу на предмет обраде који треба да сечете а да притом сечиво не дође у додир са предметом обраде. Укључите алат и сачекајте да сечиво постигне пуну брзину. Потом једноставно померите алат напред преко површине предмета обраде, држећи га равно и без застоја померајући га напред док се сечење не заврши.

За јасне резове, линију реза одржавајте равном а брзину померања напред непромењеном. Ако рез није правилно пратио намеравану линију реза, немојте да покушавате да окренете или силом померите алат назад на линију реза. Тиме можете блокирати сечиво што може довести до опасног повратног удара и могуће озбиљне повреде. Пустите прекидач, сачекајте да се сечиво заустави и потом извадите алат. Поново поравнајте алат на нову линију реза и сеците поново. Покушајте да избегнете заузимање става при коме је руковаца изложен опилцима и прашином који се избацују из тестере. Користите заштиту за очи која ће вам помоћи да избегнете повреду.

Регулатор против расцепкавања (паралелни граничник) (опциона додатна опрема)

слика15

Ручни регулатор против расцепкавања омогућава вам изузетно прецизне праве резове. Једноставно гурните регулатор против расцепкавања нагоре да клизи непосредно уз страну предмета обраде и причврстите га у том положају завртњем за причвршћивање на предњем делу основне плоче. Он такође омогућава поновно сечење равномерно дебљине.

ОДРЖАВАЊЕ

⚠ Пажња:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен а утикач извучен из утичнице.
- **Очистите горњи и доњи штитник да бисте били сигурни да на њима нема нагомилане пилевине која може да омета рад доњег система штитника.** Запрљан систем штитника може да ограничи правилан рад и доведе до озбиљне телесне повреде. Најефикаснији начин чишћења је чишћење компримованим ваздухом. **Ако прашина лети са штитника, обавезно носите одговарајуће заштитне наочаре и заштиту за дисајне путеве.**
- Немојте да користите нафту, бензин, разреживач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

Подешавање паралелности

слика16

Паралелност између листа и основе фабрички је подешена. Али, ако је искључена, можете је подесити поступком описаним у наставку.

Уверите се да су све полуге и завртњи затегнути. Благо отпустите завртањ као на илустрацији. Док отворите доњи штитник, померите задњу страну основе тако да раздалјине А и В буду једнаке. Након подешавања, затегните завртањ. Направите пробни рез како бисте проверили паралелност.

Подешавање прецизности сечења под углом од 0°

слика17

слика18

Ово подешавање је обављено у фабрици. Али, ако је искључено, подесите завртње за подешавање имбус кључем док троуглом, угаоником итд. дотерујете сечиво под угао од 0° у односу на основу.

Замена угљених четкица

слика19

Уклоните и редовно проверите угљене четкице. Замените када се истроше до границе истрошености. Одржавајте угљене четкице да би биле чисте и да би ушле у лежишта. Обе угљене четкице треба заменити у исто време. Употребљавајте само идентичне угљене четкице.

слика20

Помоћу одвијача одвртните и скините поклопце држача четкица. Извадите истрошене угљене четкице, убаците нове и затворите поклопце држача четкица.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису за алат Makita, уз употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

⚠ Пажња:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Сечива тестере
- Регулатор против расцепкавања (паралелни граничник)
- Шина водилица
- Адаптер за шину водилицу
- Паралелна трака
- Одвод за прашину
- Имбус кључ

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Оригинальная инструкция)

Объяснения общего плана

1-1. Рычаг	8-1. Установочный вал	10-6. Кольцо
2-1. Зажимной винт	8-2. Внутренний фланец	11-1. Шестигранный ключ
3-1. Зажимной винт	8-3. Пильный диск	12-1. Пылесборный патрубок
4-1. Линия разреза (положение 0°)	8-4. Наружный фланец	12-2. Винт
4-2. Линия разреза (положение 45°)	8-5. Болт с шестигранной головкой	13-1. Пылесос
5-1. Курковый выключатель	9-1. Установочный вал	13-2. Шланг
5-2. Кнопка разблокирования	9-2. Внутренний фланец	15-1. Зажимной винт
6-1. Шестигранный ключ	9-3. Пильный диск	15-2. Направляющая планка
6-2. Фиксатор вала	9-4. Наружный фланец	16-1. Винт
6-3. Ослабить	9-5. Болт с шестигранной головкой	17-1. Винт
6-4. Затянуть	10-1. Установочный вал	18-1. Треугольная линейка
7-1. Внутренний фланец	10-2. Внутренний фланец	19-1. Ограничительная метка
7-2. Пильный диск	10-3. Пильный диск	20-1. Отвертка
7-3. Наружный фланец	10-4. Наружный фланец	20-2. Колпачок держателя щетки
7-4. Болт с шестигранной головкой	10-5. Болт с шестигранной головкой	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	HS7601	
Диаметр диска	190 мм	
Максимальная глубина резки	при 0°	66 мм
	при 45°	46 мм
Число оборотов без нагрузки	5 200 мин ⁻¹	
Общая длина	309 мм	
Вес нетто	4,0 кг	
Класс безопасности	II/III	

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

Назначение

Данный инструмент предназначен для прямолинейного продольного и поперечного пиления, а также для пиления древесины под углом при наличии надежного контакта с распиливаемой деталью. При использовании соответствующих оригинальных дисковых пил Makita возможно также распиливание других материалов.

ENE078-2

Уровень звукового давления (L_{pA}): 87 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 98 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

Рабочий режим: резка дерева
Распространение вибрации ($a_{h,W}$): 2,5 м/с² или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ENG901-1

• Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

ENF002-2

ENG905-1

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH101-18

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita заявляет, что следующее устройство (устройства):

Обозначение устройства:

Дисковая Пила

Модель / тип: HS7601

Соответствует (-ют) следующим директивам ЕС:
2006/42/ЕС

Изготовлены в соответствии со следующим стандартом или нормативными документами:

EN60745

Технический файл в соответствии с документом 2006/42/ЕС доступен по адресу:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

21.4.2014



000331

Ясуси Фукайа (Yasushi Fukaya)
Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЦИРКУЛЯРНОЙ ПИЛЫ

Процедуры резки

1. **ОПАСНОСТЬ:** Держите руки на расстоянии от места распила и пилы. Держите вторую руку на дополнительной ручке или корпусе мотора. Удержание инструмента обеими руками позволит избежать их попадания под диск пилы.
2. **Не наклоняйтесь под обрабатываемую деталь.** Защитный кожух не защитит вас от диска под обрабатываемой деталью.
3. **Отрегулируйте глубину распила в соответствии с толщиной детали.** Под распиливаемой деталью должен быть виден почти весь зуб пилы.
4. **Никогда не держите разрезаемую деталь руками, и не ставьте ее поперек ноги. Закрепите обрабатываемую деталь на устройством основании.** Важно обеспечить правильную фиксацию детали для снижения до минимума риска получения травм, заклинивания диска или потери контроля.



Типичная иллюстрация правильного размещения рук, фиксации распиливаемой детали и прокладки шнура питания (если используется).

000157

5. Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой или собственным шнуром питания, держите электроинструмент только за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
6. При распиле всегда используйте направляющую планку или прямую направляющую по краю. Это повышает точность распила и снижает риск изгиба дисковой пилы.

7. **Всегда используйте дисковые пилы соответствующего размера и формы отверстий для шпинделя (ромбовидные или круглые).** Пилы с несоответствующим креплением будут работать эксцентрически, что приведет к потере контроля над инструментом.
8. **Никогда не используйте поврежденные или несоответствующие шайбы, или болт дисковой пилы.** Шайбы и болт пилы были специально разработаны для данной циркулярной пилы для обеспечения оптимальных эксплуатационных характеристик и безопасности работы.

Причины отдачи и соответствующие предупреждения

- отдача - это мгновенная реакция на защемление, изгиб или нарушение соосности циркулярной пилы, приводящая к неконтролируемому подъему пилы и ее движению из детали по направлению к оператору.
- если циркулярная пила зажеглась или жестко ограничивается пропилом снизу, циркулярная пила прекратит вращаться и реакция мотора приведет к тому, что инструмент начнет быстро двигаться в сторону оператора.
- если пила была изогнута или неправильно ориентирована в распиле, зубья на задней стороне пилы могут цепляться за верхнюю поверхность распиливаемой древесины, что приведет к выскакиванию пилы из пропила и ее движению в сторону оператора.

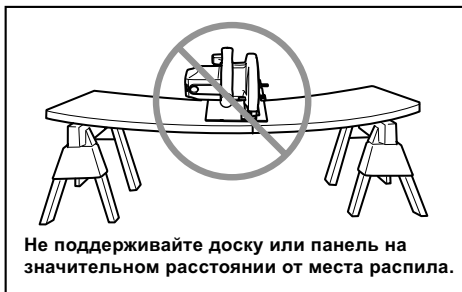
Отдача - это результат неправильного использования пилы и/или неправильных процедур или условий эксплуатации. Ее можно избежать, соблюдая предосторожности, указанные ниже.

9. **Крепко держите пилу обеими руками и располагайте руки так, чтобы они могли справиться с силами отдачи. Располагайтесь со стороны циркулярной пилы, а не на одной линии с ней.** Отдача может привести к отскакиванию циркулярной пилы назад, однако силы отдачи могут контролироваться оператором при условии соблюдения соответствующих мер предосторожности.
10. **При изгибании пилы или прекращении пиления по какой-либо причине, отпустите курковый выключатель и держите пилу без ее перемещения в детали для полной остановки вращения пилы. Никогда не пытайтесь вытащить пилу из распиливаемой детали или потянуть пилу назад, когда пила продолжает вращаться. Это может привести к отдаче. Определите причину и примите соответствующие меры для устранения причины изгиба циркулярной пилы.**

11. **При повторном включении циркулярной пилы, когда она находится в детали, отцентрируйте диск пилы в пропиле и убедитесь, что зубья пилы не касаются распиливаемой детали.** Если диск пилы изогнется, пила может приподняться или возникнет обратная отдача при повторном запуске пилы.
12. **Поддерживайте большие панели для снижения риска заклинивания и отдачи диска.** Большие панели провисают под собственным весом. Опоры необходимо располагать под панелью с обеих сторон, около линии распила и около края панели.



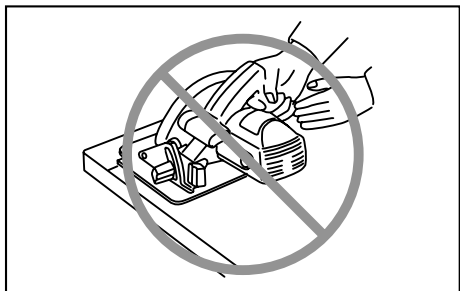
000154



000156

13. **Не используйте тупые или поврежденные диски.** Не заточенные или неправильно установленные диски приведут к узкому распилу, что приведет к чрезмерному трению, заклиниванию диска и отдаче.
14. **Перед резкой необходимо крепко затянуть блокирующие рычаги резки.** Если при резке регулировка диска нарушится, это может привести к заклиниванию диска и возникновению отдачи.
15. **Будьте особенно осторожны при распиливании уже имеющихся стен или иных поверхностей, недоступных для осмотра.** Выступающий диск пилы может столкнуться с предметами, которые могут вызвать отдачу инструмента.

16. **ВСЕГДА** держите инструмент обеими руками. **НИКОГДА** не помещайте руки или пальцы сзади пилы. В случае отдачи, пила может легко отскочить назад на вашу руку, что приведет к серьезной травме.



000194

17. **Никогда не прилагайте повышенных усилий к пиле. Двигайте пилу вперед со скоростью, которая позволяет дисковой пиле пилить без снижения скорости.** Приложение повышенных усилий к дисковой пиле может привести к неравномерному распилу, снижению точности и возможной отдаче.

Функция нижнего защитного кожуха

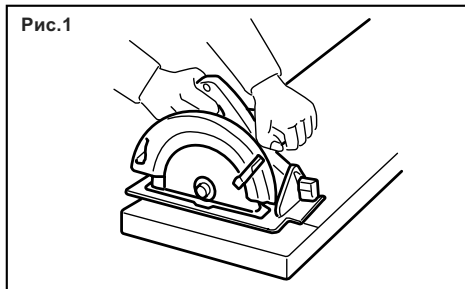
18. **Перед каждым использованием убедитесь в том, что нижний защитный кожух хорошо закрыто. Не эксплуатируйте пилу, если нижний защитный кожух не перемещается свободно и мгновенно не закрывается. Никогда не фиксируйте нижний защитный кожух в открытом положении каким бы то ни было способом.** При случайном падении пилы кожух может согнуться. Поднимите нижний защитный кожух при помощи ручки подъема и убедитесь в его свободном перемещении, и что он не касается пилы или других деталей при всех углах и глубинах пиления.
19. **Проверьте работу пружины нижнего защитного кожуха. Если кожух и пружина не работают надлежащим образом, их необходимо отремонтировать перед использованием циркулярной пилы.** Нижний защитный кожух может работать медленно из-за поврежденных деталей, отложения смол или скопления мусора.
20. **Нижний защитный кожух можно поднимать вручную только при специальных распилах, таких как “врезание” или “сложное распиливание”.** Поднимите нижний кожух, отодвинув рукоятку назад; как только диск войдет в материал, нижний защитный кожух обязательно нужно вернуть на место. При осуществлении любых

других распилов нижний защитный кожух должен работать автоматически.

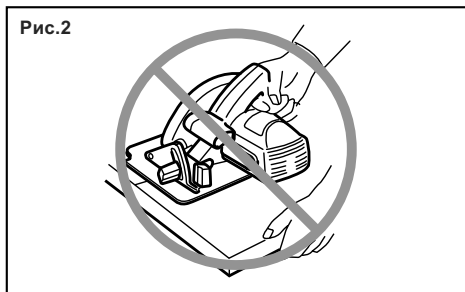
21. **Перед тем как положить пилу на верстак или на пол, всегда проверяйте, что нижний защитный кожух закрывает режущий диск.** Незащищенный, вращающийся по инерции диск пилы может непреднамеренно двинуться назад, распиливая все, что попадет на пути. Помните о времени, необходимом для остановки пилы после отпускания куркового выключателя.
22. **Для проверки нижнего кожуха откройте нижний защитный кожух рукой, затем отпустите и убедитесь в закрытии кожуха. Также убедитесь в том, что убирающаяся ручка не касается корпуса. Не оставляйте дисковую пилу открытой – ОЧЕНЬ ОПАСНО! Риск серьезной травмы!**

Дополнительные предупреждения о безопасности

23. **Будьте особенно осторожны при распиливании сырой, прессованной или сучковатой древесины.** Сохраняйте постоянную скорость подачи без снижения оборотов диска, чтобы избежать перегрева кромки диска.
24. **Не пытайтесь убирать отрезанные детали при вращении дисковой пилы. Перед удалением распиленных деталей дождитесь полной остановки пилы.** После выключения пила еще будет некоторое время вращаться.
25. **Избегайте попадания режущего инструмента на гвозди. Перед распиливанием осмотрите деталь и удалите из нее все гвозди.**
26. **Поместите широкую часть основания циркулярной пилы на часть детали, имеющей надежное крепление, а не на ту часть, которая будет отрезана и упадет при отпиливании. В качестве примера Рис. 1 показывает ПРАВИЛЬНЫЙ способ отрезки короткая или маленькая, ее необходимо закрепить. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ДЕРЖАТЬ КОРОТКИЕ ДЕТАЛИ РУКОЙ!**

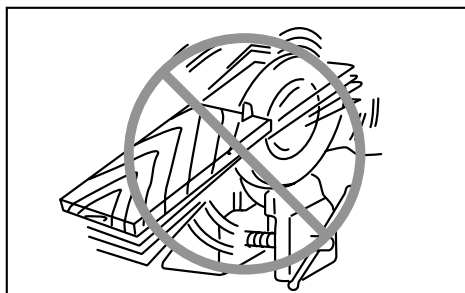


000147



000150

27. Перед размещением пилы после завершения распила, убедитесь, что нижний защитный кожух закрылся, и что пила полностью прекратила вращаться.
28. Никогда не пытайтесь пилить при помощи перевернутой циркулярной пилы, зажатой в тисках. Это очень опасно и может привести к серьезным травмам.



000029

29. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.
30. Не пытайтесь остановить пилу путем бокового давления на дисковую пилу.
31. Не используйте абразивные круги.

32. Используйте только диски пилы, диаметр которых совпадает с указанным на инструменте или в руководстве. Использование диска неправильного размера может препятствовать надлежащей защите диска или мешать работе защитного кожуха, что может стать причиной серьезных травм.
33. Пилы должны быть острыми и чистыми. Смола и древесный пек, затвердевшие на дисковых пилах, снижают производительность пилы и повышают потенциальный риск отдачи. Содержите пилу в чистоте. Для этого снимите ее с инструмента и почистите растворителем смолы и древесного пека, горячей водой или керосином. Никогда не используйте бензин.
34. При использовании инструмента надевайте пылезащитную маску и используйте средства защиты слуха.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Регулировка глубины резки

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- После регулировки глубины реза всегда крепко затягивайте рычаг.

Рис.1

Ослабьте рычаг на направляющей глубины и переместите основание вверх или вниз. Установив необходимую глубину реза, закрепите основание путем затяжки рычага.

Для обеспечения более чистых, безопасных распилов, установите глубину резки на такое значение, чтобы под обрабатываемой деталью выступал только один зубец диска. Установка надлежащей глубины резки снижает вероятность опасных ОТСКОКОВ, которые могут причинить травму.

Рез под углом

Рис.2

Рис.3

Отпустите винты. Установите желаемый угол (0° - 45°), соответственно наклоняя основание, и затем надежно затяните винты.

Визир

Рис.4

Для прямого пропила совместите положение 0° лицевой стороны основания с вашей линией распиливания. Для реза под углом 45° совместите положение 45° с линией распиливания.

Действие выключателя

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.
- Не нажимайте сильно на триггерный переключатель без нажатия на кнопку разблокировки. Это может привести к поломке переключателя.

Рис.5

Для предотвращения непреднамеренного включения триггерного переключателя имеется кнопка без блокировки.

Для запуска инструмента, надавите на кнопку без блокировки, затем нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Для обеспечения Вашей безопасности данный инструмент оборудован кнопкой разблокировки, которая предотвращает непреднамеренное включение инструмента. НИКОГДА не используйте инструмент, когда он работает, простым нажатием на триггерный переключатель без нажатия на кнопку разблокировки. ПЕРЕД дальнейшим использованием инструмент необходимо предоставить в сервис-центр Makita для надлежащего ремонта.
- НИКОГДА не оборачивайте лентой и не препятствуйте цели и работе кнопки разблокировки.

МОНТАЖ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Снятие или установка пильного диска

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно проверяйте установку диска, чтобы зубья смотрели вверх в передней части инструмента.
- Для снятия или установки дисков пользуйтесь только ключом Makita.

Рис.6

Для снятия диска, нажмите на замок вала, чтобы диск не вращался, и ослабьте шестигранный болт, повернув его ключом против часовой стрелки. Затем выньте шестигранный болт, внешний фланец и диск.

Рис.7

При замене диска обязательно также очищайте нижний и верхний кожухи диска от накопившихся опилок. Однако это требование не отменяет необходимость проверки работы нижнего кожуха перед каждым использованием.

Для инструмента с внутренним фланцем под полотно с отверстием, размер которого не соответствует стандарту в 15,88 мм

Рис.8

На одной стороне внутреннего фланца имеется выступ определенного диаметра, отличающийся от диаметра выступа на противоположной стороне. Правильно выбирайте сторону, выступ на которой точно соответствует отверстию на диске пилы.

Затем установите внутренний фланец на вал так, чтобы правильная сторона выступа на внутреннем фланце была обращена наружу, после чего установите диск и внешний фланец.

УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО БОЛТ С ШЕСТИГРАННОЙ ГОЛОВКОЙ НАДЕЖНО ЗАТЯНУТ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- **Убедитесь, что выступ "а" на внутреннем фланце, который выступает наружу, точно входит в отверстие "а".** Установка диска неверной стороной может привести к возникновению опасной вибрации.

Для инструмента с внутренним фланцем под пильный диск с отверстием диаметром 15,88 мм (зависит от страны)

Рис.9

Рис.10

Установите внутренний фланец на вал утопленной частью наружу, затем установите пильный диск (при необходимости – с установленным кольцом), внешний фланец и болт с шестигранной головкой.

ОБЯЗАТЕЛЬНО НАДЕЖНО ЗАТЯНИТЕ БОЛТ С ШЕСТИГРАННОЙ ГОЛОВКОЙ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- **Перед установкой дисковой пилы на шпиндель всегда проверяйте, что между внутренним и внешним фланцами установлено кольцо с соответствующим отверстием для той пилы, которую вы собираетесь использовать.** Использование неправильного кольца с отверстием может привести к неправильной установке диска, что вызовет его перемещение и сильную вибрацию, которая может стать причиной потери контроля над инструментом во время работы и причинения тяжелых травм.

Хранение шестигранного ключа

Рис.11

Когда шестигранный ключ не используется, храните его, как показано на рисунке, чтобы не потерять.

Подсоединение пылесоса (поставляется отдельно)

Рис.12

Рис.13

Для "чистого" распиливания подсоедините к инструменту пылесос Makita. Установите противоположную насадку на инструмент при помощи винтов. Затем подсоедините шланг пылесоса к насадке, как показано на рисунке.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно осторожно перемещайте инструмент по направлению вперед по прямой линии. Применение силы или кручение инструмента приведут к перегреву двигателя и опасному отскоку, результатом чего может стать серьезная травма.
- Всегда используйте переднюю и заднюю ручки; во время работы крепко держите инструмент за обе ручки.

Рис.14

Крепко держите инструмент. Данный инструмент оборудован и передней рукояткой, и задней ручкой. Для надежного удержания инструмента пользуйтесь ими обеими. Если держать пилу обеими руками, их нельзя поранить диском. Установите основание на обрабатываемую деталь, при этом диск не должен ее касаться. Затем включите инструмент и подождите, пока диск наберет полную скорость. Теперь просто перемещайте инструмент вперед по поверхности обрабатываемой детали, при этом пила должна ровно лежать на плоскости, и аккуратно продвигайте пилу до завершения распиливания.

Для достижения чистых распилов, соблюдайте ровную линию распила и равномерную скорость продвижения. Если инструмент не идет по намеренной линии распила, не пытайтесь поворачивать или прилагать усилия к инструменту, чтобы вернуть его к линии распила. Это может привести к заклиниванию диска, опасному отскоку и возможной серьезной травме. Отпустите переключатель, дождитесь остановки диска и поднимите инструмент. Выровняйте инструмент по новой линии распила и начните пиление заново. Попытайтесь избежать такого положения, при котором на оператора попадает щепка и древесина, вылетающая из-под пилы. Пользуйтесь средствами защиты глаз для предотвращения травм.

Направляющая планка

(направляющая линейка)

(дополнительная принадлежность)

Рис.15

Удобная направляющая планка помогает вам делать исключительно точные прямые пропилы. Просто выдвиньте направляющую планку к боковой поверхности детали и закрепите ее в этом положении при помощи винта, расположенного на передней части основания. Она позволяет также осуществлять повторное отпиливание деталей одинаковой ширины.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- **Очистите верхний и нижний кожухи, чтобы удалить скопление опилок, так как они могут ухудшить работу нижней защитной системы.** Загрязнение защитной системы может ограничить надлежащую работу и привести к тяжелым травмам. Самый эффективный способ очистки – с использованием сжатого воздуха. **При удалении пыли из-под кожухов с помощью сжатого воздуха обязательно используйте надлежащие средства защиты органов зрения и дыхания.**
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Регулировка параллельности

Рис.16

Параллельность пилы и основания выверена на заводе-изготовителе. Но если она оказалась нарушена, для регулировки необходимо выполнить следующее.

Убедитесь, что все рычаги и винты затянуты. Слегка ослабьте винт как показано на рисунке. Открывая нижнее ограждение, переместите заднюю часть основания таким образом, чтобы расстояния А и В были одинаковы. После окончания регулировки затяните винт. Чтобы добиться параллельности, выполните пробный распил.

Регулировка для точности реза 0°

Рис.17

Рис.18

Эти регулировки были сделаны на заводе-изготовителе. Но если настройка оказалась сбитой, то отрегулируйте ее при помощи регулировочных винтов и шестигранного ключа, проверяя положение диска под углом 0° к основанию, используя треугольник или угольник и т. п.

Замена угольных щеток

Рис.19

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

Рис.20

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Пильные диски
- Направляющая планка (направляющая линейка)
- Направляющая стола
- Адаптер направляющей стола
- Направляющий стержень
- Сопло для пыли
- Шестигранный ключ

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

УКРАЇНЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

1-1. Важіль	7-4. Болт із шестигранною голівкою	10-5. Болт із шестигранною голівкою
2-1. Затискний гвинт	8-1. Вал кріплення	10-6. Кільце
3-1. Затискний гвинт	8-2. Внутрішній фланець	11-1. Шестигранний ключ
4-1. Лінія різання (положення 0°)	8-3. Диск пили	12-1. Штуцер для пилу
4-2. Лінія різання (положення 45°)	8-4. Зовнішній фланець	12-2. Гвинт
5-1. Кнопка вимикача	8-5. Болт із шестигранною голівкою	13-1. Пилосос
5-2. Кнопка блокування вимкненого положення	9-1. Вал кріплення	13-2. Шланг
6-1. Шестигранний ключ	9-2. Внутрішній фланець	15-1. Затискний гвинт
6-2. Фіксатор	9-3. Диск пили	15-2. Направляюча планка
6-3. Послабити	9-4. Зовнішній фланець	16-1. Гвинт
6-4. Затягнути	9-5. Болт із шестигранною голівкою	17-1. Гвинт
7-1. Внутрішній фланець	10-1. Вал кріплення	18-1. Трикутна лінійка
7-2. Диск пили	10-2. Внутрішній фланець	19-1. Обмежувальна відмітка
7-3. Зовнішній фланець	10-3. Диск пили	20-1. Вирізка
	10-4. Зовнішній фланець	20-2. Ковпачок щіткотримача

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	HS7601	
Діаметр диску	190 мм	
Макс. глибина різання	на 0°	66 мм
	на 45°	46 мм
Швидкість без навантаження	5200 хв ⁻¹	
Загальна довжина	309 мм	
Чиста вага	4,0 кг	
Клас безпеки	II/III	

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

ENE078-2

Використання за призначенням

Інструмент призначений для поздовжнього та поперечного різання за прямою лінією та різання під косим кутом по деревині у міцному контакт з деталлю. При використанні оригінального пильного полотна виробництва компанії Makita Ви також можете пиляти й інші матеріали.

ENF002-2

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

ENG905-1

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 87 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 98 дБ (А)

Похибка (К): 3 дБ (А)

Користуйтеся засобами захисту слуху

ENG900-1

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN60745:

Режим роботи: пиляння деревини
Вібрація ($a_{h,w}$): 2,5 м/с² або менше
Похибка (К): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнитися від заявленого значення вібрації.

- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

ENH101-18

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Компанія Makita наголошує на тому, що обладнання:

Позначення обладнання:

Циркулярна пила

№ моделі/тип: HS7601

Відповідає таким Європейським Директивам:

2006/42/EC

Обладнання виготовлене відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів:

EN60745

Технічну інформацію відповідно до 2006/42/EC можна отримати:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

21.4.2014



000331

Ясуші Фукайя

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

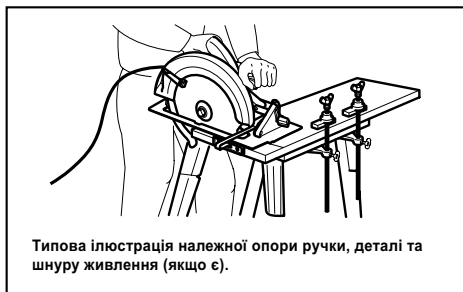
⚠ УВАГА! Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З ЦИРКУЛЯРНОЮ ПИЛОЮ

Перядок експлуатації

1. **⚠ НЕБЕЗПЕКА:** Завжди тримайте руки на відстані від зони різання та від полотна. Тримайте другу руку на допоміжній ручці або кожусі двигуна. Якщо тримати пилу обома руками, їх травмування полотном буде неможливим.
2. **Забороняється простягати руки нижче деталі.** Кожух не захищає від полотна внизу деталі.
3. **Слід відрегулювати глибину різання відповідно до товщини деталі.** Щонайменше один зубець полотна повинно бути повністю один внизу деталі.
4. **Забороняється тримати деталь, що ріжеться, у руках або по за ногою.** Слід закріпити деталь до стійкої плити. Дуже важливо підперти належним чином робоче місце для того, щоб мінімізувати незахищеність тіла, заїдання полотна або втрату керування.



000157

5. **Тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні держака під час виконання дії, за якої ріжучий інструмент може зачепити сховану електропроводку або власний дріт.** Торкання струмоведучої проводки може призвести до передання напруги до металевих частин електроінструмента та до ураження оператора електричним струмом.
6. **Під час поздовжнього пиляння слід завжди користуватися направляючою планкою або прямою лінійкою.** Це покращить точність різання та зменшить імовірність заїдання леза.
7. **Завжди слід використовувати диски зі шпіндельними отворами відповідного розміру та форми (алмазні до круглих).**

Диски, що не відповідають приналежностям для кріплення, працюють ексцентрично, що призведе до втрати контролю.

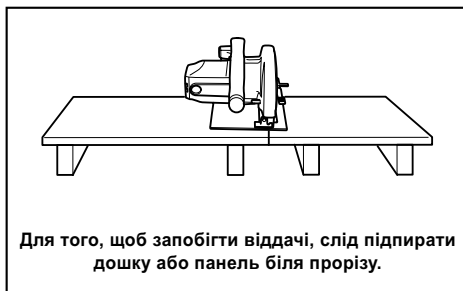
8. **Ніколи не слід використовувати пошкоджені або неправильні шайби або болти диску.** Шайби та болти диску спеціально призначені для вашого інструменту для того, щоб забезпечити оптимальні робочі властивості та безпечну експлуатацію.

Причини віддачі та відповідні попередження

- Віддача це несподівана реакція защемленого, застряглого або зміщеного пильного полотна, що призводить до неконтрольованого вистрілювання пили вгору та із деталі у напрямку до оператора.
- Коли полотно защемилось або щільно заїло в пропилі, полотно зупиняється та працюючий двигун призводить до швидкого відкидання пристрою до оператора.
- Якщо полотно закрутилося або змістилося в прорізі, зубець заднього краю полотна може встромилися у верхню поверхню деревини, що в свою чергу призведе до виходу полотна із пропила та відскакування його до оператора.

Причиною віддачі є неправильне користування пилою та/або неправильний порядок експлуатації або умови експлуатації, та їх можна уникнути дотримуючись запобіжних заходів, що наведені нижче:

9. **Слід міцно обома руками тримати пилу за ручку та розмістити руки таким чином, щоб протистояти зусиллю віддачі. Слід зайняти положення з будь-якого боку полотна, але не на одній прямій з ним.** У разі віддачі пила відскочить назад, але оператор зможе контролювати зусилля віддачі, якщо буде вжито всіх запобіжних заходів.
10. **У разі заїдання полотна або якщо різання зупинено з будь-яких причин, слід відпустити вимикач та потримати пилу в матеріалі нерухомо доки полотно повністю не зупиниться. Ніколи не слід намагатися зняти пилу із деталі або витягти її під час руху полотна, в протилежному випадку станеться ВІДДАЧА.** Ретельно огляньте пилу та скорегуйте її, щоб усунути причину заїдання полотна.
11. **Під час повторного встановлення пили на деталь, в деталі слід відцентрувати пильне полотно в пропилі та перевірити, чи не зачепилися зуб'я пили в матеріалі.** Якщо пильне полотно защемлене, воно може вийти або відскочити із деталі під час повторного увімкнення пили.
12. **Слід опирати великі панелі для того, щоб мінімізувати ризик защемлення полотна або віддачі.** Великі панелі прогинаються під своєю вагою. Панель слід опирати з обох боків, біля лінії різання та біля краю панелі.

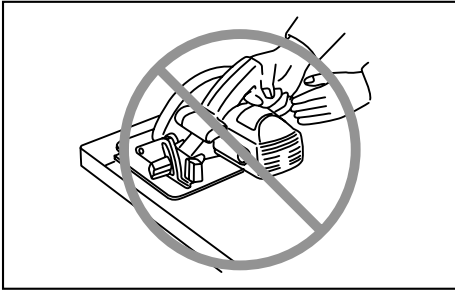


000154



000156

13. **Не слід користуватися тупими або пошкодженими полотнами.** Незагострені або неправильно встановлені полотна виконують вузький пропили, що призводить до зайвого тертя, заїдання полотна або віддачі.
14. **Перед початком різання слід натягнути та закріпити затискні важелі регулювання глибини полотна та нахилу.** Якщо під час різання відрегульоване полотно посунеться, це може призвести до його заїдання або віддачі.
15. **З особливою обережністю слід виконувати врізання в існуючі стіни або інші невидимі зони.** Виступаюче лезо може зіткнутися з предметами, що спричинять віддачу.
16. **Інструмент слід ЗАВЖДИ міцно тримати обома руками. НІКОЛИ не кладіть руки або пальці позаду пили.** У разі віддачі пила може просто перескочити ваші руки, та серйозно поранити.



000194

17. Ніколи не можна прикладати силу до пили. Слід натискати на пилу уперед на швидкості таким чином, щоб лезо різало не зменшуючи швидкості. Прикладання сили може призвести до нерівного прорізу, втрати точності та можливої віддачі.

Функція нижнього кожуха

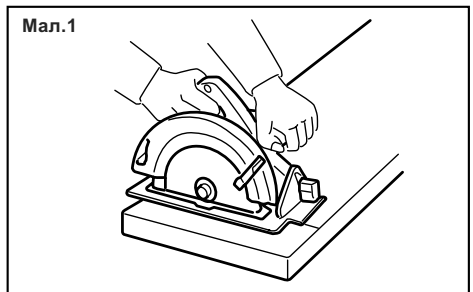
18. Щораз перед початком роботи слід перевіряти належне закриття нижнього кожуху. Не слід починати роботу, якщо нижній захисний кожух не рухається вільно та одразу не закривається. Ніколи не слід затискати або затягувати нижній кожух у відкритому положенні. Якщо пила випадково впаде, нижній захисний кожух може погнутися. Слід підняти нижній захисний кожух за допомогою ручки та переконатися, що він вільно пересувається та не торкається полотна або іншої частини при будь-якому куті та глибині різання.
19. Слід перевірити функціонування пружини нижнього захисного кожуха. У разі неналежної роботи захисного кожуха та пружини, їх слід відремонтувати перед використанням. Нижній захисний кожух може повільно працювати при наявності пошкоджених частин, клейких відкладень або налипання бруду.
20. Нижній захисний кожух можна відводити руками тільки при виконанні спеціальних прорізів, таких як “врізання” та “комбіноване різання”. Підніміть нижній захисний кожух за допомогою ручки відведення та, як тільки лезо увійде у матеріал, відпустіть нижній захисний кожух. Під час усіх інших видів різання нижній захисний кожух повинен працювати автоматично.
21. Перед встановленням пили на верстат або підлогу слід завжди перевіряти, щоб нижній захисний кожух покривав лезо. Незахищене лезо, що рухається за інерцією, призведе до пересування пили назад, різання усього на своєму шляху. Слід пам'ятати, що після вимкнення перемикача диск потребує деякий час для повної зупинки.

22. Щоб перевірити нижній кожух, його слід відкрити вручну, а потім необхідно відпустити і подивитися, як він закривається. Також слід переконатися, що ручка відведення не торкається кожуха інструмента. Залишення полотна незахищеним є ДУЖЕ НЕБЕЗПЕЧНИМ, адже може призвести до серйозних травм.

Додаткові попередження про безпеку

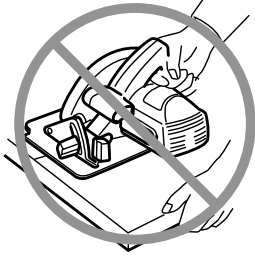
23. Слід бути дуже обережним під час різання сиріої деревини, лісоматеріалу, обробленого під тиском, або сучкуватої деревини. Забезпечте плавне пересування інструмента вперед, не зменшуючи швидкості полотна, щоб запобігти перегріванню зубів полотна.
24. Не слід намагатися забирати відрізаний матеріал під час руху полотна. Перед тим як забрати відрізаний матеріал, слід дочекатися, поки полотно зупиниться. Полотно рухається за інерцією після вимкнення.
25. Слід уникати різання цвяхів. Перед початком роботи огляньте та заберіть усі цвяхи з лісоматеріалу.
26. Слід покласти ширшу частину основи пили на ту частину деталі, яка має тверду опору, та ні в якому разі не на ту частину, що впаде після різання. Наприклад, на Малюнку 1 зображено як ПРАВИЛЬНО слід відрізати край дошки, та на Малюнку 2 як НЕ СЛІД. Короткі та маленькі деталі слід обов'язково притискати. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ТРИМАТИ МАЛЕНЬКІ ДЕТАЛІ РУКАМИ!

Мал.1



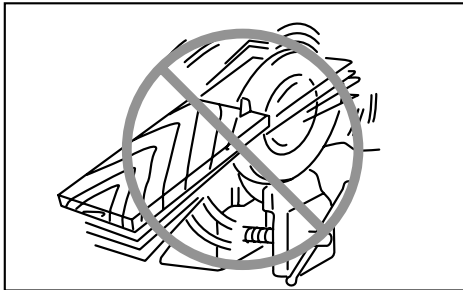
000147

Мал.2



000150

27. Перед опусканням інструмента після завершення різання, слід перевірити, щоб нижній захисний кожух закритися та лезо повністю зупинилося.
28. Ніколи не слід пробувати різати циркулярною пилою, якщо вона затиснута лещатами догори ногами. Це дуже небезпечно та може призвести до серйозного поранення.



000029

29. Деякі матеріали мають у своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте уважні, щоб запобігти вдихання пилу та контактів зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу .
30. Забороняється зупиняти леза, натиснувши на бокову поверхню пильного леза.
31. Не слід використовувати абразивні диски.
32. Використовуйте тільки пиляльне полотно, що має діаметр, зазначений на інструменті або рекомендований в інструкції з експлуатації. Використання полотна невідповідного розміру може завадити належному захисту полотна або використанню кожуха, що може призвести до отримання серйозних травм.
33. Пила має бути гострою та чистою. Деревний пек та смола, застигли на полотнах, сповільнюють пилу та збільшують ризик віддачі. Для того щоб лезо було завжди чистим, слід, по-перше, зняти його з інструмента, потім почистити за допомогою засобу для

видалення смоли та пек, гарячої води або гасу. Забороняється використовувати бензин.

34. Під час користування інструментом слід одягати пилозахисну маску та засоби захисту органів слуху.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблятися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Регулювання глибини різання

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Після регулювання глибини різання слід завжди надійно затягнути важіль.

мал.1

Послабте важіль на напрямній глибини та пересуньте основу вгору або вниз. На необхідній глибині різання закріпіть основу, затягнувши важіль. Для забезпечення рівнішого різання, слід відрегулювати глибину різання таким чином, щоб за межі деталі виходило не більше, ніж один зубець полотна. Використання вірної глибини різання допомагає знизити потенціальну небезпеку ВІДДАЧІ, яка може призвести до поранень.

Різання під кутом

мал.2

мал.3

Послабте затискні гвинти. Шляхом нахилання встановіть потрібний кут ($0^\circ - 45^\circ$), після чого міцно затягніть затискні гвинти.

Виставлення

мал.4

Для виконання прямих розрізів необхідно сумістити положення 0° спереду основи із лінією різання. Для виконання різання під кутом 45° необхідно сумістити злінією різання положення 45° .

Дія вимикача

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".
- Ніколи не натискайте із силою на курок вимикача, якщо кнопка блокування вимкненого положення не натиснута. Це може зламати вмикач.

мал.5

Для того, щоб запобігти випадковому натисканню курка вимикача, є кнопка блокування вимкненого положення.

Для того, щоб запустити інструмент, слід натиснути на кнопку блокування вимкненого положення та натиснути на курок вимикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

⚠УВАГА:

- Із міркувань безпеки цей інструмент обладнаний кнопкою блокування вимкненого положення, що запобігає довільному запуску інструмента. ЗАБОРОНЕНО користатися інструментом, якщо він запускається простим натисканням курка вмикача без натискання кнопки блокування вимкненого положення. ПЕРЕД подальшим використанням інструмент слід здати в ремонт до сервісного центра MAKITA.
- ЗАБОРОНЕНО фіксувати скотчем або іншим чином відключати функцію кнопки блокування вимкненого положення.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Зняття та встановлення полотна пили

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перевірте, щоб полотно було встановлене так, щоб зубці були направлені вгору в напрямку передньої частини інструмента.
- Для встановлення або зняття полотна слід використовувати тільки ключ виробництва компанії Makita.

мал.6

Для того, щоб зняти полотно, слід повністю натиснути замок вала таким чином, щоб полотно не могло обертатись, та за допомогою ключа послабити болт із шестигранною голівкою, повернувши його проти годинникової стрілки. Потім слід вийняти болт, зовнішній фланець та полотно.

мал.7

Під час зміни полотна слід також очистити верхній та нижній кожухи полотна від тирси, що накопичилась. Однак, такі дії на заміщують необхідності перевірки роботи нижнього кожуха перед кожним використанням.

Для інструмента із внутрішнім фланцем під полотно, діаметр отвору якого є іншим, ніж 15,88 мм

мал.8

Внутрішній фланець має виступ певного діаметра з одного боку та виступ з діаметром, що відрізняється від попереднього, з іншого боку. Виберіть правильний бік, виступ якого точно підходить до отвору полотна. Потім встановіть внутрішній фланець на вал кріплення таким чином, щоб бік внутрішнього фланця з правильним виступом був направлений назовні, після чого встановіть полотно пили та зовнішній фланець.

ОБОВ'ЯЗКОВО МІЦНО ЗАТЯГНІТЬ БОЛТ ІЗ ШЕСТИГРАННОЮ ГОЛІВКОЮ ЗА ГОДИННИКОВОЮ СТРІЛКОЮ.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- **Переконайтеся, що виступ "а" на внутрішньому фланці, направлений назовні, точно підходить до отвору "а" полотна пили.** Встановлення полотна на виступ іншого діаметра може призвести до небезпечної вібрації.

Для інструмента із внутрішнім фланцем під полотно пили із діаметром отвору 15,88 мм (залежно від країни)

мал.9

мал.10

Установіть внутрішній фланець, направивши виточену частину назовні, на вал кріплення, потім установіть полотно пили (із прикріпленим кільцем, якщо необхідно), зовнішній фланець та болт із шестигранною голівкою.

ОБОВ'ЯЗКОВО МІЦНО ЗАТЯГНІТЬ БОЛТ ІЗ ШЕСТИГРАННОЮ ГОЛІВКОЮ ЗА ГОДИННИКОВОЮ СТРІЛКОЮ.

⚠УВАГА:

- **Перш ніж встановлювати диск на шпindel, переконайтеся, що між внутрішнім і зовнішнім фланцем знаходиться відповідне кільце для осевого отвору диска.** Через використання невідповідного кільця для осевого отвору диск може бути встановлений неналежним чином; у цьому випадку диск не буде повністю закріплений, з'явиться сильна вібрація, що під час роботи може призвести до втрати контролю та як наслідок до серйозних травм.

Зберігання шестигранного ключа

мал.11

Коли шестигранний ключ не використовується, щоб він не загубився, його слід зберігати як показано на малюнку.

Приєднання пирососа (додаткове приладдя)

мал.12

мал.13

Якщо ви хочете виконати операції з різання із дотриманням чистоти, до інструмента слід підключити пиросос Makita. Встановіть наконечник для пилу на інструмент за допомогою гвинтів. Потім приєднайте шланг пирососа до наконечника для пилу, як показано на малюнку.

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Інструмент слід плавно переміщати по прямій лінії. Докладання зусиль або перекручування інструмента можуть призвести до його перегріву та небезпечної віддачі, що в свою чергу може призвести до серйозних травм.
- Слід завжди використовувати задню й передню ручки та міцно тримати інструмент за обидві ручки під час роботи.

мал.14

Інструмент слід тримати міцно. На інструменті є як передня, так і задня ручка. Тримати інструмент слід за обидві ручки. Якщо пилу тримати обома руками, то вони не можуть бути порізані полотном. Встановіть основу на деталь, що різатиметься таким чином, щоб полотно її не торкалось. Потім увімкніть інструмент та заждіть, доки полотно набере повної швидкості. Тепер слід просто перемістити інструмент вперед по поверхні деталі, утримуючи його на площині та плавно просуваючи його, доки пиляння не буде завершено.

Для точного різання слід дотримувати прямої лінії, та просувати пилу з однаковою швидкістю. Якщо під час різання напрям різання відхиляється від наміченого, неможна намагатись повернути або силою направити інструмент назад на лінію різання. Такі дії можуть призвести до заклинювання полотна та віддачі із подальшою тяжкою травмою. Відпустіть перемикач, зачекайте, доки полотно зупиниться, а потім заберіть інструмент. Виставте інструмент на нову лінію різання та почніть різання знов. Намагайтесь на займати таких положень, у яких би з-під пилу на оператора летіла тирса або тріски. Для запобігання травмам слід вдягати засоби захисту очей.

Напрямна планка (реєстрова мітка) (додаткове приладдя)

мал.15

Зручна напрямна планка дозволяє робити надзвичайно точні прямі розрізи. Слід просто пересунути напрямну планку впритул до краю робочої деталі та закріпити її у необхідному положенні за допомогою затискного гвинта в передній частині основи. Це також дозволяє багаторазово виконувати розрізи однакової ширини.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- **Очистіть нижній та верхній захисні кожухи полотна і переконайтеся у тому, що на них немає тирси, яка може зашкодити роботі захисної системи нижнього захисного кожуха.** Засміченість захисної системи може обмежити належну функціональність, і це може призвести до отримання серйозних травм. Найбільш ефективним способом чищення є використання стиснутого повітря. **Під час вивування пилу із захисних кожухів полотна слід обов'язково надягати відповідні засоби індивідуального захисту органів зору та дихання.**
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Регулювання паралельності

мал.16

Регулювання паралельності між полотном та основою було виконано на заводі. Інакше її можна відрегулювати, дотримуючись нижченаведеної процедури.

Переконайтеся, що всі важелі та гвинти затягнуті. Злегка послабте гвинт, як показано на малюнку. Відкриваючи нижній захисний кожух, перемістіть задню частину основи, щоб відстані А та В були однаковими. Після виконання регулювання затягніть гвинт. Зробіть пробний розріз, щоб досягти паралельності.

Регулювання точності різання під кутом 0°

мал.17

мал.18

Це регулювання було виконане на заводі. У разі порушення настройки відрегулюйте положення регулювальних гвинтів за допомогою шестигранного ключа, забезпечивши 0° для полотна і основи за допомогою трикутної лінійки або косинця тощо.

Заміна вугільних щіток

мал.19

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Заміняйте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

мал.20

Для виймання ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Полотна пили
- Напрямна планка (реєстрова мітка)
- Напрямна рейка
- Адаптер напрямної рейки
- Лінійка
- Наконечник для пилу
- Шестигранний ключ

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan